

---

# КОНФЕРЕНЦИИ ФАО

Тридцать пятая (специальная) сессия  
Рим, 18-21 ноября 2008 года



**КОНФЕРЕНЦИЯ**  
**(состав до 31 декабря 2008 года)**

*Независимый председатель Совета: Мохаммед Саид Ноори-Наени*

Австралия <sup>1</sup>	Кот-д'Ивуар <sup>1</sup>	Саудовская Аравия <sup>1</sup>
Бангладеш <sup>2</sup>	Куба <sup>3</sup>	Сенегал <sup>3</sup>
Бельгия <sup>3</sup>	Кувейт <sup>3</sup>	Соединенное Королевство <sup>1</sup>
Боливия <sup>3</sup>	Ливан <sup>1</sup>	Соединенные Штаты Америки <sup>3</sup>
Бразилия <sup>3</sup>	Мадагаскар <sup>1</sup>	Судан <sup>3</sup>
Габон <sup>2</sup>	Малайзия <sup>2</sup>	Таиланд <sup>2</sup>
Германия <sup>2</sup>	Марокко <sup>3</sup>	Тринидад и Тобаго <sup>3</sup>
Египет <sup>1</sup>	Мексика <sup>3</sup>	Турция <sup>3</sup>
Замбия <sup>1</sup>	Нигер <sup>3</sup>	Украина <sup>2</sup>
Индия <sup>1</sup>	Нигерия <sup>1</sup>	Уругвай <sup>2</sup>
Индонезия <sup>1</sup>	Пакистан <sup>1</sup>	Франция <sup>1</sup>
Исламская Республика Иран <sup>2</sup>	Панама <sup>2</sup>	Чили <sup>2</sup>
Италия <sup>1</sup>	Республика Корея <sup>2</sup>	Швеция <sup>1</sup>
Канада <sup>3</sup>	Республика Молдова <sup>2</sup>	Эфиопия <sup>2</sup>
Кения <sup>3</sup>	Российская Федерация <sup>3</sup>	Южная Африка <sup>2</sup>
Китай <sup>2</sup>	Сальвадор <sup>1</sup>	Япония <sup>2</sup>
Конго		

<sup>1</sup> Срок полномочий до 31 декабря 2008 года.

<sup>2</sup> Срок полномочий до закрытия 36-й сессии Конференции в ноябре 2009 года.

<sup>3</sup> Срок полномочий до 31 декабря 2010 года.

**КОНФЕРЕНЦИЯ**  
**(состав с 1 января 2009 года)**

*Независимый председатель Совета: Мохаммед Саид Ноори-Наени*

Австралия <sup>3</sup>	Китай <sup>1</sup>	Сальвадор <sup>3</sup>
Афганистан <sup>3</sup>	Конго <sup>2</sup>	Саудовская Аравия <sup>3</sup>
Бангладеш <sup>1</sup>	Куба <sup>2</sup>	Сенегал <sup>2</sup>
Бельгия <sup>2</sup>	Кувейт <sup>2</sup>	Соединенное Королевство <sup>3</sup>
Боливия <sup>2</sup>	Мавритания <sup>3</sup>	Соединенные Штаты Америки <sup>2</sup>
Бразилия <sup>2</sup>	Малайзия <sup>1</sup>	Судан <sup>2</sup>
Габон <sup>1</sup>	Марокко <sup>2</sup>	Таиланд <sup>1</sup>
Гана <sup>3</sup>	Мексика <sup>2</sup>	Тринидад и Тобаго <sup>2</sup>
Германия <sup>1</sup>	Молдова <sup>1</sup>	Турция <sup>2</sup>
Египет <sup>3</sup>	Нигер <sup>2</sup>	Украина <sup>1</sup>
Зимбабве <sup>3</sup>	Норвегия <sup>3</sup>	Уругвай <sup>1</sup>
Индия <sup>3</sup>	Объединенная Республика Танзания <sup>3</sup>	Франция <sup>3</sup>
Индонезия <sup>3</sup>	Пакистан <sup>3</sup>	Чили <sup>1</sup>
Исламская Республика Иран <sup>1</sup>	Панама <sup>1</sup>	Эфиопия <sup>1</sup>
Италия <sup>3</sup>	Республика Корея <sup>1</sup>	Южная Африка <sup>1</sup>
Канада <sup>2</sup>	Российская Федерация <sup>2</sup>	Япония <sup>1</sup>
Кения <sup>2</sup>		

<sup>1</sup> Срок полномочий до закрытия 36-й сессии Конференции в ноябре 2009 года.

<sup>2</sup> Срок полномочий до 31 декабря 2010 года.

<sup>3</sup> Срок полномочий до закрытия 37-й сессии Конференции в ноябре 2011 года.

# ДОКЛАД

---

# КОНФЕРЕНЦИИ ФАО

Тридцать пятая (специальная) сессия  
Рим, 18-21 ноября 2008 года

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ  
Рим, 2008 год

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, не упомянутыми в тексте.

ISBN 978-92-5-406089-3

Все права защищены. Воспроизведение и распространение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте, для образовательных или некоммерческих целей разрешаются без получения предварительного письменного согласия владельцев авторских прав при условии указания полного названия источника. Воспроизведение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте, для перепродажи или других коммерческих целей запрещается без получения предварительного письменного согласия владельцев авторских прав. Заявки на получение такого разрешения следует направлять по адресу:

Chief

Electronic Publishing Policy and Support Branch

Communication Division

FAO

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

or by e-mail to:

[COPYRIGHT@FAO.ORG](mailto:COPYRIGHT@FAO.ORG)

© ФАО 2008

---

## СОДЕРЖАНИЕ

---

	Пункты
<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	1 - 12
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	1 - 2
НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА И КОМИТЕТА ПО ПОЛНОМОЧИЯМ	3
ДАНЬ ПАМЯТИ ПОКОЙНОЙ МИРИАМ МАКЕБЕ	4
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	5
УТВЕРЖДЕНИЕ РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ВОПРОСОВ, СВЯЗАННЫХ С ПРОВЕДЕНИЕМ СЕССИИ	6 - 11
<i>Право на возражение</i>	7
<i>Стенографические отчеты</i>	8
<i>Проверка полномочий</i>	9
<i>Межправительственные организации и международные неправительственные организации</i>	10
<i>Освободительное движение</i>	11
ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА	12
ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С НЕЗАВИСИМОЙ ВНЕШНЕЙ ОЦЕНКОЙ ФАО	13 - 19
РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА КОНФЕРЕНЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СВЯЗИ С НЕЗАВИСИМОЙ ВНЕШНЕЙ ОЦЕНКОЙ ФАО - СРОЧНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ <b>(Резолюция 1/2008)</b>	13 - 19
<i>Заявление представителя органов персонала ФАО</i>	19
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА	20 - 28
ДАЛЬНЕЙШАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ КОНФЕРЕНЦИИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ПО ВОПРОСАМ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ОБЕСПЕЧЕННОСТИ: ВКЛАД ФАО В ПОДГОТОВКУ И ВНЕДРЕНИЕ КОМПЛЕКСНОЙ СТРУКТУРЫ ДЕЙСТВИЙ	20 - 23
БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ	24 - 26

УСТАВНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ	27
СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ 36-Й СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ	28

## ДОБАВЛЕНИЯ

- A** Повестка дня 35-й (специальной) сессии Конференции
- B** Список делегатов и наблюдателей
- C** Перечень документов
- D** Заявление Генерального директора
- E** Срочный план действий по обновлению ФАО

## ВВЕДЕНИЕ

### ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ<sup>1</sup>

1. Конференция избрала Маури Пеккаринена (Финляндия) в качестве Председателя тридцать пятой (специальной) сессии Конференции.
2. Конференция избрала трех заместителей Председателя Конференции:

Гийермо Салазара (Панама)  
Эль Зубаира Башира Таху (Судан)  
Ли Брудвига (Соединенные Штаты Америки)

### НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА И КОМИТЕТА ПО ПОЛНОМОЧИЯМ<sup>2</sup>

3. Конференция избрала:

- семь членов Генерального комитета

Бразилию	Новую Зеландию
Иорданию	Францию
Канаду	Эфиопию
Китай	

- девять членов Комитета по полномочиям:

Анголу	Малайзию	Сан-Марино
Венгрию	Мексику	Соединенные Штаты Америки
Катар	Оман	Эстонию

### ДАНЬ ПАМЯТИ ПОКОЙНОЙ МИРИАМ МАКЕБЕ<sup>3</sup>

4. Генеральный директор выступил с кратким сообщением в память Мириам Макебы, известной певицы и Посла доброй воли ФАО, которая скончалась 10 ноября 2008 года. Делегаты Конференции почтили память Мириам Макебы минутой молчания, после чего был показан короткий видеоролик о жизни певицы.

---

<sup>1</sup> C 2008/2; C 2008/PV/1; C 2008/PV/7.

<sup>2</sup> C 2008/2; C 2008/PV/1; C 2008/PV/7.

<sup>3</sup> C 2008/PV/1; C 2008/PV/7.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ<sup>4</sup>**

5. Конференция утвердила свою повестку дня, приведенную в *приложении A* к настоящему докладу.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ВОПРОСОВ, СВЯЗАННЫХ С ПРОВЕДЕНИЕМ СЕССИИ<sup>5</sup>**

6. Конференция утвердила организационные мероприятия и расписание работы, предложенные Генеральным комитетом.

### *Право на возражение*

7. Конференция подтвердила решение, принятое на ее предыдущих сессиях, о том, что член, желающий выступить с ответом на критику политики его правительства, должен сделать это предпочтительно во второй половине дня, в который такая критика была высказана, после того, как будет предоставлена возможность высказаться всем лицам, желающим принять участие в обсуждении.

### *Стенографические отчеты*

8. В соответствии с правилом XVIII-1 Общих правил Организации все стенографические отчеты пленарных заседаний Конференции сохраняются. Конференция одобрила рекомендацию Генерального комитета о включении в стенографические отчеты заявлений, с которыми делегаты не успели выступить из-за недостатка времени, с учетом условий такого включения, установленных Генеральным комитетом.

### *Проверка полномочий<sup>6</sup>*

9. Полномочия делегаций 155 членов были признаны действительными.

### *Межправительственные организации и международные неправительственные организации<sup>7</sup>*

10. Конференция изучила перечень межправительственных организаций и международных неправительственных организаций, которым Генеральный директор направил предварительное приглашение на сессию, и утвердила упомянутые предварительные приглашения.

### *Освободительные движения*

11. Конференция подтвердила приглашение, которое Генеральный директор направил Организации освобождения Палестины.

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА<sup>8</sup>**

12. Генеральный директор выступил с заявлением перед делегатами Конференции, текст которого приводится в добавлении D к настоящему докладу.

<sup>4</sup> С 2008/1; С 2008/LIM/1; С 2008/PV/2; С 2008/PV/7.

<sup>5</sup> С 2008/2; С 2008/6; С 2008/INF/1; С 2008/INF/4; С 2008/PV/2; С 2008/PV/7.

<sup>6</sup> С 2008/LIM/4.

<sup>7</sup> С 2008/LIM/4, С 2008/6.

<sup>8</sup> С 2008/INF/5; С 2008/PV/2; С 2008/PV/7.

## ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С НЕЗАВИСИМОЙ ВНЕШНЕЙ ОЦЕНКОЙ ФАО

### РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА КОНФЕРЕНЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СВЯЗИ С НЕЗАВИСИМОЙ ВНЕШНЕЙ ОЦЕНКОЙ ФАО - СРОЧНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ<sup>9</sup>

13. Конференция выразила признательность Конференциальному комитету по последующей деятельности в связи с независимой внешней оценкой (КоК-НВО), его Председателю, заместителям Председателя, другим должностным лицам и представителям стран, представленных в рабочих группах, которые перечислены в приложении 5 к докладу о работе КоK-НВО, за проделанную ими серьезную работу в такие короткие сроки. Вклад и приверженность членов, Генерального директора, руководства и секретариата КоK-НВО имели важное значение для разработки Срочного плана действий, открывающего путь для реализации реформы, сопровождаемая ростом.

14. Конференция подчеркнула, что Срочный план действий приходится осуществлять в условиях, когда миру угрожают взаимосвязанные кризисы, вызванные высокими ценами на продовольствие и энергию, нестабильностью товарных рынков и серьезной нестабильностью финансовых учреждений. Эти кризисы не только глубже погружают людей в голод и нищету, но и затрудняют достижение во всем мире Целей развития на тысячелетие. Сегодня, как никогда прежде, остро ощущается необходимость вклада ФАО и безотлагательность проведения реформы Организации. Полное осуществление Срочного плана действий позволит ФАО эффективней содействовать увеличению объемов сельскохозяйственного производства устойчивым образом и укреплять общий вклад сельского хозяйства в развитие и жизнедеятельность, способствуя надежной доступности продовольствия для всех.

15. В 2009 году, когда начнется реализация Срочного плана действий, необходимо будет принимать безотлагательные меры по его осуществлению и проводить также ряд мер, требующих постоянного тесного сотрудничества между членами и руководством. Конференция надеется рассмотреть на своей следующей сессии новые Стратегические рамки, среднесрочный план, Программу работы и бюджет, вопросы числа и регионального представительства членов Совета и окончательной доработки административных, кадровых и организационных реформ. Определение реальных приоритетов в комплексной структуре, ориентированной на конечные результаты, имеет крайне важное значение, и многие члены сообщили о своих приоритетах в этом отношении.

16. Конференция подчеркнула также необходимость скорейшего внесения взносов в Целевой фонд для реализации Срочного плана действий в 2009 году (пункт 3 резолюции 1/2008), и члены из многих регионов сообщили о своем намерении внести такие взносы.

17. Кроме того, члены отметили элементы Срочного плана действий, которые они считают важнейшими для превращения ФАО в более сильную, эффективную и действенную Организацию, способную играть свою роль в многосторонней системе, и особенно среди продовольственных учреждений, находящихся в Риме. Необходимо создать согласованную структуру для удовлетворения потребностей, в которой будет отведена определенная роль для всех стран и учреждений, включая неправительственный сектор, и которая будет оказывать содействие всем странам в соответствии с их нуждами. Роль реформированной ФАО является крайне важной в создании такой структуры в то время, когда мировое сообщество пытается реагировать на постоянно возникающие проблемы в духе многосторонности и единства усилий.

18. В этой связи Конференция приняла приводимую ниже резолюцию.

<sup>9</sup> С 2008/4; С 2008/INF/7; С 2008/LIM/3; С 2008/PV/2; С 2008/PV/3; С 2008/PV/4; С 2008/PV/5; С 2008/PV/7.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1/2008

### Принятие Срочного плана действий по обновлению ФАО (2009-2011 гг.)

#### КОНФЕРЕНЦИЯ:

**вновь подтверждая** уникальный глобальный мандат ФАО в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и постоянную приверженность ее членского состава достижению целей, намеченных Всемирным продовольственным саммитом, и Целей развития на тысячелетие; вновь подтверждая вклад, который ФАО должна внести в этот процесс и в ведение борьбы с голодом и нищетой, расширение сельскохозяйственного производства и производства продуктов питания, решение вопросов высоких цен на продовольствие, изменения климата и ожидаемого воздействия недавнего финансового кризиса на инвестирование средств в сельское хозяйство, а также в устранение проблем и использование возможностей, связанных с биоэнергетикой,

**вновь подтверждая** в этой связи необходимость проведения **реформы** ФАО, сопровождаемой ростом,

приветствуя доклад Конференциального комитета по последующей деятельности в связи с независимой внешней оценкой (КоК-НВО), включающий Срочный план действий, который обеспечивает ФАО прочную и реалистичную основу для существенного повышения ее глобальной значимости, эффективности и действенности в служении всем ее членам,

признавая активное участие в работе всех членов и надежную поддержку, которую Генеральный директор и руководство оказывают этому процессу, и **подчеркивая** необходимость сохранения того же духа партнерства в ходе осуществления и завершения реформы:

- 1) **ПОСТАНОВЛЯЕТ утвердить** для целей реализации Срочный план действий по обновлению ФАО (на 2009 - 2011 годы), включая приложение к нему, который во всей полноте является составной частью настоящей резолюции и приводится в добавлении Е;
- 2) **ПОСТАНОВЛЯЕТ, что необходимо разработать поправки в уставные документы** с целью их утверждения на 36-й сессии в 2009 году для осуществления положений Срочного плана действий, и, приняв к сведению доклад Комитета по уставным и правовым вопросам о работе его 83-й сессии (сентябрь 2008 года), далее постановляет, что впредь до внесения таких поправок в уставные документы:
  - а) технические комитеты Совета будут подотчетны Конференции по вопросам глобальной политики и регулирования и Совету по вопросам программы и бюджета; и
  - б) Стратегические рамки, среднесрочный план и Программа работы и бюджет на 2010-2011 годы будут разрабатываться в соответствии с указаниями, конкретно изложенными в Срочном плане действий, что исключает необходимость подготовки Резюме программы работы и бюджета;
- 3) **ПОСТАНОВЛЯЕТ**, что для реализации Срочного плана действий в 2009 году требуется финансирование за счет внебюджетных ресурсов и что вопрос финансирования его реализации в период с 2010 – 2011 годов будет изучен в ходе рассмотрения Программы работы и бюджета. В этой связи **НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ** все страны-члены внести внебюджетные ресурсы, необходимые в 2009 году, в предварительно установленном объеме в 21,8 млн. долл. США в специальный Целевой фонд, учрежденный для этой цели. Для обеспечения прозрачности счета Целевого фонда будут находиться в открытом доступе, а надзор за ними будет обеспечивать Совет при поддержке со стороны Комитета по финансам;
- 4) **ПОСТАНОВЛЯЕТ учредить Конференциальный комитет** (КоК-НВО) с временным мандатом на период 2009 года в рамках статьи VI Устава ФАО для осуществления постоянной последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки ФАО и завершения оставшейся работы в связи со Срочным планом действий. Он окончательно

доработает свой доклад о предлагаемых поправках в уставные документы в июне 2009 года<sup>10</sup> и завершит свой окончательный доклад к сентябрю 2009 года для его представления на Конференции в ноябре 2009 года;

5) данный Комитет будет открыт для полного участия всех членов Организации. Он будет стремиться к обеспечению прозрачности и единства в своей работе и будет коллективно утверждать свои окончательные рекомендации для Конференции, принимая свои решения в максимально возможной степени путем консенсуса. Конференциальный комитет будет осуществлять свою работу при непосредственной поддержке рабочих групп и руководствуясь рекомендациями Совета, Комитета по программе, Комитета по финансам и Комитета по уставным и правовым вопросам (в зависимости от обстоятельств), без ущерба для подотчетности данных комитетов Совету и их уставных функций. Руководство ФАО будет, как ожидается, инициативно поддерживать Конференциальный комитет и принимать всемерное участие в работе его совещаний и совещаний рабочих групп, обеспечивая своевременную документацию для ее изучения;

а) функции Комитета без ущерба для уставных функций Совета и его постоянных комитетов будут состоять в следующем:

- i) выработка рекомендаций для сессии Конференции в 2009 году относительно:
    - 1) новых Стратегических рамок, среднесрочного плана на 2010-2013 годы и Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы, предложенных руководством в рамках новой комплексной структуры, ориентированной на конечные результаты;
    - 2) любых изменений, соченных целесообразными, в численности и региональном представительстве членского состава Совета;
    - 3) дальнейшей реформы систем, изменения культуры и организационной перестройки, включая:
      - a) осуществление руководством динамичной последующей деятельности по итогам докладов о проведении досконального обзора, включая принятие срочных мер,
      - b) инициирования подготовки и проведения обзора доклада об исследовании структуры оценки и регулирования организационных рисков,
      - c) планов повышения эффективности децентрализованных структур,
      - d) подробных предложений о совершенствовании управления людскими ресурсами;
  - ii) выработка рекомендаций для сессии Конференции в 2009 году о необходимых изменениях уставных документов, как предусмотрено в Срочном плане действий, осуществляя политическое наблюдение за процессом пересмотра уставных документов и директивное руководство им. Эта работа будет проводиться на основе рекомендаций Комитета по уставным и правовым вопросам, которые будут передаваться непосредственно Комитету и в соответствующих случаях будут рассматриваться Советом;
  - iii) проведение анализа концепции реформы, сопровождаемой ростом, и представление предложений на сессии Конференции в 2009 году;
- b) Конференциальный комитет:

---

<sup>10</sup> Таким образом предложения по внесению изменений в Устав можно будет направить членскому составу за 120 дней до начала Конференции, как конкретно указывается в пункте 4 статьи XX Устава.

- i) учредит три рабочие группы с целью подготовки материалов для их рассмотрения Комитетом касательно:
    - 1) Стратегических рамок, среднесрочного плана на 2010-2013 годы и Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы,
    - 2) предлагаемых поправок в уставные документы и любых изменений, соченных целесообразными, в численности и региональном представительстве членского состава Совета и
    - 3) реформы систем, изменения культуры и организационной перестройки;
  - ii) может также учреждать по мере необходимости дополнительные рабочие группы с временным мандатом; и
  - iii) назначит бюро в составе Председателя и заместителей Председателя Конференциального комитета, одного представителя стран-членов от каждого региона и председателей и заместителей председателей рабочих групп, участвующих в работе бюро в качестве наблюдателей с правом выступления. Бюро будет заниматься решением исключительно административных и организационных вопросов;
  - с) условия функционирования Конференциального комитета: в состав рабочих групп войдут Председатель и заместитель Председателя (или два сопредседателя), назначаемые Конференциальным комитетом, и они будут открыты для полноправного участия с правом выступления всех членов. В каждой из рабочих групп будут назначены в качестве региональных представителей не более трех представителей стран-членов от каждого региона. Совещания бюро будут открыты для наблюдателей без права выступления от всех стран-членов ФАО в целом. Работа Конференциального комитета будет проводиться на всех языках Организации. Совещания Конференциального комитета, его рабочих групп или бюро не будут проводиться совместно друг с другом или параллельно с другими основными совещаниями учреждений ООН, находящихся в Риме, чтобы обеспечивать, таким образом, полнейшее участие в работе всех членов. Председатель Конференциального комитета и его бюро и председатели рабочих групп будут обеспечивать распространение памятных записок среди членов после каждого совещания;
- 6) **ПОСТАНОВЛЯЕТ назначить в качестве должностных лиц Конференциального комитета** (КоК-НВО): г-на Мохаммеда Саида Ноори-Наени в качестве Председателя; и г-жу Агнес Ван дер Хоевен и г-на Вилфреда Джозефа Нгирву в качестве заместителей Председателя Комитета;
- 7) **ПОСТАНОВЛЯЕТ, что Совет** будет проводить мониторинг общих результатов реализации последующей деятельности по осуществлению Срочного плана действий и представит доклад Конференции на ее 36-й сессии в 2009 году и на ее 37-й сессии в 2011 году. Руководство будет представлять ему регулярные квартальные отчеты о ходе реализации с целью их изучения и вынесения рекомендаций. На протяжении 2009 года Конференциальный комитет будет оказывать содействие Совету в проведении такого мониторинга. Совет будет также получать материалы от Комитета по программе, Комитета по финансам и Комитета по уставным и правовым вопросам в областях, связанных с их соответствующими мандатами, которые могут гибким образом созывать по мере необходимости дополнительные совещания.

(принята 19 ноября 2008 года)

*Заявление представителя органов персонала ФАО*

19. Генеральный секретарь профсоюза сотрудников категории общего обслуживания выступала от имени трех органов, представляющих персонал. В своем выступлении она обратила основное внимание на реформу ФАО и процесс проведения изменений. Она отметила преданность персонала и поддержку, которую он оказывает проведению реформы, подчеркнув при этом необходимость достаточного времени и ресурсов для ее реализации.

## ДРУГИЕ ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА

### ДАЛЬНЕЙШАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ КОНФЕРЕНЦИИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ПО ВОПРОСАМ ВСЕМИРНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ОБЕСПЕЧЕННОСТИ: ВКЛАД ФАО В ПОДГОТОВКУ И ВНЕДРЕНИЕ КОМПЛЕКСНОЙ СТРУКТУРЫ ДЕЙСТВИЙ<sup>11</sup>

20. Конференция напомнила о создании Целевой группы высокого уровня по проблеме глобального кризиса в области продовольственной обеспеченности под председательством Генерального секретаря ООН и вице-председательством Генерального директора ФАО. Она приветствовала существенный вклад, внесенный ФАО в работу Целевой группы и в подготовку Всеобъемлющей рамочной программы действий (ВРПД).

21. Конференция приняла к сведению центральную роль, которую ФАО играет в реализации ВРПД, в частности в достижении целей, связанных с увеличением объема производства продуктов питания мелкими фермерами. Она отметила необходимость балансирования реформы, технической поддержки, мобилизации ресурсов и политической пропаганды на пути продвижения вперед.

22. Конференция подчеркнула, что вследствие продовольственного кризиса число голодающих в мире достигло 923 миллионов человек. Хотя стремительный рост цен на продукты питания прекратился, положение с продовольствием продолжает оставаться шатким. Конференция рекомендует международной общественности с пристальным вниманием следить за продовольственным кризисом. Конференция приветствовала предложение, сделанное Генеральным директором в его заявлении, об учреждении Группы экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной обеспеченности и поручила секретариату подготовить круг ее полномочий при консультациях с государствами членами с целью ее учреждения в 2009 году. Она также поручила секретариату обеспечить соответствующую информацию и подготовить все необходимые исследования для проведения обзора и обсуждения с членами других предложений, содержащихся в заявлении Генерального директора, включая возможное проведение саммита по вопросам продовольственной обеспеченности в 2009 году.

23. В отношении последующей деятельности по итогам Конференции на высшем уровне, проводившейся в июне в штаб-квартире ФАО, Конференция с озабоченностью отметила, что обязательствами обеспечено только 10% из объявленной в то время суммы в 22 млрд. долл. США. Приветствовав использование ФАО 30 млн. долл. США в качестве кatalитического финансирования с целью подготовки почвы для реализации более широких и комплексных программ на страновом уровне, Конференция настоятельно призывала международное донорское сообщество безотлагательно обеспечить более значительные объемы финансирования для решения структурных проблем, с которыми сталкивается сельское хозяйство в развивающихся странах.

### БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ<sup>12</sup>

24. Конференция сослалась на свое решение, принятое в 2007 году, временно приостановить пополнение Специального резервного счета и вновь вернуться к этому вопросу на ее сессии в 2008 году.

25. Конференция приняла к сведению остаток на Специальном резервном счете в 30,00 млн. долл. США, зафиксированный на 30 сентября 2008 года, и рекомендацию Комитета по финансам о том, чтобы разрабатывать предложения по пополнению резервов с

<sup>11</sup> С 2008/5; С 2008/PV/6; С 2008/PV/7.

<sup>12</sup> С 2008/3; С 2008/PV/6; С 2008/PV/7.

учетом Программы работы и бюджета на двухлетний период 2010-2011 годов и на последующие двухлетние периоды.

26. Конференция согласилась с данным подходом и приняла к сведению, что предложения по пополнению Специального резервного счета будут представлены на Конференции 2009 года в рамках Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы.

### **УСТАВНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ**

27. Уставных и правовых вопросов на сессии не поднималось.

### **СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ 36-Й СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ**

28. Конференция постановила, что ее 36-я сессия будет проводиться в Риме с 14 по 21 ноября 2009 года

---

## ДОБАВЛЕНИЕ А

---

### ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ (СПЕЦИАЛЬНОЙ) СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ

---

#### **ВВЕДЕНИЕ**

1. Выборы Председателя и заместителей Председателя
2. Назначение Генерального комитета и Комитета по полномочиям
3. Утверждение повестки дня
4. Утверждение расписания работы и других организационных вопросов, связанных с проведением сессии
5. Заявление Генерального директора

#### **ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С НЕЗАВИСИМОЙ ВНЕШНЕЙ ОЦЕНКОЙ ФАО**

6. Рассмотрение доклада Конференциального комитета по последующей деятельности в связи с независимой внешней оценкой ФАО - Срочный план действий

#### **ДРУГИЕ ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА**

7. Дальнейшая деятельность по итогам Конференции на высшем уровне по вопросам мировой продовольственной обеспеченности: вклад ФАО в подготовку и внедрение Комплексной структуры действий
8. Бюджетные вопросы
9. Уставные и правовые вопросы
10. Сроки и место проведения 36-й сессии Конференции
11. Любые другие вопросы



المرفق باء  
附录B  
APPENDIX B  
ANNEXE B  
ПРИЛОЖЕНИЕ B  
APÉNDICE B

---

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS**

**LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS**

**СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**

**LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

---

الرئيس المستقل

主 席

Chairperson

Président

Председатель

Presidente

: Mauri PEKKARINEN (Finland)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairpersons

Vice-présidents

Заместители Председателя

Vicepresidentes

: Guillermo SALAZAR (Panama)

: El Zubair BASHIR TAHA (Sudan)

طه بشير الزبيري (السودان)

: Lee A. BRUDVIG (United States of America)



## الأعضاء

成员国

MEMBERS

MEMBRES

ЧЛЕНЫ

MIEMBROS

## AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

## ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA -

الجزائر

## Delegate

Musa M. MAROOFI

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

Délégué

Sid Ahmed FERROUKHI

Secrétaire général

Ministère de l'agriculture et du  
développement rural

Alger

## Alternate(s)

Abdul Razak AYAZI

Agriculture Attaché

Alternate Permanent Representative to

FAO

Rome

مندوب  
سعيد أحمد فروخي  
الأمين العام  
وزارة الفلاحة والتنمية الريفية  
الجزائر

Mrs Fatima ZAHER

First Secretary

Embassy of the Islamic Republic of

Afghanistan

Rome

Suppléant(s)

Rachid MARIF

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la FAO

Rome

مناوب (مناوبون)  
رشيد معرفى  
السفير  
والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

## ALBANIA - ALBANIE

## Delegate

Llesh KOLA

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

Abderrahman HAMIDAOUI

Ministre plénipotentiaire

Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO

Rome

عبدالرحمن حميداوي  
الوزير المفوض  
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

## Alternate(s)

Ms Vera CARA

First Secretary

Alternate Permanent Representative to

FAO

Rome

Kamel FELIACHI  
 Directeur  
 Institut National de la Recherche  
 Agronomique d'Algérie  
 Alger

كامل فيلياشي  
 مدير  
 المعهد القومي للأبحاث الزراعية  
 الجزائر

Faiza YAKER  
 Chef de bureau  
 Direction de la Programmation des  
 Investissements et des Études  
 économiques  
 Ministère de l'agriculture et du  
 développement rural  
 Alger

ميلا فايزه ياكير  
 رئيس المكتب  
 إدارة برامج الاستثمار والدراسات  
 الاقتصادية  
 وزارة الفلاحة والتنمية الريفية  
 الجزائر

Youcef KICHA  
 Secrétaire diplomatique  
 Ministère des affaires étrangères  
 Alger

يوسف كيشا  
 سكرتير دبلوماسي  
 وزارة الشؤون الخارجية  
 الجزائر

#### ANDORRA - ANDORRE

Délégué  
 Vicenç MATEU ZAMORA  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

#### ANGOLA

Délégué  
 Manuel Pedro PACAVIRA  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Suppléant(s)  
 Kiala Kia MATEVA  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

Carlos Alberto AMARAL  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Manuel DE ALMEIDA MATEUS DIAS  
 Consultant du Ministre de l'Agriculture  
 Ministère de l'agriculture  
 Luanda

Mme Maria Celestina PACAVIRA  
 Assistante pour les affaires internationales  
 Ambassade de la République d'Angola  
 Rome

**ANTIGUA AND BARBUDA –  
ANTIGUA-ET-BARBUDA –  
ANTIGUA Y BARBUDA**

**ARGENTINA - ARGENTINE**

**Delegado**

Ruben Dario PATROUILLEAU  
Subsecretario de Agroindustria y  
Mercados  
Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
Pesca y Alimentos  
Buenos Aires

**Suplente(s)**

Sra. María Del Carmen SQUEFF  
Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Agustín ZIMMERMANN  
Tercer Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**ARMENIA – ARMÉNIE - АРМЕНИЯ**

**Delegate**

Aramayis GRIGORYAN  
Minister for Agriculture  
Yerevan

**Делегат**

Арамаис ГРИГОРЯН  
Министр сельского хозяйства  
Ереван

**Alternate(s)**

Zohrab V. MALEK  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**Заместитель (ли)**

Зураб В. МАЛЕК  
Посол  
Постоянный представитель при ФАО  
Рим

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

**Delegate**

Tony BURKE  
Minister for Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Canberra

**Alternate(s)**

Ms Amanda VANSTONE  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Kirsten ANDREWS

Chief of Staff  
Office of the Minister for Agriculture,  
Fisheries and Forestry  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Canberra

Stephen HUNTER

Deputy Secretary  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Canberra

Craig BURNS

Executive Manager  
International Division, Trade and Market  
Access Division  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Canberra

Ms Sara COWAN  
 General Manager  
 Multilateral Trade Branch  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 Canberra

Ms Fiona BARTLETT  
 Counsellor (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Ms Paula WATT  
 Deputy Head of Mission  
 Embassy of Australia  
 Rome

Paul GIVEN  
 Consul  
 Embassy of Australia  
 Rome

Ms Lee HOLLOWAY  
 Second Secretary  
 Embassy of Australia  
 Rome

Paul GARWOOD  
 Political Officer  
 Embassy of Australia  
 Rome

Ms Emily COLLINS  
 Assistant to the Counsellor (Agriculture)  
 Embassy of Australia  
 Rome

Ms Anne GILES  
 Chargé d'Affaires  
 Embassy of Australia  
 Rome

#### AUSTRIA - AUTRICHE

Delegate  
 Josef PRÖLL  
 Federal Minister for Agriculture, Forestry,  
 Environment and Water Management  
 Vienna

Alternate(s)  
 Ms Hedwig WÖGERBAUER  
 Director  
 Head of Division for FAO, OECD, Food  
 Aid and Economic Provision Affairs  
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,  
 Environment and Water Management  
 Vienna

Ms Edith KLAUSER  
 Head of Department  
 Agriculture and Nutrition  
 Ministry of Agriculture, Forestry  
 Environment and Water Management  
 Vienna

Ms Natalie FEISTRITZER  
 Counsellor (Agricultural Affairs)  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

#### AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN - АЗЕРБАЙДЖАН - AZERBAIYÁN

Delegate  
 Ismat Dursun Ogly ABASOV  
 Minister for Agriculture  
 Baku

Делегат  
 Исмат Дурсун Оглы АБАСОВ  
 Министр сельского хозяйства  
 Баку

## Alternate(s)

Emil Zulfgar oglu KARIMOV  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Заместитель (ли)

Эмиль Зульфгар оглы КАРИМОВ  
Посол  
Постоянный представитель при ФАО  
Рим

Anar ISMAYIL  
Third Secretary  
Embassy of the Republic of Azerbaijan  
Rome

Анар ИЗМАИЛ  
Третий секретарь  
Посольство Республики Азербайджан  
Рим

Mammad ZULFUGAROV  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Маммад ЗУЛЬФУГАРОВ  
Атташе  
Заместитель Постоянного  
представителя при ФАО  
Рим

**BAHAMAS**

## Delegate

Lawrence S. CARTWRIGHT  
Minister for Agriculture and Marine  
Resources  
Nassau

## Alternate(s)

Creswell STURRUP  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture and Marine  
Resources  
Nassau

Michael BRAYNEN

Director  
Department of Marine Resources  
(Fisheries)  
Ministry of Agriculture and Marine  
Resources  
Nassau

Simeon PINDER

Director of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Marine  
Resources  
Nassau

**BAHRAIN - BAHREİN - BAHREIN -**  
**البحرين**

## Delegate

Mohammad BIN ABDULWAHAB AL  
KHALIFA  
Assistant Under-Secretary for Land and  
Water  
Ministry of Municipalities and Agriculture  
Affairs  
Manama

مندوب

محمد بن عبد الوهاب خليفة آل خليفة  
مساعد وكيل وزارة الأراضي والمياه  
وزارة شؤون البلديات والزراعة  
المنامة

## Alternate(s)

Khalil Ebrahim AL DERAZI  
Director  
Extension and Agriculture Relations  
Directorate  
Ministry of Municipalities and Agriculture  
Affairs  
Manama

مناوب (مناوبون)

خليل ابراهيم الدراري

مدير

ادارة الارشاد والعلاقات الزراعية  
وزارة شؤون البلديات والزراعة  
المنامة

Abdul Aziz Mohamed ABDULKARIM  
 Acting Director of Plant Wealth  
 Directorate  
 Ministry of Municipalities and Agriculture  
 Affairs  
 Manama

عبد العزيز محمد عبد الكرييم  
 المدير بالوكالة لإدارة الثروة النباتية  
 وزارة شؤون البلديات والزراعة  
 المنامة

Alternate(s)  
 Barton CLARKE  
 Chief Agricultural Officer  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Bridgetown

**BELARUS - BÉLARUS – БЕЛАРУСЬ -  
 BELARÚS**

**BANGLADESH**

Delegate  
 Chowdhury SAJJADUL KARIM  
 Adviser for Agriculture  
 Dhaka

Alternate(s)  
 Masud Bin MOMEN  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Badrul AREFIN  
 Deputy Secretary  
 Personal Secretary to the Adviser  
 Ministry of Agriculture  
 Dhaka

Ms Sultana AFROZ  
 Economic Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Delegate  
 Mrs Nadezhda KOTKOVETS  
 First Deputy Minister for Agriculture and  
 Food  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Minsk

Делегат  
 Г-жа Надежда КОТКОВЕЦ  
 Первый заместитель Министра  
 сельского хозяйства и продовольствия  
 Министерство сельского хозяйства и  
 продовольствия  
 Минск

Alternate(s)  
 Aleksei SKRIPKO  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Заместитель (ли)  
 Алексей СКРИПКО  
 Посол  
 Постоянный представитель при ФАО  
 Рим

**BARBADOS - BARBADE**

Delegate  
 Haynesley BENN  
 Minister for Agriculture and Rural  
 Development  
 Bridgetown

Dmitry MIRONCHIK  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Дмитрий МИРОНЧИК  
 Заместитель Постоянного  
 представителя при ФАО  
 Рим

Ms Viktoria PARKHOTIK  
 Third Secretary  
 Embassy of the Republic of Belarus  
 Rome

Г-жа Виктория ПАРХОТИК  
 Третий секретарь  
 Посольство Республики Беларусь  
 Рим

### **BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

Délégué  
 Jan DE BOCK  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Suppléant(s)  
 Mme Martine VAN DOOREN  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

Hugo VERBIST  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Carlos LIETAR  
 Attaché  
 Service public fédéral affaires étrangères  
 Commerce extérieur et coopération au  
 développement  
 Bruxelles

### **BELIZE - BELICE**

### **BENIN - BÉNIN**

### **BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN**

Delegate  
 Chencho NORBU  
 Director  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture  
 Thimphu

Alternate(s)  
 Tenzin CHOPHEL  
 Chief Planning Officer  
 Policy and Planning Division  
 Ministry of Agriculture  
 Thimphu

### **BOLIVIA - BOLIVIE**

Delegado  
 Esteban Elmer CATARINA MAMANI  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

Suplente(s)  
 Juan Sebastián CAMACHO CANEDO  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Oscar Bailón Javier RIVERO  
 ECHEVERRIA  
 Segundo Secretario  
 Embajada de la República de Bolivia  
 Rome

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -  
BOSNIE-HERZÉGOVINE -  
BOSNIA Y HERZEGOVINA**

**BOTSWANA**

Delegate

Micus Chiwasanee CHIMBOMBI  
Deputy Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
Gaborone

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Delegate

José Antônio Marcondes DE  
CARVALHO  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternate(s)

Renato MOSCA  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Saulo Arantes CEOLIN  
Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Elter Nehemias Santos BARBOSA  
Third Secretary  
General Coordination of International  
Actions for Fight against Hunger  
Ministry of External Relations  
Brasilia

**BULGARIA - BULGARIE**

Delegate

Krassimir KOSTOV  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**BURKINA FASO**

**BURUNDI**

Délégué

Léopold NDAYISABA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)

Emile BUTOYI  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

**CAMBODIA - CAMBODGE -  
CAMBOYA**

**CAMEROON - CAMEROUN -  
CAMERÚN**

Délégué

Jean NKUÉTE  
Vice-Premier Ministre,  
Ministre de l'agriculture et du  
développement rural  
Yaoundé

Suppléant(s)

Michael TABONG KIMA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

James ASUTAKANG TABETAH  
 Chargé de mission  
 Services du Premier Ministre  
 Yaoundé

Moungui MÉDI  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

Njounou Rabelais YANKAM  
 Conseiller Technique  
 Ministère de l'agriculture et du  
 développement rural  
 Yaoundé

Patrick MVONDO NNA  
 Directeur des études, des programmes et  
 de la coopération  
 Ministère de l'agriculture et du  
 développement rural  
 Yaoundé

Emil TELEU NGANDEU  
 Chef de Division des études, des  
 programmes et de la coopération  
 Ministère de l'agriculture et du  
 développement rural  
 Yaoundé

Philippe MOUMIE  
 Secrétaire permanent  
 Comité de gestion de l'assistance  
 FAO/PAM  
 Yaoundé

Alternate(s)  
 Paul MURPHY  
 Executive Director  
 Global Analysis and Institutions  
 Agriculture and Agri-Food Canada  
 Ottawa

James MELANSON  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Kent VACHON  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Marco VALICENTI  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Ms Stephanie HARRIS-LALONDE  
 Senior Policy Advisor  
 United Nations and Commonwealth  
 Affairs Division  
 Foreign Affairs and International Trade  
 Canada

Ms Rachel ARCHER  
 Multilateral Affairs Officer  
 Global Institutions  
 Programs and Multilateral Affairs  
 Agriculture and Agri-Food Canada  
 Ottawa

## CANADA - CANADÁ

Delegate  
 Alexander HIMELFARB  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

## CAPE VERDE - CAP-VERT – CABO VERDE

Délégué  
 José Maria VEIGA  
 Ministre de l'environnement, du  
 développement rural et des ressources  
 marines  
 Praia

## Suppléant(s)

José Eduardo DANTAS FERREIRA  
**BARBOSA**  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Mme Maria Goretti SANTOS LIMA  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

Clarimundo PINA GONÇALVES  
 Directeur général de la planification, du  
 budget et de la gestion  
 Ministère de l'environnement, du  
 développement rural et des ressources  
 marines  
 Praia

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC -**  
**RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE -**  
**REPÚBLICA CENTROAFRICANA**

**CHAD - TCHAD**

## Délégué

Mbaïlaou NAÏMBAYE LOSSIMIAN  
 Ministre de l'agriculture  
 N'Djaména

## Suppléant(s)

Djitaingar DJIBANGAR  
 Directeur général de la production agricole  
 et de la formation  
 Ministère de l'agriculture  
 N'Djaména

Kadjonga TCHOUADANG  
 Directeur général du génie rural  
 Ministère de l'agriculture  
 N'Djaména

Ibet OUTHMAN ISSA  
 Directeur général  
 Institut Tchadien de Recherche  
 Agronomique  
 Ministère de l'agriculture  
 N'Djaména

Ali DJALBORD DIARD  
 Conseiller  
 Développement rural de la République  
 Ministère de l'agriculture  
 N'Djaména

**CHILE - CHILI**

## Delegado

Doña Marigen HORNKOHL VENEGAS  
 Ministro de Agricultura  
 Santiago

## Supplente(s)

Cristian BARROS  
 Embajador (Designado)  
 Embajada de Chile  
 Roma

Konrad PAULSEN RIVAS  
 Ministro Consejero  
 Encargado de Negocios, a.i.  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma

Julio FIOL  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Victor VENEGAS  
 Asesor del Ministro de Agricultura  
 Ministerio de Agricultura  
 Santiago

Sergio INSUNZA  
 Asesor  
 Embajada de Chile  
 Roma

Elias IBAÑEZ  
Embajada de Chile  
Roma

Michel LEPORATI  
Asesor  
Ministerio de Agricultura  
Santiago

**CHINA - CHINE - 中国**

Delegate  
MA YOUNG  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to FAO  
Rome

代表  
马有祥  
常驻粮农组织代表  
全权公使  
罗马

Alternate(s)  
Ms YAO XIANGJUN  
Deputy Director-General  
Department of International Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Beijing

副代表  
姚向君 (女士)  
农业部  
国际合作司  
副司长  
北京

HU YAN'AN  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

胡延安  
常驻粮农组织代表处  
参赞  
罗马

LUO MING  
Division Director  
Department of International Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Beijing

罗鸣  
农业部  
国际合作司  
处长  
北京

Ms MENG JIANJUN  
Division Director  
Department of Finance  
Ministry of Agriculture  
Beijing

孟建军 (女士)  
农业部  
财务司  
处长  
北京

LIU YAOGONG  
Division Director  
Department of Administration and Policy  
Ministry of Finance  
Beijing

刘尧功  
财政部  
行政政法司  
处长  
北京

ZHAO LIJUN  
Project Officer  
Department of International Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Beijing

赵立军  
农业部  
国际合作司  
项目官员  
北京

NIE CHUANG

First Secretary

Alternate Permanent Representative to

FAO

Rome

聂闯

常驻粮农组织代表处

一秘

罗马

Ms ZHANG MING

Second Secretary

Alternate Permanent Representative to

FAO

Rome

张明（女士）

常驻粮农组织代表处

二秘

罗马

PANG YULIANG

Third Secretary

Alternate Permanent Representative to

FAO

Rome

庞玉良

常驻粮农组织代表处

三秘

罗马

DING RUIQIANG

Third Secretary

Alternate Permanent Representative to

FAO

Rome

丁瑞强

常驻粮农组织代表处

三秘

罗马

## COLOMBIA - COLOMBIE

Delegado

Sabas PRETELT DE LA VEGA

Embajador

Representante Permanente ante la FAO

Roma

Suplente(s)

Francisco José COY GRANADOS

Ministro Plenipotenciario

Representante Permanente Adjunto ante la FAO

Roma

Sra. Beatriz CALVO VILLEGAS

Primer Secretario

Representante Permanente Adjunto ante la FAO

Roma

Sra. Monica DIMATÉ

Primer Secretario

Representante Permanente Adjunto ante la FAO

Roma

Andrea LONDOÑO OSORIO

Consejero

Representante Permanente Adjunto ante la FAO

Roma

## COMOROS - COMORES - COMORAS -

جزر القمر

## CONGO

Délégué

Henri DJOMBO

Ministre de l'économie forestière

Brazzaville

## Suppléant(s)

Mamadou DEKAMO KAMARA  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Sylvain BAYALAMA  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Jacques OSSISSOU  
 Conseiller économique  
 Ambassade du Congo  
 Rome

Emile ESSEMA  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Guy Jean-Claude OKOULATSONGO  
 Premier Secrétaire  
 Ambassade du Congo  
 Rome

Regis KOMBA  
 Attaché de cabinet  
 Ambassade du Congo  
 Rome

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK -  
ISLAS COOK****COSTA RICA**

## Delegado

Luis PARIS CHAVERRI  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

## Suplente(s)

Jorge REVOLLO  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma

Sra. Greta PREDELLA  
 Asistente  
 Representación Permanente de Costa Rica  
 Roma

**CÔTE D'IVOIRE**

## Délégué

Bi Bah ZORO  
 Ambassadeur de Côte d'Ivoire en Italie  
 Rome

## Suppléant(s)

Aboubakar BAKAYOKO  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

Mme Dienebou TOURÉ CONDE  
 Directeur général des productions et de la  
 diversification agricole  
 Ministère de l'agriculture  
 Abidjan

Kracou Agnini Barthelemy KPANGNI  
 Sous-directeur  
 Ministère de l'agriculture  
 Abidjan

**CROATIA - CROATIE - CROACIA**

## Delegate

Tomislav VIDOSEVIC  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

**Alternate(s)**

Ms Marina DEUR  
Head of Unit for Multilateral Cooperation  
Ministry of Agriculture, Fisheries and  
Rural Development  
Zagreb

Ms Marija KAPITANOVIC'  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**CUBA****Delegado**

Enrique MORET ECHEVERRÍA  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

**Suplente(s)**

José QUINTERO GÓMEZ  
Funcionario  
Ministerio para la Inversión Extranjera y  
la Colaboración Económica  
La Habana

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE****Delegate**

Panikos POUROS  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Natural  
Resources and Environment  
Nicosia

**Alternate(s)**

George F. POULIDES  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**Haris ZANNETIS**

First Agricultural, Natural Resources and  
Environment Officer  
Ministry of Agriculture, Natural  
Resources and Environment  
Nicosia

Ms Christina PITTA  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**CZECH REPUBLIC –  
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –  
REPÚBLICA CHECA****Delegate**

Ivo HLAVÁC  
First Deputy Minister for Agriculture  
Ministry of Agriculture  
Prague

**Alternate(s)**

Mrs Daniela MOYZESOVÁ  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Mrs Daniela BENES SPALKOVÁ  
Director-General of External Relations  
Section  
Ministry of Agriculture  
Prague

Juraj KOUDLAKA  
Development Cooperation and  
Humanitarian Aid Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Prague

Mrs Andrea PONDELICKOVÁ  
Second Secretary  
Embassy of the Czech Republic  
Rome

Ms Katerina TOMASOVÁ  
 Trade and International Cooperation  
 Department  
 Ministry of Agriculture  
 Prague

Ms Martina KROUPOVÁ  
 Trade and International Cooperation  
 Department  
 Ministry of Agriculture  
 Prague

Libor KUDLACEK  
 Counsellor  
 Ministry of Agriculture  
 Prague

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC  
 OF KOREA -  
 RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
 DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -  
 REPÚBLICA POPULAR  
 DEMOCRÁTICA DE COREA**

Delegate  
 HAN Tae Song  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 KIM Sik  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

RI Song Chol  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE  
 CONGO -  
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU  
 CONGO -  
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL  
 CONGO**

Délégué  
 Albert TSHISELEKA FELHA  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Suppléant(s)  
 Innocent Mokosa MANDENDE  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

**DENMARK - DANEMARK -  
 DINAMARCA**

Delegate  
 Gunnar ORTMANN  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Henrik KRØLL  
 Head of Department  
 Ministry of Food, Agriculture and  
 Fisheries  
 Copenhagen

Søren SKAFTE  
 Minister  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Jeanineke DAHL KRISTENSEN  
 Minister Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Finn Norman CHRISTENSEN  
 Senior Counsellor  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Copenhagen

Egill BOCCANERA  
 Attaché FAO, Food, Agriculture and  
 Fisheries  
 Royal Danish Embassy  
 Rome

Ms Christina WIX WAGNER  
 Attaché Multilateral Organizations  
 Royal Danish Embassy  
 Rome

### **DJIBOUTI - جيبوتي**

Délégué  
 Abdoukader Kamil MOHAMED  
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de  
 la mer, chargé des ressources hydrauliques  
 Djibouti  
 مندوب  
 عبد القادر كامل محمد  
 وزير الزراعة، والتربيـة الحـيوـانـية والـصـيد  
 الـبـحـرـي  
 والـمـسـؤـول عنـ الـموـارـد الـمـائـيـة  
 جـيبـوـتـي

Suppléant(s)  
 Djama Mahamoud DOUALEH  
 Secrétaire général  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage, de  
 la mer, chargé des ressources hydrauliques  
 Djibouti  
 مناوب (مناوبون)  
 دجاما محمد دوله  
 أمين عام وزارة الزراعة،  
 والتربيـة الحـيوـانـية والـصـيد الـبـحـرـي  
 والـمـسـؤـول عنـ الـموـارـد الـمـائـيـة  
 والمـمـثـل الدـائـم لـدىـ الـمـنـظـمة  
 بـروـكـسـيل

Awes AWES ABUKAR  
 Conseiller  
 Ambassade de la République de Djibouti  
 Rome  
 عويس عويس أبوكار  
 المستشار  
 سفارة جمهورية جيبوتي  
 روما

### **DOMINICA - DOMINIQUE**

Delegate  
 Matthew J. WALTER  
 Minister for Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 Roseau

### **DOMINICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - REPÚBLICA DOMINICANA**

Delegado  
 Mario ARVELO CAAMAÑO  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

Suplente(s)  
 Sra. Yanina GRATEREAUX  
 Ministra Consejera  
 Representante Permanente Alterna ante la  
 FAO  
 Roma

Héctor Manuel MARTÍNEZ  
 FERNÁNDEZ  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

**ECUADOR - ÉQUATEUR****Delegado**

Sra. Geoconda M. GALÁN CASTELO  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Rome

**Suplente(s)**

Sra. Mónica MARTÍNEZ MEDUIÑO  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

David VACA  
 Tercer Secretario  
 Embajada de la República del Ecuador  
 Roma

**Alternate(s)**

Abdel Aziz Mohamed ABDEL AZIZ  
 HOSNI  
 Agricultural Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

مناوب (مناوبون)

عبد العزيز محمد عبد العزيز حسني

المستشار الزراعي

نائب الممثل الدائم لدى المنظمة

روما

Alaa EL DIN WAGIH ROUSHDY  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

علاء الدين وجيه رشدي  
 المستشار

والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

روما

**EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO مصر -****Delegate**

Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN  
 RASHED  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

مندوب

محمد أشرف جمال الدين رشيد

السفير

والممثل الدائم لدى المنظمة

روما

Yasser SOROUR  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

ياسر سرور

سكرتير أول

الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

روما

**EL SALVADOR****Delegado**

José Roberto ANDINO SALAZAR  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

## Suplente(s)

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI  
ONORI  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

**EQUATORIAL GUINEA –  
GUINÉE ÉQUATORIALE –  
GUINEA ECUATORIAL**

**ERITREA - ÉRYTHRÉE**

## Delegate

Zemedé Tekle WOLDETATIOS  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Yohannes TENSUE  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**ESTONIA - ESTONIE**

## Delegate

Peeter SEESTRAND  
Deputy Secretary-General for Foreign  
Affairs and Development  
Ministry of Agriculture  
Tallinn

## Alternate(s)

Ruve SANK  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Ms Kai KASENURM

Chief Specialist  
European Union and Foreign Affairs  
Department  
Ministry of Agriculture  
Tallinn

## Ms Kristi MATT

Head of the Foreign Affairs Bureau  
Ministry of Agriculture  
Tallinn

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPÍA**

## Delegate

Abreha Ghebrai ASEFFA  
Minister Plenipotentiary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Beide MELAKU  
Counsellor  
Embassy of the Federal Democratic  
Republic of Ethiopia  
Rome

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER  
ORGANIZATION) –  
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
(ORGANISATION MEMBRE) -  
COMUNIDAD EUROPEA  
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

## Délégué

Luis RITTO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

## Suppléant(s)

Renaud-François MOULINER  
Premier Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Mme Soline DE VILLARD  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Thierry NÈGRE  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Mme Belinda BERGAMASCHI  
 Attaché Assistant  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Mme Sylvia FANTOLI  
 Attaché Assistant  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Mme Lidia SALVATORE  
 Délégation de la Commission européenne  
 auprès du Saint-Siège, de l'Ordre  
 Souverain de Malte et des Organisations  
 des Nations Unies  
 Rome

Mlle Mila VISSER  
 Délégation de la Commission européenne  
 auprès du Saint-Siège, de l'Ordre  
 Souverain de Malte et des Organisations  
 des Nations Unies  
 Rome

Giulio ANGELINI  
 Assistant Attaché  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Daniel CONTEL  
 Administrateur  
 "Gestion durable des ressources  
 naturelles"  
 Direction Générale de Développement et  
 relations avec les États d'Afrique, des  
 Caraïbes et du Pacifique  
 Bruxelles

Simone PIERI  
 Administrateur  
 "Nations Unies, Bureau des traités"  
 Direction Générale des relations  
 extérieures  
 Bruxelles

Javier ALCAZAR-SIRVENT  
 Administrateur principal "ACP et Afrique  
 du Sud, FAO, Aide alimentaire"  
 Direction Générale agriculture et  
 développement rural  
 Bruxelles

## FIJI - FIDJI

Delegate  
 Richard BEYER  
 Permanent Secretary  
 Ministry of Agriculture and Primary  
 Industry  
 Suva

## FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Delegate  
 Mauri PEKKARINEN  
 Minister for Economic Affairs  
 Helsinki

Alternate(s)  
 Veli-Pekka TALVELA  
 Director-General  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Helsinki

Ms Riikka LAATU  
 Minister Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Henri BACKMAN  
 Counsellor  
 Ministry of Employment and Economy  
 Helsinki

Ms Anna SANTALA  
 Senior Officer  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Helsinki

Ismo KOLEHMAINEN  
 Counsellor  
 Ministry for Foreign Affairs  
 Helsinki

Ms Inka RÄSÄNEN  
 Programme Assistant  
 Embassy of Finland  
 Rome

## FRANCE - FRANCIA

### Délégué

Mme Mireille GUIGAZ  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

### Suppléant(s)

Jean-Jacques SOULA  
 Conseiller scientifique  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Mme Christine TON NU  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Yann ROUSSEAU  
 Représentation permanente de la France  
 auprès de la FAO  
 Rome

Philippe VINÇON  
 Direction générale des politiques  
 économiques, européennes et  
 internationales  
 Ministère de l'agriculture et de la pêche  
 Paris

Mme Isabelle OUILLON  
 Ministère de l'agriculture et de la pêche  
 Paris

Daniel MERKEZ  
 La direction des Nations unies et des  
 organisations internationales (NUOI)  
 Ministère des affaires étrangères  
 Paris

Jacques TEYSSIER D'ORFEUIL  
 Secrétaire général  
 Comité interministériel de l'agriculture et  
 de l'alimentation  
 Secrétariat général aux affaires  
 européennes  
 Paris

Alain JOYANDET  
 Secrétaire d'État chargé de la Coopération  
 et de la Francophonie  
 Ministère des affaires étrangères et  
 européennes  
 Paris

François GIOVALUCCHI  
 Conseiller  
 Ministère des affaires étrangères et  
 européennes  
 Paris

Mme Véronique ALBERT  
 Conseillère  
 Ministère des affaires étrangères et  
 européennes  
 Paris

Mme Guyonne de MONTJOU  
 Conseillère presse  
 Ministère des affaires étrangères et  
 européennes  
 Paris

Jean-Pierre SABSOUB  
 Administrateur  
 Secrétariat Général du Conseil de l'Union  
 européenne  
 Bruxelles

Mme Maria José SANTANA  
 Secrétariat Général du Conseil de l'Union  
 européenne  
 Bruxelles

### **GABON - GABÓN**

#### Délégué

Paul BIYOGHE MBA  
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et du  
 développement rural  
 Libreville

#### Suppléant(s)

Patrice YEMBA  
 Secrétaire général permanent de la  
 Commission nationale FAO  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et  
 du développement rural  
 Libreville

Serge Stéphane MOUANGA-MABIKA  
 Conseiller du Ministre de l'agriculture, de  
 l'élevage et du développement rural  
 Libreville

Mme Ivone ALVES DIAS DA GRAÇA  
 Premier Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

Louis Stanislas CHARICAUTH  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

### **GAMBIA - GAMBIE**

### **GEORGIA - GÉORGIE**

### **GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

#### Delegate

Hans-Heinrich WREDE  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Hanns-Christoph EIDEN  
 Deputy Director-General  
 Federal Ministry of Consumer Protection,  
 Food and Agriculture  
 Berlin  
 Head of Visiting Delegation

#### Alternate(s)

Ms Swantje HELBING  
 First Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Astrid JAKOBS DE PÁDUA  
 Head of Division  
 Federal Ministry of Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Berlin

Heiner THOFERN  
 Head of Division  
 Federal Ministry of Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Berlin

Niklas SCHULZE ICKING  
 Deputy Head of Division  
 Federal Ministry of Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Berlin

Eckart HEIN  
 Advisor  
 Federal Ministry of Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Berlin

Heike KUHN  
 First Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Ms Monica SCHUSTER  
 Permanent Representation to FAO and the  
 other International Organizations  
 Rome

Ms Alexandra THÜRKOW  
 Permanent Representation to FAO and the  
 other International Organizations  
 Rome

Alternate(s)  
 Emmanuel MANOUSSAKIS  
 Minister Plenipotentiary (Agricultural  
 Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Mrs Helene ZORBALA  
 Minister Plenipotentiary  
 Deputy Director-General of International  
 Development Cooperation  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Athens

Kostantinos VIZIOTIS  
 Officer  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Athens

## **GHANA**

Delegate  
 Ms Adelaide BOATENG-SIRIBOE  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Aikins ABROKWA  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

## **GREECE - GRÈCE - GRECIA**

Delegate  
 Charalambos ROCANAS  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

## **GRENADA - GRENADE - GRANADA**

Delegate  
 Michael D. LETT  
 Minister for Agriculture, Lands, Forestry  
 and Fisheries, Public Utilities and Energy  
 St George's

## **GUATEMALA**

Delegado  
 Edgar GRISOLÍA SOLANO  
 Viceministro de Seguridad Alimentaria y  
 Nutricional  
 Ciudad de Guatemala

Suplente(s)  
 Francisco Eduardo BONIFAZ  
 RODRÍGUEZ  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma

Sra. María Isabel NOLCK BERGER  
 Primer Secretario y Cónsul  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Agostino PIZZO  
 Agregado  
 Representación Permanente de Guatemala  
 Roma

#### GUINEA - GUINÉE

Délégué  
 Mahmoud CAMARA  
 Ministre de l'agriculture  
 Conakry

Suppléant(s)  
 El-Hadj Thierno Mamadou Cellou  
 DIALLO  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Mohamed DIOUMESSI  
 Conseiller technique  
 Ministère de l'agriculture  
 Conakry

Abdoulaye TRAORÉ  
 Conseiller économique  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

#### GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU

#### GUYANA

Delegate  
 Patrick GOMES  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Brussels

#### HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Délégué  
 Yvon SIMÉON  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Suppléant(s)  
 François MAUROIS  
 Directeur du Cabinet du Ministre de  
 l'agriculture  
 Ministère de l'agriculture, des ressources  
 naturelles et du développement rural  
 Port-au-Prince

Jean Robert Jean NOEL  
 Membre du cabinet du Ministre de  
 l'agriculture  
 Ministère de l'agriculture, des ressources  
 naturelles et du développement rural  
 Port-au-Prince

Emmanuel CHARLES  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

Carl Benny RAYMOND  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Mme Marie-Laurence DURAND  
Premier Secrétaire  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Ms Tünde HUNYADKÜRTI  
Head of the Secretary of the Senior State  
Secretary  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Budapest

**HONDURAS**

Delegado  
Sra. Mayra REINA DE TITTA  
Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Suplente(s)  
Giampaolo RIZZO ALVARADO  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

Delegate  
Zoltán GÖGÖS  
Senior State Secretary  
Budapest

Alternate(s)  
Miklos MERÉNYI  
Ambassador  
Embassy of the Republic of Hungary  
Rome

Balázs HAMAR  
Secretary General  
Hungarian National Committee for FAO  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Budapest

**ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA****INDIA - INDE**

Delegate  
Tharavanat NANDA KUMAR  
Secretary  
Ministry of Agriculture  
New Delhi

Alternate(s)  
Shri Arif SHAHID KHAN  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Sanjay Vikram SINGH  
Director  
Department of Agriculture and  
Cooperation  
Ministry of Agriculture  
New Delhi

Ramalingam PARASURAM  
Minister (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Harpal SINGH  
Assistant  
Embassy of India  
Rome

**INDONESIA - INDONÉSIE****Delegate**

Achmad SURYANA  
 Deputy Minister  
 Head of the Agency for Food Security  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

**Alternate(s)**

Asianto SINAMBELA  
 Director for Trade, Industry, Investment  
 and Intellectual Property Rights  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Jakarta

Ms Pamela FADHILAH  
 Deputy Director for Cooperation with UN  
 Agencies for Food and Agriculture  
 International Cooperation Bureau  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Purnomo Ahmad CHANDRA  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Bambang POERWOWIBOWO  
 Head Subdivision of Programme  
 Cooperation  
 Agency for Food Security  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Haryo HARKOMOYO  
 Third Secretary  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Rome

Adhi KAWIDASTRA  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Rome

Erizal SODIKIN  
 Agriculture Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) -  
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -  
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)****Delegate**

Javad Shakhs TAVAKOLIAN  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

**Alternate(s)**

Seyed Morteza ZAREI  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Ali Reza MOHAJER  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**IRAQ - العراق****Delegate**

Mahdi AL-KAISEY  
 Deputy Minister for Agriculture  
 Ministry of Agriculture  
 Baghdad

مندوب  
 مهدي القيسي  
 نائب وزير الزراعة  
 وزارة الزراعة  
 بغداد

## Alternate(s)

Kutaiba HASSAN  
General Director  
Ministry of Agriculture  
Baghdad

مناوب (مناوبون)  
فتيبة حسن  
المدير العام  
وزارة الزراعة  
بغداد

Hassan JANABI  
Chairman of the National Committee on  
Wetlands  
General Secretariat of the Council of  
Ministers  
Ministry of Agriculture  
Baghdad

حسن جنابي  
رئيس الهيئة الوطنية للأراضي الرطبة  
والسكرتير العام لمجلس الوزراء  
وزارة الزراعة  
بغداد

Ghazi FAIQ HAGI KHALIFA  
General Director  
Expert  
Ministry of Agriculture  
Region of Kurdistan

غازي فائق حاجي خليفة  
مدير عام  
خبرير  
وزارة الزراعة  
إقليم كوردستان

Anwer IBRAHIM  
Director-General of Planning  
Ministry of Agriculture  
Baghdad

أنور ابراهيم  
مدير عام التخطيط  
وزارة الزراعة  
بغداد

## IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

## Delegate

Trevor SARGENT  
Minister of State  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Food  
Dublin

## Alternate(s)

Sean O'HUIGINN  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Kevin SMYTH  
Chief Economist  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Food  
Dublin

Jarlath O'CONNOR  
First Secretary (Agriculture)  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Siobhán DOWLING  
Higher Executive Officer  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Food  
Dublin

Stiofán NUTTY  
Adviser to to Minister Sargent  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Food  
Dublin

## ISRAEL - ISRAËL

## Delegate

Haim DIVON  
Head of the Center for International  
Cooperation  
Deputy Director-General  
Ministry of Foreign Affairs  
Tel Aviv

Alternate(s)  
 Gideon MEIR  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Arie REGEV  
 Director of Foreign Relations  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Tel Aviv

Ms Gila LIVNAT-ROSINER  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Giovanna Elisabetta LA ROCCA  
 Administrative Officer  
 Permanent Representation to FAO  
 Embassy of the State of Israel  
 Rome

#### ITALY - ITALIE - ITALIA

Délégué  
 Luca ZAIA  
 Ministre pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Suppléant(s)  
 Pietro SEBASTIANI  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Renzo Mario ROSSO  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

Giorgio STARACE  
 Ministère pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Paolo DUCCI  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

Mme Rita Giuliana MANNELLA  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

Mme Sabrina SANTAROSSA  
 Premier Secrétaire  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Mme Silvia RUSCA  
 Attaché  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Mme Anna FIORE  
 Attaché  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

Mme Ilaria SAVELLA  
 Représentation permanente de l'Italie  
 auprès de la FAO  
 Rome

Roberto CAPONE  
 Ministère pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Mme Marina CALVINO  
 Ministère pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Mme Jessyama FORLINI  
 Ministère pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Fabio GAZZABIN  
 Ministère pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Giampiero BELTOTTO  
 Ministère pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Arturo SEMERARI  
 Ministère pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Alessandro ROMANO  
 Ministère pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Mme Chiara SCHIROSI  
 Ministère pour les politiques agricoles,  
 alimentaires et forestières  
 Rome

Mme Francesca COZZARINI  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

Mme Elena GAINO  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

Mme Maria RIZZO  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

Mme Maria CELIMA  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

Mme Claudia ERAMO  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

Francesco CANTONE  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

Stefano TALIANI  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

Carolina UMMARINO  
 Ministère des affaires étrangères  
 Rome

#### **JAMAICA - JAMAÏQUE**

Delegate  
 William J.C. HUTCHINSON  
 Minister of State  
 Ministry of Agriculture  
 Kingston

Alternate(s)  
 Mrs Zuleikha BUDHAN  
 Principal Director  
 Planning, Policy and Development  
 Division  
 Ministry of Agriculture  
 Kingston

#### **JAPAN - JAPON - JAPÓN**

Delegate  
 Hidenori MURAKAMI  
 Vice-Minister for International Affairs  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Tokyo

Alternate(s)  
 Hiroyasu ANDO  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Masahiko SUNEYA  
 Director  
 International Cooperation Division  
 Minister's Secretariat  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Tokyo

Ichiro TSURUSAKI  
 Deputy Director  
 International Cooperation Division  
 Minister's Secretariat  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Tokyo

Toru GOMI  
 Deputy-Director  
 Economic Security Division  
 Economic Affairs Bureau  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Tokyo

Yukihiro UMESHITA  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Ms Hitomi SATO  
 Subsection Chief  
 International Cooperation Division  
 Minister's Secretariat  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Tokyo

Shuichiro KIDA  
 Subsection Chief  
 International Cooperation Division  
 Minister's Secretariat  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Tokyo

Ms Keiko YOSHIMORI  
 Embassy of Japan  
 Rome

Ms Miyuki IWAMOTO  
 Embassy of Japan  
 Rome

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA -**  
 الأردن

Delegate  
 Princess Wijdan Fawaz Muhamna AL-  
 HASHEMI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

مندوب  
 سمو الأميرة وجдан فواز مهنى الهاشمي  
 السفير  
 والممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

Alternate(s)  
 Ibrahim ABU ATILEH  
 Agricultural Attaché  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

مناوب (مناوبون)  
 ابراهيم ابو عتيله  
 الملحق الزراعي  
 نائب الممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

Ms Salma F.A.K. AL TAWHEEL  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

الأنسة سلمى الطويل  
 السكرتير الثالث  
 والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

Firas KHOURI  
 Counsellor  
 Embassy of the Hashemite Kingdom of  
 Jordan  
 Rome

فراس خوري  
 المستشار  
 سفارة المملكة الأردنية الهاشمية  
 روما

**KAZAKHSTAN – KAZAJSTÁN -**  
**КАЗАХСТАН**

Delegate

Almaz N. KHAMZAYEV  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Делегат

Алмаз Н. ХАМЗАЕВ  
 Посол  
 Постоянный представитель при ФАО  
 Рим

Alternate(s)

Yerbolat SEMBAYEV  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Заместитель (ли)

Ерболат СЕМБАЕВ  
 Советник  
 Заместитель Постоянного  
 представителя при ФАО  
 Рим

Banyrzhhan ASKAROV  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Баниржан АСКАРОВ  
 Третий секретарь  
 Заместитель Постоянного  
 представителя при ФАО  
 Рим

Alternate(s)

Mrs Ann Belinda NYIKULI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Mrs Beatrice W. KINGORI  
 Deputy Director of Agriculture  
 Ministry of Agriculture  
 Nairobi

Paul NYANWAYA ANYUMBA  
 Deputy Secretary  
 Ministry of Fisheries Development  
 Nairobi

Robinson K. GAITA  
 Director of Irrigation, Drainage and Water  
 Ministry of Water and Irrigation  
 Nairobi

Mrs Jacinta NGWIRI  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Samuel C. YEGON  
 Deputy Director  
 Ministry of Agriculture  
 Nairobi

**KENYA**

Delegate

Gideon MUSYOKA NDAMBUKI  
 Assistant Minister  
 Ministry of Agriculture  
 Nairobi

**KIRIBATI****KUWAIT - KOWEÏT**

## Delegate

Jasem Mohammad HABIB AL-BADER  
 Chairman and Director General of the  
 Public Authority for Agriculture Affairs  
 and Fish  
 Kuwait City

مندوب  
 جاسم محمد حبيب البدر  
 الرئيس والمدير العام  
 الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة  
 السمكية  
 مدينة الكويت

## Alternate(s)

Mrs Lamya Ahmed AL-SAQQAF  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

مناوب (مناويبون)  
 السيدة لمياء أحمد السقاف  
 المستشار  
 والممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

Faisal Yousef AL-SADIQQI  
 Deputy Director-General  
 Fish Resources Department  
 Public Authority for Agriculture and Fish  
 Resources  
 Kuwait City

فيصل يوسف الصديقي  
 نائب المدير العام  
 إدارة الثروة السمكية  
 الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة  
 السمكية  
 مدينة الكويت

Ms Henadi GHLOOM ABDELRAHMAN  
 Deputy Director-General for Finance and  
 Administrative Affairs  
 Public Authority for Agriculture and Fish  
 Resources  
 Kuwait City

السيدة هنادي غلوم عبد الرحمن  
 نائب المدير العام  
 إدارة الشؤون المالية والإدارية  
 الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة  
 السمكية  
 مدينة الكويت

Shaker MOHAMMAD AWAD  
 Director of Public Relations  
 Public Authority for Agriculture and Fish  
 Resources  
 Kuwait City

شاكر محمد عواد  
 مدير العلاقات العامة  
 الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة  
 السمكية  
 مدينة الكويت

Hamad AL-DERBAS  
 Head of Coordination Department  
 Public Authority for Agriculture and Fish  
 Resources  
 Kuwait City

حمد الدرباس  
 رئيس إدارة التنسيق  
 الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة  
 السمكية  
 مدينة الكويت

Ms Mona AL-OTMAN  
 Head of Fishery Department  
 Public Authority for Agriculture and Fish  
 Resources  
 Kuwait City

السيدة منى آل عثمان  
 رئيس إدارة مصايد الأسماك  
 الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة  
 السمكية  
 مدينة الكويت

Faisal AL-HASAWI  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

فيصل الحساوي  
 السكرتير الثاني  
 والممثل الدائم المنائب لدى المنظمة  
 روما

Ms Manar SABAH AL-SABAHI  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

منار صباح آل صباح  
 الملحق  
 والممثل الدائم المنائب لدى المنظمة  
 روما

Ms Norma CALABRESE  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Rome

السيدة نورما كالابريري  
 الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة  
 روما

Ilham NAJIM  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Rome

السيدة الهام نجم  
 الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة  
 روما

Said STELI  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Rome

سعيد ستلي  
 الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة  
 روما

Ms Fatemah Fahad EBRAHIM  
 Diplomatic Attaché  
 Embassy of the State of Qatar  
 Rome

السيدة فاطمة فهد ابراهيم  
 ملحق دبلوماسي  
 سفارة دولة الكويت  
 روما

**KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN -  
 КЫРГЫЗСТАН - КИРГИЗСТАН**

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC  
 REPUBLIC -  
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE  
 POPULAIRE LAO -  
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA  
 POPULAR LAO**

**LATVIA - LETTONIE - ЛАТВИЯ -  
 LETONIA**

Delegate  
 Arvids OZOLS  
 Deputy State Secretary  
 Ministry of Agriculture  
 Riga

Делегат  
 Арвидс ОЗОЛС  
 Заместитель государственного  
 секретаря Министерства земледелия  
 Рига

Alternate(s)  
 Ainars NABELS-SNEIDERS  
 Head of Foreign Relations Division  
 Ministry of Agriculture  
 Riga

Заместитель (ли)  
 Айнарс НАБЕЛС-СНЕЙДЕРС  
 Руководитель Отдела международных  
 отношений Министерства земледелия  
 Рига

Juris ZINARS  
 Deputy Director Food Department  
 Ministry of Agriculture  
 Riga

Юрис ЗИНАРС  
 Заместитель Директора департамента  
 продовольствия  
 Министерства земледелия  
 Рига

### LEBANON - LIBAN - LÍBANO - لبنان - لیبان - لیبیا

Délégué  
 Adel CORTAS  
 Ancien Ministre de l'agriculture  
 Beyrouth

مندوب  
 عادل قرطاس  
 وزير الزراعة سابقا  
 بيروت

### LESOTHO

Delegate  
 Lesole MOKOMA  
 Minister for Agriculture and Food  
 Security  
 Maseru

Alternate(s)  
 Jonas Sponkie MALEWA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Mathoriso MOLUMELI  
 Chief Economic Planner  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Maseru

Ms Senate Barbara MASUPHA  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Ms Mamosala S. SHALE  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Mohale SEKOTO  
 Principal Secretary  
 Ministry of Agriculture and Food Security  
 Maseru

### LIBERIA - LIBÉRIA

### LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA - JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE - JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA -

الجماهيرية العربية الليبية

Delegate  
 Abu Baker Al-Mabrouk AL-MANSOURI  
 Secretary of the General People's  
 Committee for Agriculture, Animal  
 Wealth and Marine Resources  
 Tripoli

مندوب  
 أبو بكر المبروك المنصوري  
 أمين اللجنة الشعبية العامة  
 للزراعة والثروة الحيوانية والبحرية  
 طرابلس

Alternate(s)  
 Abdalla Abdulrahman ZAIED  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

مناوب (مناوبون)  
 عبدالله عبد الرحمن زايد  
 السفير  
 والممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

Ali Ahmed ARHOMA  
 Director-General of the National  
 Programme for Cultivating 100000  
 Hectares  
 General People's Committee for  
 Agriculture, Animal Wealth and Marine  
 Resources  
 Tripoli

على أحمد أرحومه  
 مدير عام البرنامج الوطني لزراعة 100  
 ألف هكتار  
 اللجنة الشعبية العامة للزراعة والثروة  
 الحيوانية والبحرية  
 طرابلس

AL Hadi Almahdi AL-ZANATI  
 Coordinator of the Sector Food Security  
 Programme  
 General People's Committee for  
 Agriculture, Animal Wealth and Marine  
 Resources  
 Tripoli

الهادي المهدى الزناتى  
 منسق قطاع برنامج الأمن الغذائى  
 اللجنة الشعبية العامة للزراعة والثروة  
 الحيوانية والبحرية  
 طرابلس

Talal Ali MARAI  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome  
 طلال علي ماري  
 المستشار  
 والممثل الدائم المنائب لدى المنظمة  
 روما

Mahmoud Alsadek SAWAN  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome  
 محمود الصادق صوان  
 السكرتير الثالث  
 والممثل الدائم المنائب لدى المنظمة  
 روما

Otman S. EL-DAWKHI  
 Secretariat  
 General People's Committee for Foreign  
 Liaison and International Cooperation  
 Tripoli

عثمان الدوخي  
 أمانة  
 اللجنة الشعبية العامة للعلاقات الخارجية  
 والتعاون الدولي  
 طرابلس

#### LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Delegate  
 Sarunas ADOMAVICIUS  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Ms Snieguole ANDRUSKAITE  
 MIKALIUNIENE  
 Chief Specialist  
 European Union Affairs and International  
 Relations Department  
 Ministry of Agriculture  
 Vilnius

Ms Regina GIRDVAINYTÉ  
 Attaché (Agricultural Affairs)  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

#### LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

Délégué  
 Jean-Louis WOLZFELD  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Suppléant(s)  
 Frank BIEVER  
 Premier Secrétaire  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

**MADAGASCAR**

## Délégué

Jean-Pierre RAZAFY-ANDRIAMIHAINGC  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

## Suppléant(s)

Monsieur MONJA  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

**MALAWI**

## Delegate

Frank T. MWENIFUMBO  
 Deputy Minister of Agriculture and Food  
 Security  
 Lilongwe

## Alternate(s)

Mrs Rose Stella PHIRI  
 Deputy Secretary  
 Ministry of Agriculture and Food Security  
 Lilongwe

Mrs Ivy SUSUWELE  
 Secretary  
 Ministry of Agriculture and Food Security  
 Lilongwe

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

## Delegate

Datuk Rohani ABDUL KARIM  
 Deputy Minister of Agriculture and Agro-  
 Based Industry  
 Putrajaya

## Alternate(s)

Dato' Mohd Mokhtar ISMAIL  
 Secretary General  
 Ministry of Agriculture and Agro-Based  
 Industry  
 Putrajaya

Ariffin TAWANG  
 Deputy Director-General  
 Malaysian Agricultural Research and  
 Development Institute (MARDI)  
 Putrajaya

Yeoh GIM BEE  
 Under-Secretary  
 Ministry of Agriculture and Agro-based  
 Industry  
 Putrajaya

Mohammad Azhar Bin MAZLAN  
 Chargé d'Affaires a.i.  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Johari BIN RAMLI  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Azhar MOHD ISA  
 Assistant Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Ms Zuraini HARUN  
 Assistant Secretary  
 Ministry of Agriculture and Agro-Based  
 Industry  
 Putrajaya

Ahmad Shahranie AHMAD FAUZI  
 Private Secretary to the Deputy Minister  
 Ministry of Agriculture and Agro-Based  
 Industry  
 Putrajaya

**MALDIVES - MALDIVAS****MALI - MALÍ**

Délégué

Tiémoko SANGARÉ  
Ministre de l'agriculture  
Bamako

Suppléant(s)

Gaoussou DRABO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Fousseyni DIARRA  
Conseiller Technique  
Ministère de l'agriculture  
Bamako

Modibo Mahamane TOURÉ  
Conseiller  
Ministère de l'agriculture  
Bamako

Mahamane KONATÉ  
Conseiller  
Ministère de l'agriculture  
Bamako

**MALTA - MALTE**

Delegate

Walter BALZAN  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternate(s)

Ms Ritienne BONAVIA  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**MARSHALL ISLANDS –  
ÎLES MARSHALL –  
ISLAS MARSHALL****MAURITANIA - MAURITANIE**

Délégué

Mme Messaouda MINT BAHAM  
Ministre du développement rural  
Nouakchott

مندوب  
السيدة مسعودة منت بهام  
وزير التنمية الريفية  
نواكشوط

Suppléant(s)

Abdallah OULD KEBD  
Premier Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

مناوب (مناوبون)  
عبد اللاهي ولد كبد  
المستشار الأول  
وممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

Limam OULD ABDAWA  
Chargé de mission  
Ministère du développement rural  
Nouakchott

ليمام ولد أبادوا  
مكلف بمهمة  
وزارة التنمية الريفية  
نواكشوط

**MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO**

Delegate

Denis CANGY  
Consul  
Consulate of Mauritius  
Rome

**MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO****Delegado**

Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

**Suplente(s)**

Diego Alonso SIMANCAS GUTIÉRREZ  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Elías REYES BRAVO  
 Subdirector de Enlace con Instituciones  
 Internacionales Académicas y de  
 Investigación  
 Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
 Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación  
 Ciudad de México, D.F.

José Rubén ESCAJEDA JIMÉNEZ  
 Miembro de la Comisión de Agricultura y  
 Ganadería  
 Cámara de Diputados  
 México

Héctor PADILLA GUTIÉRREZ  
 Presidente de la Comisión de Agricultura  
 y Ganadería  
 Cámara de Diputados  
 México

**MICRONESIA, FEDERATED STATES  
 OF -**

**MICRONÉSIA, ÉTATS FÉDÉRÉS DE -  
 MICRONESIA, ESTADOS FEDERADOS  
 DE**

**MONACO - MÓNACO****Délégué**

Philippe BLANCHI  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

**Suppléant(s)**

Jean-Philippe BERTANI  
 Premier Secrétaire  
 Ambassade de la Principauté de Monaco  
 en Italie  
 Rome

**MONGOLIA - MONGOLIE****MONTE NEGRO - MONTÉNÉGRO****Delegate**

Darko USKOKOVIC  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

**Alternate(s)**

Ms Milica PEJOVIC  
 Embassy of Montenegro  
 Rome

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS -**

المغرب

## Délégué

Tajeddine BADDOU

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la FAO

Rome

مندوب  
تاج الدين بادو  
السفير  
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

## Suppléant(s)

Moha MARGHI

Secrétaire général

Ministère de l'agriculture et de la pêche  
maritime

Rabat

مناوب (مناويب)  
موحـا مارـغـي  
الأـمـيـنـ العـامـ  
وزـيـرـ الزـرـاعـةـ وـالـصـيـدـ الـبـحـرـيـ  
الـرـبـاطـ

Mohamed AIT HMID

Ministre plénipotentiaire

Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO

Rome

محمد آيت حميد  
الوزير المفوض  
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

**MOZAMBIQUE**

## Delegate

Mrs Caterina PAJUME

Deputy Minister for Agriculture

Maputo

## Alternate(s)

Mrs Carla Elisa MUCAVI

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

João Simão NYAIMA  
Chief  
International Cooperation Department  
Ministry of Agriculture  
Maputo

Mrs Lucia LUCIANO  
Director  
Economic Department  
Ministry of Agriculture  
Maputo

Mrs Laurinda Fernando Saide BANZE  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**MYANMAR**

## Delegate

U HTAY OO

Minister for Agriculture and Irrigation

Nay Pyi Taw

## Alternate(s)

U TIN HTUT OO

Director-General

Department of Agricultural Planning

Ministry of Agriculture and Irrigation

Nay Pyi Taw

U OHN THAN

Managing Director

Myanmar Agriculture Service

Ministry of Agriculture and Irrigation

Nay Pyi Taw

U THAN TUN

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

Ms MARAN JA TAUNG  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

U KYI WIN  
 Director  
 Department of Agriculture Planning  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Nay Pyi Taw

#### **NAMIBIA - NAMIBIE**

#### **NAURU**

#### **NEPAL - NÉPAL**

Delegate  
 Jaya Prakash Prasad GUPTA  
 Minister for Agriculture and Cooperatives  
 Kathmandu

Alternate(s)  
 Madhab Kishor KARKEE  
 Senior Agricultural Economist  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Kathmandu

#### **NETHERLANDS - PAYS-BAS – PAÍSES BAJOS**

Delegate  
 Agnes VAN ARDENNE-VAN DER  
 HOEVEN  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Jan DEELSTRA  
 Director  
 Department of International Affairs  
 Ministry of Agriculture, Nature and Food  
 Quality  
 The Hague

Peter van der VLIET  
 Deputy Director  
 United Nations and International Financial  
 Institutions Department  
 Ministry of Foreign Affairs  
 The Hague

Theo VAN BANNING  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Mario LEEFLANG  
 Policy Officer  
 United Nations and International Financial  
 Institutions Department  
 Ministry of Foreign Affairs  
 The Hague

Mrs Teddie MUFFELS  
 Policy Officer  
 Department of International Affairs  
 Ministry of Agriculture, Nature and Food  
 Quality  
 The Hague

Ms Eva OSKAM  
 Junior Professional Officer  
 Permanent Representation of the Kingdom  
 of the Netherlands to the United Nations  
 Organizations for Food and Agriculture  
 Rome

Ms Edmee MOOJEN  
 Intern  
 Permanent Representation of the Kingdom  
 of the Netherlands to the United Nations  
 Organizations for Food and Agriculture  
 Rome

#### **NEW ZEALAND – NOUVELLE-ZÉLANDE – NUEVA ZELANDIA**

Delegate  
 Douglas Frederick Lawrence MARKES  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Neil FRASER  
 Manager  
 International Liaison  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Wellington

Ms Catherine R. Mc GREGOR  
 First Secretary  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

## NICARAGUA

Delegado  
 Sra. Mónica ROBELO RAFFONE  
 Embajadora  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

## NIGER - NÍGER

Délégué  
 Mme Mireille Fatouma AUSSEIL  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

## NIGERIA - NIGÉRIA

Delegate  
 Yaya Adisa Olaitan OLANIRAN  
 Minister  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Ibrahim Abdu MAIRIGA  
 Special Assistant to the Minister  
 Federal Ministry of Agriculture and Water  
 Resources  
 Abuja

Oluwole A. EDUN  
 Deputy Director  
 Federal Ministry of Agriculture and Water  
 Resources  
 Abuja

Olu LOPEDE  
 Assistant Director  
 Federal Ministry of Agriculture and Water  
 Resources  
 Abuja

Ms Doris ENOBAKHARE  
 Technical Advisor to the Honourable  
 Minister  
 Federal Ministry of Agriculture and Water  
 Resources  
 Abuja

Muhammed M. SADIQ  
 Technical Assistant to the Honourable  
 Minister  
 Federal Ministry of Agriculture and Water  
 Resources  
 Abuja

Musibau Olumuyiwa AZEEZ  
 Chief Agricultural Officer  
 Federal Ministry of Agriculture and Water  
 Resources  
 Abuja

Abiodun WALI  
 Assistant to the Permanent  
 Representative  
 Permanent Representation of the Federal  
 Republic of Nigeria to FAO  
 Rome

## NIUE - NIOUÉ

## NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Delegate  
 Håkon GULBRANDSEN  
 State Secretary  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Oslo

## Alternate(s)

Per Harald GRUE  
 Secretary General  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Oslo

## عُمان - OMÁN - OMAN

## Delegate

Khalfan AL-NAIBI  
 Under Secretary  
 Ministry of Agriculture  
 Sultanate of Oman

Arne B. HØNNINGSTAD  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

مندوب  
 خلفان النايمي  
 وكيل وزارة الزراعة  
 سلطنة عُمان

Mrs Nina MOSSEBY  
 Advisor  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Oslo

## Alternate(s)

Saud AL-BADAAI  
 Director  
 Minister's Office  
 Ministry of Agriculture  
 Sultanate of Oman

Ms Anne Kristin HERMANSEN  
 Senior Advisor  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Oslo

مناوب (مناوبون)  
 سعود البداعي  
 مدير مكتب الوزير  
 وزارة الزراعة  
 سلطنة عُمان

Narve SOLHEIM  
 Senior Advisor  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Oslo

Said Nasser AL-HARTHY  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

سعيد ناصر الحرثي  
 السفير  
 والممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

Ms Kirsten Ragna BJØRU  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Habib AL-HASNI  
 Director  
 International Relations Department  
 Ministry of Agriculture  
 Sultanate of Oman

حبيب الحاسني  
 مدير  
 إدارة العلاقات الدولية  
 وزارة الزراعة  
 سلطنة عُمان

Iver FIKSDAL  
 Student Assistant  
 Royal Norwegian Embassy  
 Rome

Rasmi MAHMOUD  
 Technical Advisor  
 Embassy of the Sultanate of Oman  
 Rome

رسمي محمود  
 مستشار فني  
 سفارة سلطنة عمان  
 روما

### PAKISTAN - PAKISTÁN

Delegate  
 Tasnim ASLAM  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Aamir Ashraf KHAWAJA  
 Agriculture Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Adjmal DULLOO  
 G-77 Consultant  
 Rome

Dave BEVAN  
 G-77 Consultant  
 Rome

Ms Bernadette MUKONYORA  
 G-77 Consultant  
 Rome

Ms Laura KHIARI LOUBIERE  
 G-77 Consultant  
 Rome

Ms Carolaine PINO  
 G-77 Consultant  
 Rome

### PALAU - PALAOS

### PANAMA - PANAMÁ

Delegado  
 Guillermo SALAZAR NICOLAU  
 Ministro de Desarrollo Agropecuario  
 Panamá

Suplente(s)  
 Jorge Luis ALEMÁN ALFARO  
 Director de Cooperación Internacional  
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario  
 Panamá

Horacio J. MALTEZ  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

Francisco Javier TORRES GONZÁLEZ  
 Ministro Consejero  
 Encargado de Negocios a.i.  
 Embajada de Panamá en Italia  
 Roma

### PAPUA NEW GUINEA – PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA NUEVA GUINEA

### PARAGUAY

Delegado  
 Sra. Ana María BAIARDI QUESNEL  
 Embajadora  
 Representante Permanente ante la FAO

Suplente(s)  
 Sra. Liz Haydee CORONEL CORREA  
 Consejera  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma

Sra. Linda Margarita OVELAR  
 Primera Secretaria  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

### PERU - PÉROU - PERÚ

Delegado  
 Carlos ROCA CÁCERES  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

Suplente(s)  
 Félix Ricardo DENEGRI BOZA  
 Ministro  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

### PHILIPPINES - FILIPINAS

Delegate  
 Segredo SERRANO  
 Under-Secretary  
 Department of Agriculture  
 Quezon City

Alternate(s)  
 Philippe J. LHUILLIER  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Noel D. DE LUNA  
 Agricultural Attaché  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Esteban PAGARAN  
 Assistant Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

### POLAND - POLOGNE - POLONIA

Delegate  
 Andrzej DYCHA  
 Under-Secretary of State  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Warsaw

Alternate(s)  
 Irena JUSZCZYK  
 First Secretary  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Warsaw

Mateusz KIEFERLING  
 Counsellor  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Warsaw

Wojciech OSTROWSKI  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Małgorzata PIOTROWSKA  
 Deputy Director  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Warsaw

### PORTRUGAL

Delegate  
 João CRAVINHO  
 Secretary of State for Foreign Affairs and  
 Cooperation  
 Lisbon

## Alternate(s)

Fernando NEVES  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Miguel ALMEIDA E SOUSA  
 Deputy Director-General for Technical  
 and Financial Matters  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Lisbon

Luís COELHO DA SILVA  
 Expert on FAO Matters  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Lisbon

Antonio MIGUEL  
 Chief of Department  
 Ministry of Agriculture  
 Lisbon

Antonio Duarte de Almeida PINHO  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Ines ROSA  
 Vice-President of IPAD  
 Lisbon

## QATAR

## Delegate

Abdullah Bin Mubarak Bin Aabboud AL-  
 MIDHADHI  
 Minister of the Environment  
 Doha

مندوب  
 عبدالله بن مبارك بن عبد المضطبي  
 وزير البيئة  
 الدوحة

## Alternate(s)

Soltan Saad S.K. AL-MORAIKHI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

مناوب (مناوبون)  
 سلطان بن سعد المريخي  
 السفير  
 والممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

Falah Bin Nasser AL-THANI  
 Ministry of Environment  
 Doha

فالح بن ناصر آل ثاني  
 وزارة البيئة  
 الدوحة

Mubarak Nasser Mubarak AL- KHALIFA  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

مبارك ناصر مبارك آل خليفة  
 سكرتير أول  
 والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

Ali Mohammed AL-KUBAISI  
 Ministry of Environment  
 Doha

علي محمد الكبيسي  
 وزارة البيئة  
 الدوحة

Nasser Soltan AL-MORAIKHI  
 Ministry of Environment  
 Doha

ناصر سلطان المريخي  
 وزارة البيئة  
 الدوحة

Khalil Ibrahim AL-MAHMOUD  
 Third Secretary  
 Embassy of the State of Qatar  
 Rome

خليل ابراهيم آل محمود  
 السكرتير الثالث  
 بسفارة دولة قطر  
 روما

Mohamed Ebrahim M.Q. AL-QAYED  
 Attaché (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

محمد ابراهيم القائد  
 خبير (الشؤون الزراعية)  
 الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

Ali Mohammed AL-NAAMA  
 Ministry of Environment  
 Doha

على محمد آل نعمة  
 وزارة البيئة  
 الدوحة

Misfer AL-HAJIRI  
 Ministry of Environment  
 Doha

ميسفر الهاجري  
 وزارة البيئة  
 الدوحة

Akeel HATOOR  
 Expert  
 International Organizations Affairs  
 Embassy of the State of Qatar  
 Rome

عقيل هاتور  
 خبير  
 في شؤون المنظمات الدولية  
 سفارة دولة قطر  
 روما

**REPUBLIC OF KOREA –  
 RÉPUBLIQUE DE CORÉE –  
 REPÚBLICA DE COREA**

Delegate  
 KIM Jong-jin  
 Director-General  
 International Agricultural Bureau  
 Ministry of Food, Agriculture, Forestry  
 and Fisheries  
 Gyeonggi-do

Alternate(s)  
 KIM Nahm Su  
 Director  
 Multilateral Cooperation Division  
 Ministry of Food, Agriculture, Forestry  
 and Fisheries  
 Seoul

PARK Kwang-deog  
 Assistant Director  
 General Division of International  
 Cooperation  
 Ministry of Food, Agriculture, Forestry  
 and Fisheries  
 Gyeonggi-do

SEO Hae-dong  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**REPUBLIC OF MOLDOVA -  
REPUBLIQUE DE MOLDOVA -  
РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА -  
REPÚBLICA DE MOLDOVA**

Delegate  
 Gheorghe RUSNAC  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Делегат  
 Георгий РУСНАК  
 Посол  
 Постоянный представитель при ФАО  
 Рим

Alternate(s)  
 Mihail SORIN  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Заместитель (ли)  
 Михаил СОРИН  
 Первый секретарь  
 Заместитель Постоянного  
 представителя при ФАО  
 Рим

**ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

Délégué  
 Razvan Victor RUSU  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Suppléant(s)  
 Mme Valentina NICOLESCU  
 Conseiller supérieur  
 Ministère de l'agriculture et du  
 développement rural  
 Bucarest

Mme Monica-Patricia ARDELEANU  
 Ambassade de la Roumanie en Italie  
 Rome

Mme Alina Stefana CATANA  
 Troisième Secrétaire  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

**RUSSIAN FEDERATION -  
FÉDÉRATION DE RUSSIE -  
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ -  
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Delegate  
 Alexander V. YAKOVENKO  
 Deputy Minister for Foreign Affairs  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Moscow

Делегат  
 Александр ЯКОВЕНКО  
 Заместитель Министра иностранных  
 дел России  
 Москва

Alternate(s)  
 Alexey Y. MESHKOV  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Алексей МЕШКОВ  
 Посол  
 Постоянный представитель России при  
 ФАО  
 Рим

Vladimir V. KUZNETSOV  
 Minister Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Владимир КУЗНЕЦОВ  
 Советник Министра  
 Заместитель Постоянного  
 представителя России при ФАО  
 Рим

Yury KOLESNIKOV  
 Chief of the Secretariat of Deputy  
 Minister for Foreign Affairs  
 Moscow

Юрий КОЛЕСНИКОВ  
 Начальник Отдела Секретариата  
 заместителя Министра иностранных  
 дел России  
 Москва

Vadim N. KONDRAшOV  
 Deputy Chief  
 Linguistic Support Service  
 Secretariat of the Minister of Foreign  
 Affairs  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Moscow

Вадим КОНДРАШОВ  
 Заместитель Директора Службы  
 лингвистического обеспечения  
 Департамента Секретариата Министра  
 Москва

Ms Irina N. EVSEEVA  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Г-жа Ирина ЕВСЕЕВА  
 Советник Постоянного  
 представительства России при ФАО  
 Рим

Evgeny F. UTKIN  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Евгений УТКИН  
 Первый секретарь Постоянного  
 представительства России при ФАО  
 Рим

Arsen M. VARTANYAN  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Арсен ВАРТАНЯН  
 Второй секретарь Постоянного  
 представительства России при ФАО  
 Рим

Ms Larisa A. ARIEL  
 Deputy Head of Division  
 Cooperation with International  
 Organizations  
 Ministry of Agriculture  
 Moscow

Г-жа Лариса АРИЕЛЬ  
 Заместитель начальника отдела  
 сотрудничества с международными  
 организациями Министерства  
 сельского хозяйства России  
 Москва

## RWANDA

SAINT KITTS AND NEVIS –  
 SAINT-KITTS-ET-NEVIS –  
 SAINT KITTS Y NEVIS

Delegate  
 Elhansville Robelto HECTOR  
 Minister for Agriculture, Lands,  
 Cooperatives and Fisheries  
 Charlestown

**SAINT LUCIA - SAINTE-LUCIE -  
SANTA LUCÍA**

Delegate

Ezechiel JOSEPH  
Minister for Agriculture, Lands, Forestry  
and Fisheries  
Castries

**SAINT VINCENT AND THE  
GRENADES –  
SAINT-VINCENT-ET-LES  
GRENADES –  
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS**

**SAMOA**

Delegate

Taua Tavaga KITIONA SEUALA  
Minister for Agriculture and Fisheries  
Apia

Alternate(s)

Asuao Kirifi POUONO  
Chief Executive Officer  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Apia

**SAN MARINO - SAINT-MARIN**

Delegate

Marino RICCARDI  
Secretary of State for Land Environment,  
Agriculture and Relations with the Public  
Works State Corporation  
San Marino

Alternate(s)

Ms Daniela ROTONDARO  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO and  
WFP  
Rome

Vladimiro SELVA

Personal Secretary to the Secretary of  
State for Territory and Environment,  
Agriculture and Relations with the Public  
Works State Corporation  
San Marino

**SAO TOME AND PRINCIPE –  
SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE –  
SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE**

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAoudite -  
المملكة العربية –  
السعودية**

Delegate

Bandar Abdelmuhsin bin SHALHOOB  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to FAO  
Rome

مندوب  
بندر عبد المحسن بن الشهوب  
الوزير المفوض  
الممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Alternate(s)

Fahad bin Abdallah AL-HARBI  
Director-General  
External Relations and International  
Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Riyadh

مناوب (مناوبون)  
فهد بن عبدالله الحربي  
مدير عام  
العلاقات الخارجية والتعاون الدولي  
وزارة الزراعة  
الرياض

Tareq Abdulkarim ALDRIWEESH  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

طارق عبد الكريم الدرويش  
 السكرتير الأول  
 والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

### SENEGAL - SÉNÉGAL

Délégué  
 Papa Cheikh Saadibou FALL  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Suppléant(s)  
 Adama BA  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

### SERBIA - SERBIE

Delegate  
 Ms Dragana VUKOVIC-LJUBOJEVIC  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

### SEYCHELLES

### SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Delegate  
 Alie MANSARAY  
 Deputy Minister  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Food Security  
 Freetown

Alternate(s)  
 Festus Abdul TARAWALIE  
 Associate Representative  
 Rome

### SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Delegate  
 Viliam TURSKÝ  
 Deputy Minister  
 State Secretary of the Ministry of  
 Agriculture  
 Bratislava

Alternate(s)  
 Lubomír MICEK  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Zora WEBEROVÁ  
 Officer  
 Ministry of Agriculture  
 Bratislava

Ms Barbara HELLEBRTANDTOVÁ  
 National Secretary for Cooperation with  
 FAO  
 Ministry of Agriculture  
 Bratislava

**SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

## Delegate

Ms Polona RIFELJ

Under-Secretary

Ministry of Agriculture, Forestry and  
Food  
Ljubljana

## Alternate(s)

Awes Abukar AWES

Counsellor

Embassy of Somali Republic  
Rome

مناوب (مناوبون)  
عويس أبوكار عويس  
مستشار  
سفارة جمهورية الصومال  
roma

## Alternate(s)

Marko VERBIC

Head of Department for International  
Relations and Development Assistance  
Ministry of Agriculture, Forestry and  
Food  
Ljubljana

Mrs Bojana HOCEVAR

Advisor

Ministry of Agriculture, Forestry and  
Food  
Ljubljana

Tomsic ROK

Counsellor

Embassy of the Republic of Slovenia  
Rome**SOLOMON ISLANDS - ÎLES SALOMON  
ISLAS SALOMÓN****SOMALIA - SOMALIE - الصومال**

## Delegate

Abscir OSMAN HUSSEIN

Chargé d'Affaires

Embassy of Somali Republic  
Rome

مندوب  
أبشير عثمان حسين  
القائم بالأعمال  
سفارة جمهورية الصومال  
roma

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -  
SUDÁFRICA**

## Delegate

Lulama XINGWANA

Minister for Agriculture and Land Affairs  
Pretoria

## Alternate(s)

Lenin MAGIGWANE SHOPE

Ambassador

Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Njabulo NDULI

Director-General

Ministry of Agriculture and Land Affairs  
Pretoria

Doctor MASHABANE

Advocate: Director Humanitarian Affairs  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Ms Kwena KOMAPE

Chief Director

Agricultural Business, Limpopo  
Agriculture  
Johannesburg

Ms Phakedi ZODWA

Deputy Director for Food Security  
Ministry of Agriculture and Land Affairs  
Pretoria

Alfred SITHOLE  
 Assistant Director for International  
 Relations  
 Ministry of Agriculture and Land Affairs  
 Pretoria

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

Delegado  
 Luis CALVO MERINO  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

Suplente(s)  
 Alberto LÓPEZ GARCÍA-ASENJO  
 Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma

Ángel OROZCO GÓMEZ  
 Agregado  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Sra. Amparo RAMBLA GIL  
 Subdirectora General de Relaciones  
 Internacionales y Asuntos Comunitarios  
 Ministerio de Medio Ambiente y Medio  
 Rural y Marino  
 Madrid

Sra. María del Pilar VILLALBA  
 CORTIJO  
 Jefe de Área de Cooperación Agraria  
 Internacional  
 Ministerio de Medio Ambiente y Medio  
 Rural y Marino  
 Madrid

José Moisés MARTÍN CARRETERO  
 Jefe del Departamento de Cooperación  
 Multilateral  
 Agencia Española de Cooperación  
 Internacional para el Desarrollo  
 Madrid

Sra. María José HERNÁNDEZ  
 MENDOZA  
 Técnico  
 Representación Permanente de España  
 ante la FAO y el PMA  
 Roma

**SRI LANKA**

Delegate  
 Hemantha WARNAKULASURIYA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Alternate(s)  
 Abeysinghe Arachchige Kulatunga  
 PERERA  
 Minister  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN**

Delegate  
 El Zubeir BASHIR TAHA  
 Federal Minister for Agriculture and  
 Forestry  
 Khartoum

مندوب  
 الوزير بشير طه  
 الوزير الاتحادي للزراعة والغابات  
 الخرطوم

Alternate(s)  
 Mohamed ELTAYEB ELFAKI EL NOR  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

مناوب (مناوبون)  
 محمد الطيب الفقي النور  
 المستشار  
 والممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

Ali ALKHALEEL  
 Director for Bilateral Cooperation  
 Federal Ministry of Agriculture and  
 Forestry  
 Khartoum

علي الخيل  
 مدير التعاون الثنائي  
 الوزارة الاتحادية للزراعة والغابات  
 الخرطوم

## SURINAME

### SWAZILAND - SWAZILANDIA

Delegate  
 Clement N. DLAMINI  
 Minister for Agriculture and Cooperatives  
 Mbabane

Alternate(s)  
 Thembayena DLAMINI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Geneva

George M. NDLANGAMANDLA  
 Director of Agriculture and Extension  
 Services  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Mbabane

Sibusiso L. MSIBI  
 Counsellor  
 Permanent Mission of the Kingdom of  
 Swaziland  
 Geneva

### SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Delegate  
 Rolf ERIKSSON  
 State Secretary  
 Ministry of Agriculture  
 Stockholm

Alternate(s)  
 Jan Anders KLUM  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Helena SIVARD ASKVIK  
 Senior Administrative Officer  
 Ministry of Agriculture  
 Stockholm

Ms Amalia GARCIA-THÄRN  
 Minister  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Andreas DAVELID  
 Administrative Officer  
 Swedish Board of Agriculture  
 Stockholm

Ms Margaretha ARNESSON-CIOTTI  
 Programme Officer  
 Embassy of Sweden  
 Rome

Ms Susanne OLBY  
 Assistant to the Ambassador to FAO  
 Embassy of Sweden  
 Rome

Ms Helené ULFSTRÖM  
 Junior Officer  
 Embassy of Sweden  
 Rome

Ms Tina LINDSTRÖM  
 Senior Administrative Officer  
 Ministry of Agriculture  
 Stockholm

**SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

Délégué

Manfred BÖTSCH  
 Secrétaire d'État  
 Directeur de l'Office fédéral de  
 l'agriculture  
 Berne

Suppléant(s)

François PYTHOUD  
 Responsable du Secteur agriculture  
 durable internationale  
 Office fédéral de l'agriculture  
 Berne

Mme Liliane ORTEGA  
 Conseillère principale  
 Programme global sécurité alimentaire  
 Direction du développement et de la  
 coopération  
 Berne

Hubert POFFET  
 Fonctionnaire principal  
 Section agriculture durable internationale  
 Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
 Berne

Hans-Jorge LEHMANN  
 Ministre  
 Représentant permanent de la FAO  
 Rome

Pius WENNUBST  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

**SYRIAN ARAB REPUBLIC -  
 RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -  
 REPÚBLICA ÁRABE SIRIA -**

الجمهورية العربية السورية

Delegate

Adel SAFAR  
 Minister for Agriculture and Agrarian  
 Reform  
 Damascus

مندوب  
 عادل سفار  
 وزير الزراعة والاصلاح الزراعي  
 دمشق

Alternate(s)

Samir AL-KASSIR  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

مناوب (مناوبون)  
 سمير القصيري  
 السفير  
 والممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

Mhd Walid TAWIL  
 Director-General  
 General Commission for Scientific  
 Agricultural Research  
 Damascus

محمد وليد الطويل  
 مدير عام  
 الهيئة العامة للبحوث العلمية الزراعية  
 دمشق

Rafik SALEH  
 Director-General  
 Arab States Centre for Dry regions  
 Damascus

رفيق صالح  
 المدير العام  
 المركز العربي لدراسات المناطق القاحلة  
 والأراضي الجافة  
 دمشق

Ms Souha JAMALI  
 Minister Plenipotentiary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

السيدة سها جمالی  
 الوزیر المفوض  
 والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

Bashar AKBIK  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

بشار أكبيك  
 المستشار  
 والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

Nasr Eldin OBEID  
 Director  
 Financial and Administrative Department  
 ACSAD  
 Damascus

ناصر الدين عبيد  
 مدير الشؤون المالية والإدارية  
 المركز العربي لدراسات المناطق القاحلة  
 والأراضي الجافة  
 دمشق

**TAJIKISTAN - TADJIKISTAN -  
 ТАДЖИКИСТАН - TAYIKISTÁN**

**THAILAND - THAÏLANDE -  
 TAILANDIA**

Delegate  
 Somphat KAEWIJIT  
 Deputy Minister  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok

Alternate(s)  
 Jaranthada KARNASUTA  
 Permanent Secretary  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok

Mrs Tritaporn KHOMEAPAT  
 Minister (Agriculture)  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Wimol JANTRAROTAI  
 Deputy Director-General  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok

Somsak HUALBUTTA  
 Adviser to the Minister  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok

Korkij DANCHAIWICHIT  
 Secretary to the Minister  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok

Sampan POLPAK  
 Director  
 Bureau of Land Reform Operation  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok

Mrs Doungthai DANVIVATHANA  
 Director  
 Foreign Agricultural Relations Division  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok

Chumnarn PONGSRI  
 Senior Fishery Officer  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok

Kasem PRASUTSANGCHAN  
 Senior Policy and Plan Analyst  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok

Mrs Sairak CHAILANGGAR  
 Counsellor (Agriculture)  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC  
OF MACEDONIA –**  
**L'EX-RÉPUBLIQUE YUGOSLAVE DE  
MACÉDOINE –**  
**LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE  
MACEDONIA**

Delegate  
 Aco SPASENOVSKI  
 Minister for Agriculture, Forestry and  
 Water Economy  
 Skopje

Alternate(s)  
 Mrs Magdalena DIMOVA  
 First Secretary  
 Chargé d'Affaires a.i.  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Mrs Valentina STOJANOVIC  
 Chief of the Cabinet of the Minister  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Water Economy  
 Skopje

Mrs Gabriela MICEVSKA  
 Head of Department for International  
 Cooperation and European Integration  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Water Economy  
 Skopje

Mrs Lidija CADIKOVSKA  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Water Economy  
 Skopje

Dejan RUNTEVSKI  
 Director  
 Direction for Veterinary  
 Skopje

**TIMOR-LESTE**

**TOGO**

Délégué  
 Arokoum AKLA-ESSO N'BOW  
 Directeur de l'agriculture  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et  
 de la pêche  
 Lomé

**TONGA**

Delegate  
 S. Ngongo KIOA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 United Kingdom

**TRINIDAD AND TOBAGO –**  
**TRINITÉ-ET-TOBAGO –**  
**TRINIDAD Y TABAGO**

Delegate  
 Denis FRANCIS  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Geneva

Alternate(s)  
 Ms Yvonne DAVIDSON  
 Planning Officer  
 Ministry of Agriculture, Land and Marine  
 Resources  
 Port of Spain

**TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ - تونس****Suppléant(s)**

Sabri BACHTOBJI  
 Chargé d'Affaires a.i.  
 Conseiller des affaires étrangères  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

مناوب (مناوبون)  
 صبري باشطبجي  
 القائم بأعمال مستشار الشؤون الخارجية  
 والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

Mohamed LASSOUED  
 Directeur de la coopération internationale  
 Ministère de l'agriculture et des ressources  
 hydrauliques  
 Tunis

محمد الأسود  
 مدير التعاون الدولي  
 وزارة الفلاحة والموارد المائية  
 تونس

Abdelhamid ABID  
 Conseiller  
 Chargé du dossier de Coopération de la  
 Tunisie avec les institutions multilatérales  
 établies à Rome  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

عبد الحميد عبيد  
 المستشار  
 والمُسؤول عن التعاون بين تونس  
 والمؤسسات المتعددة الأطراف التي توجد  
 مقارها في روما  
 والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA****Delegate**

Sitki Ugur ZIYAL  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

**Alternate(s)**

H. Oya TUNGA  
 Counsellor  
 Embassy of Turkey  
 Rome

Fazil DUSUNCELI  
 Agricultural Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Ms Deniz ERDOGAN  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**TURKMENISTAN - TURKMÉNISTAN -  
 ТУРКМЕНИСТАН - TURKMENISTÁN****TUVALU****UGANDA - OUGANDA****Delegate**

Bright RWAMIRAMA  
 Minister of State for Animal Industry  
 Ministry of Agriculture, Animal Industry  
 and Fisheries  
 Entebbe

**Alternate(s)**

Deo K. RWABITA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ms Margaret Lucy KYOGIRE  
 Ministert Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Robert SABIITI  
 Agricultural Attaché  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

#### UKRAINE – UCRANIA - УКРАИНА

Delegate  
 Ms Valentina ZAVALEVSKAYA  
 Deputy Minister of Agricultural Policy  
 Ministry of Agrarian Policy  
 Kiev

Делегат  
 Г-жа Валентина ЗАВАЛЕВСКАЯ  
 Заместитель Министра  
 агропромышленной политики  
 Министерство аграрной политики  
 Киев

Alternate(s)  
 Ms Yana SKIBINETSKA  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Г-жа Яна СКИБИНЕЦКАЯ  
 Первый секретарь  
 Заместитель Постоянного  
 представительства Украины при ФАО  
 Рим

UNITED ARAB EMIRATES –  
 ÉMIRATS ARABES UNIS –  
 EMIRATOS ÁRABES UNIDOS –  
 الإمارات العربية المتحدة

Delegate  
 Sultan Abdulla ALWAN  
 Assistant Under-Secretary  
 Ministry of Environment and Water  
 Abu Dhabi

مندوب  
 سلطان عبدالله علوان  
 وكيل مساعد  
 وزارة البيئة والمياه  
 أبوظبي

Alternate(s)  
 Abdulhamid Abdulfatah KAZIM  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

مناوب (مناوبون)  
 عبدالحميد عبدالفتاح كاظم  
 السفير  
 والممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

Habib Hussain ABOUDI  
 Director of Planning Office  
 Ministry of Environment and Water  
 Abu Dhabi

حبيب حسين العبودي  
 مدير مكتب التخطيط  
 وزارة البيئة والمياه  
 أبوظبي

Khalifa Saif AL MAZROOEI  
 Counsellor  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Abu Dhabi

خليفة سيف المزروعي  
 المستشار  
 وزارة الشؤون الخارجية  
 أبوظبي

Walid Murad DARWISH ALRAISI  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

وليد مراد درویش الرئيس  
 سكرتير أول  
 والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

Mirghani Hassan OBEID ALI  
 Embassy of the United Arab Emirates  
 Rome

مرغنى حسن عبيد على  
 سفارة الإمارات العربية المتحدة  
 روما

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
 REINO UNIDO**

Delegate  
 Gareth THOMAS  
 Minister of State  
 Department for International Development and  
 Department for Business Enterprise and  
 Regulatory Reform  
 London

Alternate(s)  
 James HARVEY  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Victor Charles Dunlop HEARD  
 First Secretary  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

David HALLAM  
 Head of United Nations and  
 Commonwealth Department  
 Department for International Development  
 London

Richard MOBERLY  
 Team Leader  
 Renewable Natural Resources and  
 Agriculture Team and Investment Group  
 Department for International Development  
 London

Ms Elizabeth NASSKAU  
 Deputy Permanent Representative to  
 IFAD and Programme Officer  
 Permanent Representation to the UN  
 Agencies for Food and Agriculture  
 Rome

Stephen LOWE  
 First Secretary, Agricultural and  
 Environment  
 Foreign and Commonwealth Office  
 British Embassy  
 Rome

Ms Karen MAHY  
 Assistant Private Secretary to the Minister of State  
 Department for International Development  
 London

Ms Nicolette CIORBA  
 Office Manager and Programme Support  
 Permanent Representation to the UN  
 Agencies for Food and Agriculture  
 Rome

Antonio TUFANO  
 Information Manager  
 Permanent Representation to the UN  
 Agencies for Food and Agriculture  
 Rome

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -  
 RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -  
 REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Delegate  
 Stephen Masatu WASIRA  
 Minister for Agriculture, Food Security and Cooperatives  
 Dar-es-Salaam

## Alternate(s)

Wilfred Joseph NGIRWA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Jeremiah HAKI  
 Director of Research  
 Ministry of Agriculture, Food Security  
 and Cooperatives  
 Dar-es-Salaam

Emanuel ACHAYO  
 Director  
 Policy and Planning  
 Ministry of Agriculture, Food Security  
 and Cooperatives  
 Dar-es-Salaam

Shisanuya MEENA  
 Director  
 Research, Training and Extension  
 Department  
 Ministry of Fisheries and Livestock  
 Dar-es-Salaam

Ms Perpetua Mary Simon HINGI  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

John MNGODO  
 Director  
 Food Security Department  
 Ministry of Agriculture, Food Security  
 and Cooperatives  
 Dar-es-Salaam

Ms Esther Japhet MULYILA  
 Fisheries Officer  
 Ministry of Fisheries and Livestock  
 Development  
 Dar-es-Salaam

## Mberael SAID

Director  
 Agriculture Department in Zanzibar  
 Ministry of Agriculture  
 Zanzibar

Joseph LUBILO  
 Private Secretary to the Minister for  
 Agriculture, Food Security and  
 Cooperatives  
 Dar-es-Salaam

Antony CHAMANGA  
 Economist  
 Ministry of Agriculture, Food Security  
 and Cooperatives  
 Dar-es-Salaam

**UNITED STATES OF AMERICA -**  
**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE -**  
**ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

## Delegate

Mark E. KEENUM  
 Under-Secretary for Farm and Foreign  
 Agricultural Services  
 Department of Agriculture  
 Washington, D.C.

## Alternate(s)

Gaddi H. VASQUEZ  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Lee A. BRUDVIG  
 Minister Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Gerald C. ANDERSON  
 Deputy Assistant Secretary  
 Bureau of International Organization  
 Affairs  
 Department of State  
 Washington, D.C.

Ms Lillian de VALCOURT-AYALA  
Public Affairs Officer  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

George DOUVELIS  
Senior Advisor  
International Organizations, Multilateral  
Negotiations and International  
Agreements Division  
Office of Negotiations and Agreements  
Foreign Agricultural Service  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Chris HEGADORN  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Ms Suzanne E. HEINEN  
Minister Counsellor for Agriculture  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Ms Constance JACKSON  
Associate Administrator  
Foreign Agricultural Service  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Ms Erika LUEDIG  
Programme Assistant  
United States Mission to the United  
Nations Agencies for Food and  
Agriculture  
Rome

Kevin NATZ  
Special Assistant  
Office of the Under Secretary for Farm  
and Foreign Agricultural Services  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Richard NEWBERG  
Humanitarian Affairs Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Robert RIEMENSCHNEIDER  
Deputy Administrator  
Office of Negotiations and Agreements  
Foreign Agricultural Service  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Ms Mary Blanca RIOS  
Project Analyst  
Office of Management, Program and  
Resources  
Bureau of International Organization  
Affairs  
Department of State  
Washington, D.C.

Ms Harriet SPANOS  
Emergency Program Specialist  
United States Agency for International  
Development  
United States Mission to the United  
Nations Agencies for Food and  
Agriculture  
Rome

John TUMINARO  
Foreign Affairs Officer  
Office of Economic and Development  
Affairs  
Bureau of International Organization  
Affairs  
Department of State  
Washington, D.C.

Ms Jennifer WERONSKI  
Presidential Management Fellow  
United States Mission to the United  
Nations Agencies for Food and  
Agriculture  
Rome

**URUGUAY**

## Delegado

Carlos BENTANCOUR FERNÁNDEZ  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente a.i. ante la  
 FAO  
 Roma

## Suplente(s)

Sra. Gabriela CHIFFLET  
 Consejera  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

José Luis RIVAS LÓPEZ  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma

**UZBEKISTAN - OUZBÉKISTAN -  
УЗБЕКИСТАН - UZBEKİSTÁN****VANUATU****VENEZUELA (BOLIVARIAN  
REPUBLIC OF) –  
VENEZUELA (RÉPUBLIQUE  
BOLIVARIENNE DU) –  
VENEZUELA (REPÚBLICA  
BOLIVARIANA DE)**

## Delegado

Sra. Gladys Francisca URBANEJA  
 DURÁN  
 Embajadora  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Roma

## Suplente(s)

Edgardo Rafael IBARRA ZÚÑIGA  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

Sra. Sandy DEL VALLE RIVAS  
 CARBALLO  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Roma

**VIET NAM**

## Delegate

VU VAN TAM  
 Vice-Minister  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Hanoi

## Alternate(s)

NGUYEN VAN NAM  
 Ambassador Extraordinary and  
 Plenipotentiary  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Mrs NGUYEN THI TUYET HOA  
 Deputy Director-General  
 International Cooperation Department  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Hanoi

NGUYEN CHI THANH  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

CHU VAN CHUONG  
 Official  
 International Cooperation Department  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Hanoi

**YEMEN - YÉMEN - اليمن**

## Delegate

Mansour Ahmed AL-HAWSHABI  
Minister for Agriculture and Irrigation  
Sana'a

مندوب  
منصور أحمد الحوشبي  
وزير الزراعة والري  
صنعاء

## Alternate(s)

Abdurahman BAMATRAF  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

مناوب (مناوبون)  
عبد السلام بامطرف  
السفير  
والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Shaya Mohsin AL ZINDANI  
Ambassador of the Republic of Yemen to  
Italy  
Rome

شائع محسن الزنداني  
سفير جمهورية اليمن في إيطاليا  
روما

Ahmed Yehya SABR  
Director-General for Planning and  
Monitoring  
Ministry of Agriculture and Irrigation  
Sana'a

أحمد يحيى صابر  
مدير عام التخطيط والرصد  
وزارة الزراعة والري  
صنعاء

**ZAMBIA - ZAMBIE**

## Delegate

Lucy Mungoma MUNGOMA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Trevor SICHOMBO  
First Secretary (Economic)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**ZIMBABWE**

## Delegate

Ms Mary Margaret MUCHADA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Michael Muchenje NYERE  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

عضو المنتسب  
ФФФ  
ASSOCIATE MEMBER  
MEMBRE ASSOCIE  
АССОЦИИРОВАННЫЙ ЧЛЕН  
MIEMBRO ASOCIADO

FAROE ISLANDS - ÎLES FÉROÉ (LES) - ISLAS FEROE

Delegate

Jonhard ELIASSEN  
Head of Mission  
The Mission of the Faroes to the European Union  
Bruxelles

الكرسي الرسولي  
教廷  
HOLY SEE  
SAINT-SIÈGE  
СВЯТЕЙШИЙ ПРЕСТОЛ  
SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor Renato VOLANTE  
Permanent Observer to FAO  
Vatican City

Vincenzo BUONOMO  
Alternate Observer to FAO  
Vatican City

Lelio BERNARDI  
Adviser  
Vatican City

Saverio PETRILLO  
Adviser  
Vatican City

Giovanni TEDESCO  
Adviser  
Vatican City

جماعة فرسان مالطة  
马耳他自治社  
SOVEREIGN ORDER OF MALTA  
ORDRE SOUVERAIN DE MALTE  
СУВЕРЕННЫЙ МАЛЬТИЙСКИЙ ОРДЕН  
SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA  
Ambassadeur  
Observateur Permanent auprès de la FAO et des Agences des Nations Unies  
Rome

Mme Claude FORTHOMME  
Conseiller  
Rome

Mme Daniela MORO  
Conseiller technique  
Rome

حركة التحرير  
解放运动  
LIBERATION MOVEMENT  
MOUVEMENT DE LIBÉRATION  
ОСВОБОДИТЕЛЬНОЕ ДВИЖЕНИЕ  
MOVIMIENTO DE LIBERACIÓN

PALESTINE - PALESTINA - فلسطين

Hussein AL AFLAK  
Counsellor  
Embassy of Palestine  
Rome

حسين العفلق  
مستشار  
سفارة فلسطين  
روما

ممثلو الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة

联合国和各专门机构的代表

REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES

REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

ПРЕДСТАВИТЕЛИ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY

AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA

Qu LIANG

Director

Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture

Vienna

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE

FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

Gunilla OLLSON

Executive Director, Change and Reform

Office of the President

Rome

UNITED NATIONS HIGH COMMISSION FOR REFUGEES

HAUT COMISSAIRE DES NATIONS UNIES POUR LES RÉFUGIÉS

ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS

Mohammad Nisar KHAN

Senior Food Aid Coordinator

Geneva

WORLD FOOD PROGRAMME

PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL

PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS

Ms Katharina GOLA

External Relations Officer

Division of External Relations

Rome

المراقبون من المنظمات الدولية الحكومية  
政府间组织观察员

ORGANIZATIONS OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL  
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

ARAB AUTHORITY FOR AGRICULTURAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT  
AUTORITÉ ARABE POUR LES INVESTISSEMENTS ET LE DÉVELOPPEMENT  
AGRICOLES  
ORGANISMO ÁRABE PARA INVERSIONES Y DESARROLLO AGRÍCOLAS

الهيئة العربية للاستثمار الزراعي والتنمية

Abdul Kareem Mohammad AL-AMRI  
President  
Khartoum

عبد الكريم محمد العمري  
الرئيس  
الخرطوم

Amir Abdalla KHALIL  
International Cooperation Advisor  
Khartoum

أمير عبدالله خليل  
مستشار التعاون الدولي  
الخرطوم

ARAB MAGHREB UNION  
UNION DU MAGHREB ARABE  
UNIÓN DEL MAGREB ÁRABE - اتحاد المغرب العربي -

Ahmed SRIKAH  
Chef de département de la sécurité alimentaire  
Rabat  
Maroc

أحمد سريكا  
رئيس إدارة الأمن الغذائي  
الرباط  
المغرب

COMMUNITY OF SAHEL-SAHARAN STATES  
COMMUNAUTÉ DES ÉTATS SAHÉLO-SAHARIENS  
COMUNIDAD DE ESTADOS SAHELO-SAHARIANOS

Nuri Ibrahim HASSAN  
Conseil du Secrétaire Général  
Tripoli  
Libya

نوري ابراهيم حسن  
مجلس الأمانة العامة  
طرابلس ليبيا

INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE  
INSTITUT INTERAMERICAIN DE COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA

Mrs Soraya VILLARROYA

Head of International Relations  
Permanent Office for Europe

**LEAGUE OF ARAB STATES**  
**LIGUE DES ÉTATS ARABES**  
**LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES** – **جامعة الدول العربية**

Walid AL-GARGANI  
Head of Mission  
Arab League Observer Representative to FAO  
Rome

وليد الجرجاني  
رئيس البعثة  
الممثل المرافق لجامعة الدول العربية لدى المنظمة  
روما

Faisal SWEDAN  
Diplomatic Attaché  
Arab League Alternate Observer Representative to FAO  
Rome

فيصل سويدان  
محلق دبلوماسي  
الممثل المرافق لجامعة الدول العربية لدى المنظمة  
روما

**المراقبون من المنظمات غير الحكومية**  
**非政府组织观察员**

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**  
**OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES**  
**НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**  
**NO GUBERNAMENTALES OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES**

**ACTION AID INTERNATIONAL**  
**AIDE ET ACTION INTERNATIONALE**  
**AYUDA EN ACCIÓN INTERNACIONAL**

Ms Magdalena KROPIWNICKA  
Food and Hunger Policy Advisor  
Rome

Ms Livia ZOLI  
Partnership Unit Coordinator  
Rome

**ACTION GROUP ON EROSION, TECHNOLOGY AND CONCENTRATION  
GROUPE D'ACTION SUR L'ÉROSION, LA TECHNOLOGIE ET LA  
CONCENTRATION  
GRUPO DE ACCIÓN SOBRE EROSIÓN, TECNOLOGÍA Y  
CONCENTRACIÓN**

Patrick MOONEY  
Executive Director  
Ottawa  
Canada

Ms Hope SHAND  
Research Director  
Ottawa  
Canada

**COMPASSION IN WORLD FARMING (CIWF)  
PROTECTION MONDIALE DES ANIMAUX DE FERME (PMAF)**

Ms Joyce D'SILVA  
Ambassador for Compassion in World Farming  
United Kingdom

Ms Wendy SMITH  
Research Officer  
United Kingdom

**FIAN INTERNATIONAL - FOOD FIRST INFORMATION AND ACTION NETWORK**

Ms Ida-Eline ENGH  
Member of FIAN International Executive Committee  
Oslo

Flavio Luiz VALENTE  
Secretary-General  
Heidelberg  
Germany

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF AGRICULTURAL ECONOMISTS  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉCONOMISTES AGRONOMIQUES  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE ECONOMISTAS AGRÍCOLAS**

Ms Margaret LOSEBY  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF STUDENTS IN AGRICULTURE AND RELATED SCIENCES**

Sebastian OLTMANNS

President

Düsseldorf

Germany

Ms Stephanie KLAEDTKE

Vice-President for Partnership

Bonn

Germany

**INTERNATIONAL CATHOLIC RURAL ASSOCIATION  
ASSOCIATION INTERNATIONALE RURALE CATHOLIQUE  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL RURAL CATÓLICA**

Vincenzo CONSO

Secretary-General

Rome

**INTERNATIONAL COOPERATION FOR DEVELOPMENT AND SOLIDARITY  
COOPÉRATION INTERNATIONALE POUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA SOLIDARITÉ  
COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO Y LA SOLIDARIDAD**

Sergio MARELLI

Rome

Ms Alberta GUERRA

Rome

Ms Chiara MARTINELLI

Rome

Jesus ARISTIN

President

Passionists International

Rome

**INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN  
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES**

Ms Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN

Board Member

Permanent Representative to FAO

Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ECONOMÍA FAMILIAR**

Mrs Francesca RONCHI-PROJA  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRÍCOLAS**

Ajay VASHEE  
President  
Paris

David KING  
Secretary-General  
Paris

Ms Nora OURABAH  
Senior Policy Officer  
Paris

Neil SORENSEN  
Communications Coordinator  
Paris

Nils FARNERT  
Advisor  
Paris

Maria Elisabeth GAUFFIN  
Vice-President  
Federation Swedish Farmers  
Sweden

**INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES MOUVEMENTS D'AGRICULTURE  
BIOLOGIQUE  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS MOVIMIENTOS DE AGRICULTURA  
BIOLÓGICA**

Ms Cristina GRANDI  
IFOAM Liaison Officer to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF WOMEN IN LEGAL CAREERS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES FEMMES DES CARRIÈRES JURIDIQUES  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE MUJERES JURISTAS**

Antonietta CESCUT  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL NGO/CSO PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY  
COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA  
SOVERAINETÉ ALIMENTAIRE  
COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICATION DES ONG/OSC PARA LA SOBERANÍA  
ALIMENTARIA**

Antonio ONORATI  
International Focal Point of the IPC  
c/o Centro Internazionale Crocevia  
Rome

Ms Beatriz GASCO VERDIER  
Liaison Officer  
Viterbo  
Italy

Luca BIANCHI  
Responsable financiare IPC  
Rome

Sarojeni RENGAM  
Pan-Asian and Pacific  
Malaysia

Ms Elisa LEVI  
Member of International Indian Treaty Council

Josh BREM-WILSON  
Member IPC

George Dixon FERNANDEZ  
International President  
Brussels

**INTERNATIONAL RAIFFEISEN UNION  
UNION INTERNATIONALE RAIFFEISEN  
UNIÓN INTERNACIONAL RAIFFEISEN**

Gustave Ignace BIKOULA  
International Relations Department  
Rome

**LIAISON COMMITTEE OF DEVELOPMENT NGOS TO THE EUROPEAN UNION**

Ms Nora MC KEON  
Coordinator  
EuroAfrica  
Rome

**ROTARY INTERNATIONAL**

Marco RANDONE  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Antonio LICO  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome

**VIA CAMPESINA**

Ibrahima COULIBALY  
President CNOP/MALI  
Bamako

**WOMEN'S INTERNATIONAL LEAGUE FOR PEACE AND FREEDOM  
LIGUE INTERNATIONALE DES FEMMES POUR LA PAIX ET LA LIBERTÉ  
LIGA INTERNACIONAL DE MUJERES PRO PAZ Y LIBERTAD**

Ms Bruna MAGNANI LOMAZZI  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Annita FISICARO  
Permanent Representative to FAO  
Geneva  
Switzerland

**WORLD ASSOCIATION FOR ANIMAL PRODUCTION  
ASSOCIATION MONDIALE DE ZOOTECHNIE  
ASOCIACIÓN MUNDIAL PARA LA PRODUCCIÓN ANIMAL**

Milan ZJALIC  
Technical Advisor  
Rome

## ПРИЛОЖЕНИЕ С

## СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

---

C 2008/1	Предварительная повестка дня
C 2008/2	Подготовительная работа к 35-й (специальной) сессии Конференции
C 2008/3	Пополнение специального резервного счета
C 2008/4	Доклад Конференциального комитета по независимой внешней оценке - Срочный план действий
C 2008/5	Дальнейшая деятельность по итогам Конференции на высшем уровне по вопросам мировой продовольственной обеспеченности: вклад ФАО в подготовку и внедрение Комплексной структуры действий
C 2008/6	Условия допуска представителей и наблюдателей от международных организаций к работе сессии

**Документы серии  
С 2008/INF**

C 2008/INF/1	Предварительное расписание работы
C 2008/INF/2	Предварительный список делегатов и наблюдателей
C 2008/INF/3	Предварительный перечень документов
C 2008/INF/4	Заявление о компетентности и праве голоса, представленное Европейским сообществом и его государствами-членами
C 2008/INF/5	Заявление Генерального директора
C 2008/INF/6	Положение дел со взносами
C 2008/INF/7	Срочный план действий по обновлению ФАО: последующие мероприятия на 2009 год. Меры, принимаемые руководством по итогам доклада об этапе 1 досконального обзора

**Документы серии  
С 2008/LIM**

C 2008/LIM/1	Первый доклад Генерального комитета
C 2008/LIM/2	Первый промежуточный доклад Комитета по полномочиям
C 2008/LIM/3	Принятие Срочного плана действий по обновлению ФАО (2009-11 гг.) (Проект резолюции)
C 2008/LIM/4	Доклад Комитета по полномочиям



## ПРИЛОЖЕНИЕ D

## ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

*Господин Председатель Конференции,  
господин Независимый председатель Совета,  
уважаемые министры,  
ваши превосходительства,  
дамы и господа,*

настоящая специальная сессия Конференции созвана в целях ускорения реализации решений, принятых государствами-членами по рекомендациям авторов Независимой внешней оценки ФАО (НВО).

**(Реформа ФАО)**

Государства-члены, руководство и персонал Организации объединяет видение мира, свободного от голода и недоедания. Продовольствие и сельское хозяйство должны вносить вклад в повышение уровня жизни всех, и в частности наиболее бедных людей, и в обеспечение устойчивого экономического развития.

В экономических и климатических условиях, которые с каждым днем становятся все труднее, ФАО должна адаптироваться, чтобы реагировать на ожидания своих государств-членов. Для этого нам необходимо построить «новую ФАО», что потребует от всех нас воображения, преданности, решимости, доброй воли, взаимного доверия и неустанной работы.

Проведение независимой и углубленной оценки руководства, программ и приоритетов, а также систем управления, администрации и организационной структуры ФАО принесло ей большую пользу. Эта работа проводилась под контролем ее руководящих органов и при прямом финансировании со стороны государств-членов.

Как отмечалось в рамках НВО, мир постоянно сталкивается с «*новыми вызовами, которые может преодолеть со всем авторитетом и легитимностью только организация мирового масштаба, обладающая полномочиями и опытом ФАО*». Сегодня мы должны удвоить свои усилия, чтобы преодолеть стоящие перед нами проблемы.

Я признателен государствам-членам за их исключительно активное участие в разработке доклада Конференциального комитета. Я хотел бы поблагодарить в частности Председателя Конференциального комитета г-на Ноори-Наеини и заместителей Председателя г-жу Ван Арден и г-на Нгирву. Они с успехом руководили этим процессом, в рамках которого потребовалось провести в этом году 90 официальных совещаний. Я хотел бы также приветствовать неослабные усилия, которые прилагали председатели, сопредседатели и заместители председателей рабочих групп. Наконец, я хотел бы поблагодарить всех вас, представителей государств-членов, за работу, проделанную в условиях согласия. Проделанная вами работа уникальна в истории Организации Объединенных Наций, и я горжусь тем, что ФАО может служить в этом плане ориентиром на пути к совершенству.

Огромные усилия, приложенные в последний год, позволили разработать Срочный план действий (СПД), который представляет собой амбициозный график обновления ФАО. В этом Плане изложена концепция ФАО, ее приоритеты и программы. В нем определены ее

методы руководства и административные процедуры. Он предусматривает изменение ее культуры и организационную перестройку. Персонал ФАО принимал активное участие во всем этом процессе. Я хотел бы поблагодарить всех тех сотрудников секретариата, которые своими усилиями и упорным трудом помогли добиться этих положительных результатов.

Сразу же после опубликования доклада о НВО я принял меры в рамках моих полномочий по выполнению содержащихся в нем рекомендаций. В области административного управления было обеспечено делегирование полномочий в штаб-квартире и в децентрализованных отделениях, а также были упрощены процедуры. Речь идет прежде всего об обеспечении экономии за счет эффективности на уровне 22 млн. долл. США в рамках Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2008-2009 годы в соответствии с заключениями последней сессии Конференции. Далее я обязался сократить на одну треть в 2008, 2009 и 2010 годах число постоянных должностей категории директоров, которых насчитывалось 120 единиц в начале 2008 года. В рамках «реформы, сопровождаемой ростом», основная часть средств, сэкономленных за счет такой оптимизации, будет направлена на реализацию технических программ. Наконец, учитывая особое внимание, уделенное авторами НВО психологическим аспектам, была создана группа в составе сотрудников всех уровней в штаб-квартире и в регионах, которой поручено стимулировать изменение организационной культуры.

После настоящей специальной сессии Конференции необходимо будет решительно заняться реализацией в 2009, 2010 и 2011 годах Срочного плана действий. Я уверен, что в течение этого периода нам удастся еще точнее определить наши стратегические задачи и лучше сосредоточиться на наших приоритетах и программах. Я убежден, что Срочный план действий позволит также улучшить управление и контроль со стороны государств-членов, обеспечивая, таким образом, прозрачность функционирования Организации и взаимопонимание.

Кроме того, в Срочном плане действий предусматривается подлинное преобразование методов функционирования ФАО, в частности за счет реформы финансовых процедур, реорганизации ее структуры в штаб-квартире и в децентрализованных отделениях. Это потребует изменения иерархических связей наряду с проведением глубоких реформ в области управления людскими ресурсами. 2009 год будет посвящен детальной подготовительной работе, необходимой для осуществления деятельности в течение следующего двухлетнего периода. Кроме того, заключительный доклад о результатах досконального обзора, проводимого в настоящее время внешними консультантами, должен быть готов в первом полугодии 2009 года.

Проведение НВО напомнило, что одним из главных препятствий на пути к успешному проведению реформ часто является *«несоответствие имеющихся ресурсов и слишком амбициозных задач»*. Осуществление Срочного плана действий потребует инвестирования средств в сферы руководства, людских ресурсов, административных процедур, управления и программирования, как в штаб-квартире, так и в децентрализованных отделениях. Для проведения таких изменений в 2009 году потребуется 21,8 млн. долл. США. Поэтому нельзя терять время. Необходимо приступить к осуществлению мер сразу же после завершения настоящей сессии Конференции. Я надеюсь, что государства-члены проявят политическую волю и окажут твердую поддержку этой реформе, обеспечив как можно скорее необходимые добровольные взносы. Никого не должны смущать масштабы стоящей перед нами задачи.

В этой связи учрежден целевой фонд для внебюджетных взносов, необходимых для реализации Срочного плана действий в 2009 году.

Я хочу заверить вас в своей личной приверженности и приверженности всего персонала ФАО проведению запланированных изменений и оказанию поддержки *«реформе, сопровождаемой ростом»*, проведение которой будет осуществляться в соответствии с принятым вами решением.

Ваши превосходительства,  
дамы и господа,

вместе с тем настоящая 35-я сессия нашей Конференции проходит также в условиях, когда мир переживает серьезные потрясения: финансовый кризис, экономический кризис и продовольственный кризис. Перед лицом этих непростых вызовов мы должны принять важные решения, чтобы позволить ФАО в полной мере выполнять свой мандат.

***(Состояние продовольственной необеспеченности в мире)***

Последние три года характеризовались высокими темпами роста цен на продовольствие. Индекс цен ФАО на продовольственные товары вырос сначала на 9% в период с 2005 по 2006 годы, затем на 24% в следующем году и, наконец, на 40% в первые месяцы 2008 года. В июле хорошие перспективы роста производства в мире вызвали снижение цен на основные зерновые культуры. Цены на продовольствие действительно снизились на 14%. Однако индекс цен на продовольствие в сентябре 2008 года все еще оставался на 51% выше соответствующего показателя в сентябре 2006 года. Цены на факторы производства выросли в два и даже в три раза, став недоступными для мелких фермеров.

Понижение цен на продовольствие не следует рассматривать как окончание продовольственного кризиса. Оно является, скорее, результатом снижения спроса в связи с мировым экономическим спадом, чем адекватного роста поставок. Запасы зерновых необходимо увеличить. Уровень соотношения запасов и потребления зерновых - при их начальных запасах, составляющих всего 433 млн. тонн, - чрезвычайно низок и лишь один раз опускался ниже нынешнего в последние 30 лет. Более того, падение цен может способствовать снижению производства продовольствия в 2009-2010 годах, что вызовет еще один продовольственный кризис.

Реагируя на более выгодные цены, развитые страны, обладающие большей эластичностью предложения относительно спроса, увеличили производство зерновых на 11%. С другой стороны, рост производства в развивающихся странах составил лишь 0,9%. Фактически, объем производства в данной группе стран, за исключением Китая, Индии и Бразилии, реально сократился на 1,6%.

Общая стоимость импорта продовольствия в 2007 году составила 827 млрд. долл. США и может возрасти до 1020 млрд. долл. США в 2008 году. Это означает, что стоимость импорта возросла на 23% на мировом уровне и на 35% для развивающихся стран.

Последствия продовольственного кризиса носят чрезвычайно серьезный характер, особенно в бедных домохозяйствах, и даже мелкие производители не в состоянии обеспечивать себя продовольствием за счет собственного производства. В конце 2007 года и в начале 2008 года голодные бунты спровоцировали социально-политические волнения в 20 странах на всех континентах.

Новейшие данные ФАО о продовольственной необеспеченности показывают, что только в 2007 году – вследствие, главным образом, роста цен – число голодающих в мире увеличилось на 75 млн. человек вместо того, чтобы сократиться на 43 млн. человек, что необходимо для выполнения обязательства, взятого на Всемирном продовольственном саммите в 1996 году.

В октябре 2008 года насчитывалось 36 стран, находившихся в состоянии серьезного продовольственного кризиса, которым требовалась срочная помощь. В их число входит 21 страна в Африке, 12 стран в Азии и три страны в Латинской Америке.

*Ваши превосходительства,*

*дамы и господа,*

***(Программы и инициативы)***

для решения этих задач нам нужно не только искоренить голод, от которого страдает 923 млн. человек в мире, но и удвоить объем производства продовольствия. Ведь нам необходимо прокормить нынешнее население Земли, насчитывающее 6,5 млрд. человек, которое к 2050 году достигнет 9 млрд. человек.

Планы, программы и проекты для решения проблемы продовольственной необеспеченности уже существуют, хотя придется, возможно, дополнитель но уточнить их и обновить.

Мы созвали с 3 по 5 июня этого года Конференцию высокого уровня для решения проблемы всемирного продовольственного кризиса. Делегаты из 181 страны, включая 43 главы государств и правительства и более 100 министров, подтвердили необходимость увеличения объемов производства, особенно в странах с низкими доходами и дефицитом продовольствия. В декларации, принятой Конференцией на основании единодушного одобрения, четко заявлено, что инвестиции в сельское хозяйство составляют основу любого устойчивого решения проблемы продовольственного кризиса и что для этих целей следует выделять необходимые ресурсы.

Встреча на высшем уровне Группы восьми на Хоккайдо и специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке дали возможность продолжить обсуждение причин кризиса и необходимых мер реагирования.

ФАО проводит различные мероприятия в рамках своей Инициативы по борьбе с ростом цен на продовольствие, начатой 17 декабря 2007 года. На сегодняшний день 79 стран направили в Организацию заявки на участие в этой программе. В 76-и из них уже началось или запланировано распределение семян и удобрений. Подобный вид деятельности не является, впрочем, новым для Организации, ведь в последние 10 лет она реализовала 1022 проекта по распределению факторов производства на общую сумму в 931 млн. долл. США.

Учитывая, однако, ожидания этих стран, я должен отметить, что финансовые средства, выделяемые для принятия мер, отнюдь не соответствуют требованиям. Несмотря на искренность выступлений и финансовые обязательства многих стран, фактически получена лишь незначительная часть средств, обещанных в июне этого года. Поступило только 10% от обещанных 22 млрд. долл. США, которые были израсходованы в основном на оказание срочной продовольственной помощи.

*Ваши превосходительства,*

*дамы и господа,*

***(Всемирный саммит по продовольственной обеспеченности)***

недавний финансовый кризис поколебал священные устои дерегулирования международной системы управления экономикой. И поэтому неудивительно, что по инициативе президента Николя Саркози политические лидеры мира призвали к переустройству международной финансовой системы. Именно на этом фоне проводился на прошлой неделе в Соединенных Штатах Америки саммит Группы 20.

Продовольственный кризис требует не меньшего внимания. Помимо связанных с ним экономических, социальных и этических последствий, он также является очевидной угрозой международному миру и безопасности.

Именно поэтому я предложил организовать Всемирный саммит по продовольственной обеспеченности в первом полугодии 2009 года, чтобы добиться широкого консенсуса по мерам скорейшей и окончательной ликвидации голода в мире.

Я предложил эту идею 23 октября этого года во время празднования Всемирного дня продовольствия в Нью-Йорке в присутствии президента Клинтона и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Совсем недавно я предложил эту идею новоизбранному президенту США Бараку Обаме в моем поздравительном послании ему. И я представил ее на рассмотрение глав государств и правительств государств-членов.

Этот Саммит должен обеспечить более четкую согласованность действий в управлении продовольственной обеспеченностью в мире. Он должен также заложить основу новой системы сельскохозяйственной торговли, гарантирующей фермерам в развитых и в развивающихся странах возможности зарабатывать на достойную жизнь. Их доходы должны быть сопоставимы с доходами рабочих обрабатывающей промышленности и сектора обслуживания в своих странах, чтобы они могли оставаться в аграрном секторе. Нам необходимо пересмотреть международную сельскохозяйственную систему, которая должна быть по замыслу президента Рузельта и создателей ФАО более справедливой к людям, страдающим от голода, и обеспечивать большую заботу о них. Для этого мы должны проявить ум и воображение, чтобы разработать политику, правила и механизмы сельскохозяйственного развития, позволяющие создать систему международной торговли, которая была бы не только свободной, но и справедливой.

Этот Саммит должен будет изыскать финансирование на сумму 30 млрд. долл. США в год для создания сельской инфраструктуры и повышения продуктивности сельского хозяйства в развивающихся странах. Необходимо спасти человечество от голода в мире, в котором 365 млрд. долл. США было потрачено в 2007 году на оказание поддержки сельскому хозяйству в странах ОЭСР, в котором 1340 млрд. долл. США ежегодно расходуется на вооружения и в котором более 3000 млрд. долл. США было найдено буквально за несколько недель для подавления глобального финансового кризиса. В ближайшем будущем следует также предусмотреть создание Фонда для принятия чрезвычайных мер в целях наращивания потенциала для возрождения производства в странах с низкими доходами, в значительной степени зависящих от импорта продовольствия. Мы не должны допускать ситуаций, когда, несмотря на неоднократные предупреждения ФАО о снижении инвестиций в сельское хозяйство в 2002 году и о росте цен на продовольствие и факторы производства в 2007 году, средств быстрого реагирования, необходимых для устранения этих проблем, не существовало тогда и не существует до сих пор.

ФАО со своей стороны готова сделать все необходимое для подготовки организации и обеспечения успеха такого Саммита, который должен создать для всех народов Земли возможности пользоваться *правом на продовольствие*, являющимся самым основным среди прав человека.

#### **(Руководство)**

Мы должны скорректировать существующую систему, которая вызывает продовольственную необеспеченность в мире вследствие искажений мировых рынков, возникающих в результате субсидирования сельскохозяйственного производства, введения таможенных тарифов и создания технических барьеров в торговле, а также несбалансированного распределения ресурсов, выделяемых в рамках официальной помощи развитию.

Нам необходимо также усилить международную борьбу с продовольственной необеспеченностью, опираясь на существующие структуры и программы. Мы должны разработать глобальную систему, лучше адаптированную к решению новых задач по достижению продовольственной обеспеченности.

Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ), учрежденный после Всемирной продовольственной конференции 1974 года, служит форумом для проведения обзора и контроля реализации политики и программ в области всемирной продовольственной обеспеченности. Этот Комитет, которому поручен непосредственный контроль за реализацией Плана действий Всемирного продовольственного саммита, изучает также основные проблемы и вопросы, затрагивающие положение с продовольствием в мире, осуществляет мониторинг мер, принимаемых субъектами деятельности, и предлагает меры, содействующие достижению цели по созданию всемирной продовольственной обеспеченности. Являясь межправительственным механизмом, КВПБ носит универсальный характер. Он открыт для всех государств-членов ФАО и ООН, а также для представителей других международных учреждений, НПО, гражданского общества и частного сектора.

Вместе с тем, для того чтобы КВПБ мог в полной мере выполнять порученные ему функции, его следует укрепить как систему управления всемирной продовольственной обеспеченностью. Необходимо упрочить его экспертные знания и его возможности принятия мер.

Таким образом, создание глобальной сети экспертов высокого уровня по вопросам продовольствия и сельского хозяйства укрепит экспертный потенциал КВПБ за счет обеспечения результатов научного анализа и определения будущих потребностей и рисков. Эта сеть, объединяющая 400-500 экспертов во всем мире, может быть создана в 2009 году по аналогии с Межправительственной группой по изменению климата (МГИК).

Укрепление КВПБ путем создания Глобального партнерства за всемирную продовольственную обеспеченность позволит повысить доверие к нему и его эффективность, расширить его признание и функциональность. Для достижения этих целей ему необходимы новые прерогативы и значимый потенциал для принятия мер, оправдывающие более решительную политическую поддержку со стороны государств-членов.

КВПБ должен стать форумом для обобщения и ориентирования работы по определению и реализации политики в области сельского хозяйства и достижения продовольственной обеспеченности на национальном, региональном и международном уровнях. Он должен также служить форумом для обсуждений, проводимых с целью обеспечения согласованности элементов системы всемирной продовольственной обеспеченности: производства для удовлетворения растущего спроса и для борьбы с голодом; производительности в условиях изменения климата и необходимости сохранения окружающей среды; производственных цепочек и продовольственной безопасности; справедливого мирового рынка и выгодных доходов для всех фермеров; ассигнования финансовых ресурсов для сельского хозяйства за счет официальной помощи развитию, прямых иностранных инвестиций и национальных бюджетов.

*Ваше превосходительства,*

*дамы и господа,*

**(Заключение)**

речь идет, таким образом, о намерении реформировать ФАО, чтобы она могла играть более эффективную роль в достижении всемирной продовольственной обеспеченности. Очень важно также по прошествии 60 с лишним лет создать новую систему для достижения всемирной продовольственной обеспеченности.

Здесь необходим международный политический консенсус, и не только для того, чтобы находить и применять надлежащие технические и экономические решения проблем, связанных с голодом и питанием в мире, но и для обновления, укрепления и гармонизации структур осмысления и принятия решений и снабжения данных структур полномочиями и средствами для принятия мер.

Я знаю, что настоящая специальная сессия Конференции сумеет направить нас на пути к обновлению, чтобы можно было ликвидировать голод на нашей планете и заложить основу для ведения природоохранного сельского хозяйства, которое позволит прокормить человечество.

Я благодарю вас за ваше внимание.



## ПРИЛОЖЕНИЕ Е

## ПРИНЯТИЕ СРОЧНОГО ПЛНА ДЕЙСТВИЙ ПО ОБНОВЛЕНИЮ ФАО

*A. Приоритеты и программы Организации***Резюме элементов Стратегических рамок и среднесрочного плана<sup>1</sup>**

- 1) Исходя из необходимости концентрации усилий ФАО на удовлетворении потребностей членов, **Конференция** утверждает миссию и глобальные цели ФАО (вставка 1) для включения в новые Стратегические рамки. Она также утверждает применение излагаемой ниже новой структуры программирования, ориентированной на конечные результаты. Кроме того, в принципе утверждаются следующие изложенные ниже элементы Стратегических рамок и среднесрочного плана: стратегические цели; ключевые функции; функциональные задачи и форма представления документов, касающихся программирования с ориентацией на конечные результаты. Конференция утвердила концепцию областей целенаправленного воздействия (ОЦВ) и согласовала ориентировочный перечень ОЦВ в качестве основы для дальнейшей доработки. Предложенный пакет мер, ориентированных на достижение конкретных результатов, составит основу для дальнейшего совершенствования всей программы, включая результаты организационной работы и показатели для включения в среднесрочный план на 2010-2013 годы. Соответствующая позиция включена в предложения Комитета об организационных договоренностях и управленических механизмах деятельности в 2009 году, в рамках которой одной рабочей группе нового Конференциального комитета будет поручено разработать полное предложение, содержащее новые Стратегические рамки и среднесрочный план для изучения на Конференции 2009 года. Элементы, приведенные в настоящем резюме, доработаны и уточнены, в частности в плане возможных результатов и показателей, в документе, подготовленном руководством ФАО, который приводится в виде приложения 1 к докладу КоК-НВО.
- 2) Изменения, затрагивающие процесс подготовки программы и бюджета, а также вклад высших уровней руководства и механизмы надзора рассматриваются в разделе С Срочного плана действий (СПД): Реформа программирования, бюджетирования и мониторинга результатов.

**Внедрение структуры с ориентиром на конечные результаты во всей деятельности ФАО**

- 3) Элементы новых Стратегических рамок и среднесрочного плана будут опираться на комплексную структуру, ориентированную на конечные результаты. Она заложит прочную основу для проведения «**реформы, сопровождаемой ростом**», определит приоритеты и нацелит работу на обеспечение потребностей членов, а также даст четкое представление о связях между средствами и целями, с учетом которых ФАО будет вносить вклад в достижение согласованных результатов в странах-членах и в их интересах. Эти положения будут четко отражены в среднесрочном плане. В нем будет также обеспечена структура, в рамках которой ФАО сместит акценты Организации с разработки целей использования установленных взносов на разработку результатов использования установленных взносов и внебюджетных ресурсов. Расширенный подход

<sup>1</sup> На своей сессии в 2007 году Конференция ФАО поручила Конференциальному комитету представить элементы новых Стратегических рамок ФАО и среднесрочного плана действий (резолюция 5/2007). Стратегические рамки и среднесрочный план должны быть окончательно доработаны вместе с Программой работы и бюджетом на 2010-2011 годы для принятия решения на Конференции в 2009 году.

к программированию, ориентированный на результаты, состоит из иерархии, включающей:

- a) **три глобальные цели**, которые отражают основные результаты воздействия на процесс развития в областях, входящих в мандат ФАО, и которые страны-члены стремятся достичь (см. вставку 1);
- b) **стратегические цели**, способствующие достижению глобальных целей и отражающие результаты на страновом, региональном и глобальном уровнях, которые члены предположительно достигнут в течение десяти лет при содействии со стороны ФАО (см. вставку 2);
- c) **организационные результаты**, т.е. итоги, которые будут предположительно достигнуты странами-членами и партнерами благодаря использованию продуктов и услуг ФАО в процессе достижения каждой из стратегических целей; и;
- d) **ключевые функции**, представляющие собой критически важные средства действий, используемые ФАО для достижения результатов вкупе с ее сравнительными преимуществами.

**Вставка 1.**

**Миссия и глобальные цели ФАО.** Миссия ФАО заключается в создании мира, свободного от голода и недоедания, в котором производство продовольствия и ведение сельского хозяйства<sup>2</sup> вносят вклад в повышение уровня жизни всех, особенно самых бедных категорий населения, в условиях обеспечения устойчивого экономического, социального и экологического благополучия. Для ускорения выполнения этой миссии и достижения Целей развития на тысячелетие ФАО будет содействовать обеспечению дальнейшего вклада производства продовольствия и устойчивого ведения сельского хозяйства в достижение трех глобальных целей:

- сокращения абсолютного числа людей, страдающих от голода, путем постепенного создания мира, в котором все люди во все времена располагают достаточным количеством безопасной и питательной пищи, отвечающей их пищевым потребностям и предпочтениям, для ведения активного и здорового образа жизни;
- искоренения нищеты и содействия экономическому и социальному прогрессу для всех людей за счет увеличения производства продовольствия, активного развития сельских районов и обеспечения устойчивых источников средств к существованию;
- устойчивого регулирования и потребления природных ресурсов, включая землю, воду, воздух, климат и генетические ресурсы, на благо нынешнего и будущих поколений.

**Стратегические цели ФАО:**

- устойчивая интенсификация производства сельскохозяйственных культур;
- увеличение устойчивого производства продукции животноводства;
- устойчивое управление ресурсами рыбного хозяйства и аквакультуры и их использование;
- устойчивое управление лесами и деревьями;
- устойчивое управление земельными, водными и генетическими ресурсами и улучшение реагирования на глобальные экологические проблемы, затрагивающие производство продовольствия и ведение сельского хозяйства;
- повышение качества и безопасности продуктов питания на всех этапах продовольственной цепочки;
- создание благоприятной среды, позволяющей использовать рынки для улучшения условий жизни;
- повышение продовольственной обеспеченности и улучшение питания;
- повышение готовности к возникновению угроз и чрезвычайных ситуаций в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и эффективное реагирование на них;
- обеспечение гендерной справедливости в доступе к ресурсам, товарам, услугам и в процессах принятия решений в сельских районах;
- увеличение объемов и повышение эффективности государственных и частных инвестиций в сельское хозяйство и в развитие сельских районов.

- 4) Для проведения оценки достижения организационных результатов разрабатываются целевые задачи и индикаторы с целью их внедрения, начиная с 2010-2011 годов. В поддержку их применения будет создана система мониторинга, ориентированного на конкретные результаты, а мониторинг индикаторов, намеченных для организационных результатов, обеспечит основу для подготовки в 2012 году доклада, представляемого членам каждые два года, об эффективности деятельности Организации в период 2010-2011 годов. Эту систему и данные можно также использовать для проведения анализа, который облегчит оценку воздействия на уровне целей. Такая существенная

<sup>2</sup> Сельское хозяйство охватывает все аспекты возделывания культур, животноводства, лесоводства и рыболовства.

рационализация способов планирования, выполнения и оценки работы ФАО поможет ориентировать принятие управленческих решений и облегчит задачу управляющих органов по надзору за использованием ресурсов в соответствии с согласованными приоритетами и за их эффективностью в плане обеспечения выгод для отдельных стран-членов и мирового сообщества.

5) Таким образом, программа работы будет представлена в комплексе документов по планированию, охватывающих: Стратегические рамки на период в 10-15 лет (пересматриваются каждые четыре года); среднесрочный план с указанием организационных результатов (рассчитанный на четыре года, но пересматриваемый и уточняемый каждое двухлетие); и Программу работы и бюджет, в которых отражены ресурсы, необходимые для внесения вклада в достижение организационных результатов в каждом двухлетии (см. раздел С плана).

## **Организационные результаты**

6) **Ход работы по определению организационных результатов.** Организационные результаты включают итоги деятельности ФАО на страновом, региональном и глобальном уровнях. В определении результатов и связанных с ними целевых задач и индикаторов достигнут существенный прогресс (см. документ, подготовленный руководством ФАО, в приложении 1 к докладу Конференциального комитета). Эта работа будет завершена с учетом того, что Конференция должна провести в 2009 году окончательное изучение Стратегических рамок, среднесрочного плана на 2010-2013 годы и Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы.

7) Именно на уровне этих организационных результатов проводится разработка основных итогов работы ФАО в таких основных областях, как «право на питание», и по смежным вопросам создания стимулирующей среды для наращивания объемов производства продуктов питания и обеспечения доступа к ним для тех, кто более всего в них нуждается. Сюда входит оказание помощи формированию важнейших политических рамок и созданию национального организационного потенциала. На этом же уровне конкретизируется работа ФАО в таких важных областях регулирования, как продовольственная безопасность. Подход к дальнейшей доработке результатов по сквозным стратегическим целям работы, таким как гендерные вопросы, инвестиции и природные ресурсы, поможет обеспечить их формулирование в значительной мере с учетом контекста работы по остальным стратегическим целям сугубо секторального характера. Это, в свою очередь, поможет концентрировать внимание на этих важных областях работы и обеспечивать их всесторонний учет.

8) Достижение организационных результатов будет объединять в себе итоги использования как установленных, так и внебюджетных ресурсов. Поэтому целевые задачи и индикаторы, связанные с результатами, будут разработаны таким образом, чтобы можно было проверять итоги использования установленных взносов и учитывать масштаб достижения результатов по мере появления добровольных взносов в дополнение к установленному бюджету.

9) **Форма представления стратегических целей и соответствующих организационных результатов в среднесрочном плане:** для представления организационных результатов разработана форма, которая частично используется в документе, подготовленном руководством ФАО и приведенном в приложении 1 к докладу Конференциального комитета, и в принципе утверждена к применению при подготовке среднесрочного плана. Краткое содержание этой формы приводится во вставке 2.

<b>Вставка 2. Форма представления стратегических целей и соответствующих организационных результатов</b>	
<b>Название стратегической цели:</b>	
<b>Вопросы и проблемы:</b>	
<b>Допущения и риски:</b>	
<b>Организационные результаты</b>	
Формулировка результата 1	
Основные средства достижения результата	Целевые задачи и индикаторы
Формулировка результата 2	
Основные средства достижения результата	Целевые задачи и индикаторы
Формулировка результата 3	
Основные средства достижения результата	Целевые задачи и индикаторы
и т.д. по каждому организационному результату	
Контрольный перечень основных функций Организации, используемых для достижения стратегической цели	
Бюджет достижения стратегической цели в разбивке по организационным результатам (и по установленным взносам и внебюджетным ресурсам, а также по регионам)	

10) **Приоритизация и акцентирование работы.** Приоритизация и акцентирование работы ФАО имеют чрезвычайно важное значение на всех уровнях структуры, ориентированной на конечные результаты, и приобретают решающее значение на уровне организационных результатов для достижения большей оперативности и эффективности оказания услуг членам и другим субъектам деятельности. ФАО должна выполнять свою обязанность по оказанию содействия принятию мер по всем аспектам ее мандата, и следует выделять ресурсы для достижения организационных результатов, несомненно, способствующих достижению стратегических целей. В этой связи абсолютный приоритет следует отдавать текущим потребностям членов и решению возникающих проблем.

11) В процессе дальнейшей разработки в 2009 году приоритетов среднесрочного плана и Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы создаваемый Конференциальный комитет будет тесно взаимодействовать с руководством в проведении анализа потребностей стран-членов. Одновременно будет проводиться структурный анализ возможностей использования преимуществ Организации, воплощенных в ключевых функциях (см. вставку 4), с учетом таких соображений, как: организационная эффективность в каждой области работы; существующий технический потенциал, в том числе для обеспечения междисциплинарности, и интеграция преимуществ в области пропаганды, нормативной работы и технического сотрудничества. При проведении данного анализа будет признаваться, что в ряде областей ФАО необходимо будет укрепить свой потенциал по оказанию услуг, и будет также признаваться, что ввиду широкого мандата ФАО и ограниченности ресурсов важным соображением будет наличие у стран-членов альтернативных источников поставок услуг или продуктов и сравнительные преимущества ФАО. Важно будет избегать дублирования и налаживать партнерские отношения, в частности с другими организациями системы ООН, а также с государственными и частными субъектами, не входящими в нее.

12) С учетом вышесказанного руководящие принципы пересмотра программ ФАО будут предусматривать следующее:

- оказание странам поддержки в разработке политики и создании потенциала для принятия мер в областях, которые могут стимулировать устойчивое развитие производства продуктов питания, создание продовольственной обеспеченности и экономический рост в интересах беднейшего населения;
- содействие улучшению глобальных и региональных условий развития путем обеспечения согласованности политического и нормативного

регулирования и наличия информации в поддержку национального развития; и

- c) оказание содействия мировому сообществу и отдельным странам-членам в решении возникающих вопросов, таких как изменение климата и высокие цены на продовольствие.

13) Членам, естественно, потребуются доказательства того, что организационные результаты сформулированы с полным учетом данных соображений; выполнение этого требования будут гарантировать система мониторинга и оценочная деятельность, ориентированные на конкретные результаты. К числу других основных средств, ориентирующих разработку организационных результатов и стратегических целей, относятся:

- a) национальная структура среднесрочных приоритетов, разработанная совместно с отдельными правительствами с целью концентрации усилий ФАО на удовлетворении национальных потребностей;
- b) структурированная разработка на основе консультаций субрегиональных и региональных областей приоритетной деятельности с включением региональных конференций в процесс консультаций; и
- c) на глобальном уровне – небольшое число областей целенаправленного воздействия (см. ниже).

14) **Области целенаправленного воздействия содействуют достижению стратегических целей** и их согласованных организационных результатов, выполняя функции ориентиров в реализации отдельных целей и результатов либо их совокупности. Они будут:

- a) содействовать мобилизации ресурсов для реализации результатов, включенных в приоритетные группы, достижению которых могло бы способствовать дополнительное финансирование и которые могли бы выполнять функции «флагмана», обеспечивая коммуникационные и информационно-пропагандистские средства для более эффективного привлечения добровольных внебюджетных ресурсов и налаживания партнерских связей в качестве дополнения к установленным взносам;
- b) постепенно позволять совместное и менее жестко обусловленное финансирование за счет добровольных внебюджетных взносов;
- c) в первую очередь обеспечивать решение вопросов приоритетной важности для развивающихся стран с уделением особого внимания созданию потенциала и приятию правильного характера политическим рамкам; и
- d) облегчать надзор Управляющего органа за использованием внебюджетных ресурсов в соответствии с согласованными приоритетами.

15) Области целенаправленного воздействия первоначально рассчитаны примерно на четыре года, и этот срок может быть при необходимости продлен. Они будут базироваться на стратегии и индикаторах достижения результатов. Каждые два года в рамках процесса среднесрочного планирования будет проводиться обзор областей целенаправленного воздействия, и они могут быть исключены, скорректированы либо дополнены с учетом новых потребностей и результатов.

**Вставка 3. Предварительный ориентировочный перечень областей целенаправленного воздействия**

- **Деятельность по созданию глобальной продовольственной обеспеченности в условиях нынешнего продовольственного кризиса и изменения климата.** Повышать долгосрочную устойчивость и вносить вклад в создание глобальной продовольственной обеспеченности путем реализации кратко-, средне- и долгосрочных мер в рамках Всеобъемлющей рамочной программы действий системы ООН в связи с глобальным продовольственным кризисом путем оказания поддержки устойчивому росту производства продовольствия в развивающихся странах, особенно среди мелких фермеров, в том числе за счет реализации Инициативы по борьбе с ростом цен на продовольствие (неотложные потребности) и оказания поддержки осуществлению региональных и национальных программ по созданию продовольственной обеспеченности.
- **Предупреждение и уменьшение негативных последствий трансграничных чрезвычайных происшествий, связанных с вредителями животных и растений и безопасностью продуктов питания** (негативные экономические, социальные и медицинские последствия).
- **Укрепление информационной базы по вопросам устойчивого лесопользования.** Создание потенциала стран по управлению лесами и деревьями на основе использования своевременной и надежной информации.
- **Осуществление Кодекса поведения при ответственном рыболовстве** (Кодекс рыболовства – Глобальное партнерство за ответственное рыболовство) в помощь обеспечению устойчивого рыболовного промысла и аквакультуры в качестве неотъемлемых компонентов систем производства продовольствия и управления ресурсами на национальном, региональном и глобальном уровнях, в частности путем создания потенциала.
- **Решение проблем нехватки земельных и водных ресурсов.** Увеличение потенциала с целью совершенствования руководства и управления земельными и водными ресурсами и доступа к ним, учитывая также последствия изменения климата, с уделением особого внимания региону Африки.
- **Информация и статистика.** Укрепление национального, регионального и глобального потенциала для выработки надежной информации и статистических данных с целью повышения качества процесса принятия решений на национальном и глобальном уровнях в областях сельского хозяйства и ведения борьбы с голодом.
- **Установление стандартов и регулирование.** Укрепление национального и глобального потенциала для разработки и внедрения нормативных положений и стандартов с уделением особого внимания возможностям и участию в работе развивающихся стран (защита растений, продовольственная безопасность, генетические ресурсы).

**Ключевые функции**

- 16) В восьми ключевых функциях ФАО сформулированы средства деятельности и важные механизмы для достижения результатов с использованием сравнительных преимуществ Организации. В основу каждой ключевой функции положена стратегия, которая поможет обеспечить согласованность подходов, сотрудничество организационных подразделений, взаимообучение и достижение высоких показателей.

**Вставка 4. Ключевые функции ФАО**

- *Обеспечение долгосрочных перспектив и руководства в процессе мониторинга и оценки тенденций в области продовольственной обеспеченности и сельского хозяйства, рыболовства и лесоводства.*
- *Стимулирование выработки, распространения и применению информации и знаний, включая статистические данные.*
- *Ведение переговоров по международным документам, установление норм, стандартов и добровольных руководящих принципов, оказание поддержки разработке национальных правовых документов и стимулирование их внедрения.*
- *Четкое формулирование вариантов политики и стратегии и рекомендаций.*
- *Оказание технической поддержки в целях:*
  - стимулирования передачи технологии,
  - ускорения перемен,
  - создания потенциала, особенно для сельских учреждений.
- *Осуществление информационно-пропагандистской деятельности и коммуникации в целях мобилизации политической воли и стимулирования глобального признания мер, принятие которых необходимо в областях, входящих в сферу полномочий ФАО.*
- *Использование комплексных мультидисциплинарных и новаторских подходов таким образом, чтобы они содействовали осуществлению технической работы Организации и оказанию услуг поддержки.*
- *Осуществление деятельности на основе прочных партнерств и союзов в случаях, когда необходимы совместные действия.*

**Функциональные задачи**

17) Для обеспечения разработки всех аспектов работы Организации, включая ее административное управление и процессы, в рамках структуры, ориентированной на конечные результаты, были определены две функциональные задачи:

- a) осуществление эффективного сотрудничества с государствами-членами и субъектами деятельности (партнерство и коммуникация); и
- b) обеспечение эффективного и действенного управления.

18) Они будут также включать целевые задачи и индикаторы их реализации и будут помогать Организации постоянно повышать актуальность и результативность ее технического функционирования, а также ее собственную эффективность и вклад в достижение стратегических целей.

**Обязанности руководства**

19) По каждой стратегической цели, организационному результату, области целенаправленного воздействия, ключевой функции и функциональной задаче будут установлены четкие обязанности руководителей на протяжении всего цикла подготовки, осуществления и оценки. Руководители будут отвечать за достигаемый прогресс не только в плане обеспечения продуктов и услуг, но и получения результатов на их основе.

Стратегические цели и новая структура, ориентированная на конечные результаты - Матрица действий						
№	Рек. НВО	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
					инвестиции	текущие в двулетний период
1.1	7.5	Принятие решения о применении новой структуры, ориентированной на конечные результаты	Конференция	2008 г.	(см. РГ III – кадровая подготовка)	(см. РГ III – кадровая подготовка)
1.2	7.1	Принятие решения о концепции и глобальных целях ФАО	Конференция	2008 г.	0	0
1.3	7.1	Принятие решения в принципе о стратегических целях, функциональных задачах и ключевых функциях	Конференция	2008 г.	0	0
1.4	7.1	Утверждение в принципе формы представления стратегических целей и организационных результатов	Конференция 2008 г.	2008 г.	0	0
1.5	7.2	Разработка областей целенаправленного воздействия вместе с резюме их целей и с основой для их последующей разработки, включенной в ориентировочный перечень	Конференция 2008 г.	2008-2009 гг.	0	0
1.6	7.5	Разработка системы мониторинга, ориентированного на конечные результаты	Руководство	2009 г.	(см. раздел С - Реформа программирования, бюджетирования и управление по результатам (УПР); стратегия мобилизации ресурсов)	(см. раздел С - Реформа программирования, бюджетирования и УПР; стратегия мобилизации ресурсов)
1.7	7.1	Разработка и принятие окончательного варианта Стратегических рамок, среднесрочного плана и Программы работы и бюджета на основе применения новой модели	Конференциальный комитет / Совет / Конференция	2009 г.	То же, что и выше	То же, что и выше
1.8	7.5	Подготовка первого доклада об эффективности организационной деятельности в двухлетний период 2010-2011 годов с применением новой системы, ориентированной на конечные результаты	Конференциальный комитет / Совет / Конференция	2012 г.	То же, что и выше	То же, что и выше

## ***B. Реформа руководства***

### **Управляющие органы**

#### **Приоритеты в области руководства**

- 20) Существуют две основные раздельные функции управляющих органов ФАО<sup>3</sup>.
- a) проведение обзора положения дел в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в мире, обеспечение согласованности на межгосударственном уровне глобальной и региональной политики по основным международным вопросам производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая национальные последствия, и разработка или корректировка международных документов, включая договоры, конвенции и нормативные положения; и
  - b) принятие решений по вопросам оперативной политики и проведение надзора за ее осуществлением от имени ФАО как единой организации, включая ее программу и бюджет.

<b>Приоритеты в области руководства - Матрица действий</b>						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
2.1	4.4 и 4.5	<b>Согласованность политики на глобальном уровне и нормативная база.</b> Систематическое проведение обзоров глобальной ситуации с целью выявления вопросов, требующих реализации приоритетных инициатив для обеспечения большей согласованности политики, и изучение действующей нормативной базы для выявления областей, требующих принятия срочных мер со стороны ФАО или на других форумах	Конференция, технические комитеты, региональные конференции, руководство	На постоянной основе с 2009 г.	0	0 (приоритет регулярной программы)
2.2		Учитывание в соответствующих случаях политических вопросов и документов, касающихся производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые разрабатываются на других форумах, помимо ФАО, и выработка рекомендаций для этих форумов	Конференция, технические комитеты, региональные конференции, руководство	На постоянной основе с двухлетнего периода 2010 - 2011 гг.	0	0 (приоритет регулярной программы)
2.3		см. также ниже – функции различных управляющих органов	Управляющие органы	(см. ниже приводимые данные по каждому отдельному управляющему органу)		
2.4		<b>Исполнительное руководство.</b> Укрепление функций и сферы деятельности управляющих органов (см. ниже)	Управляющие органы	(см. ниже приводимые данные по каждому отдельному управляющему органу)		

<sup>3</sup> Для целей настоящего Срочного плана действий они включают: Конференцию; Совет; комитеты по финансам, программе и по уставным и правовым вопросам; региональные конференции; и технические комитеты Совета

## Конференция, Совет и комитеты по программе и финансам

21) **Конференция ФАО.** Конференция будет оставаться органом последней инстанции Организации по принятию решений и будет определять общую политику и стратегию. Больше внимания будет уделяться характерным функциям Конференции при одновременном сокращении дублирующих обсуждений с Советом. Была согласована серия мер для повышения ориентированности Конференции на практические действия, ее целенаправленности и привлекательности участия в ее работе для министров и старших должностных лиц. Конференция:

- a) будет высшим форумом для обсуждения глобальных вопросов производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и потребностей в разработке регулятивных инструментов, а также принятия соответствующих решений по данным вопросам, обычно после того, как ей будут представлены рекомендации по ним, выработанные на основе их рассмотрения техническими комитетами и региональными конференциями;
- b) будет принимать окончательное решение о целях, стратегии и бюджете Организации после получения рекомендаций Совета (см. ниже – процесс составления программ и бюджета).

Конференция - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. HBO	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
2.5	4.7a	На каждой сессии Конференции будет рассматриваться, как правило, одна основная утвержденная Конференцией тема, обычно по рекомендации Совета	Конференция / Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0	0
2.6	4.7a	Конференция будет уделять больше внимания глобальным политическим вопросам и международной законодательной базе (включающей договоры, конвенции и нормативные положения), действуя, как правило, по рекомендациям технических комитетов и региональных конференций и в соответствующих случаях Совета (ей будут непосредственно передаваться соответствующие разделы докладов технических комитетов и региональных конференций)	Конференция	С 2009 г. на постоянной основе	0	(см. пункт 2.12)
2.7	4.7с и 7.3	Совещания Конференции будут проводиться в июне второго года каждого двухлетнего периода	Конференция	С 2011 г. на постоянной основе	0	0
2.8	4.7c	Конференция будет утверждать приоритеты, стратегию и бюджет, изучив предварительно рекомендации Совета (см. ниже процедуры составления программы и бюджета)	Конференция	С 2009 г. на постоянной основе	0	0
2.9	4.15c	В докладе Конференции основной упор будет сделан на заключениях и решениях, которые могут быть намечены в редакционных комитетах и друзьями Председателя (в зависимости от случая). Стенографические отчеты будут содержать все подробности	Конференция	С 2009 г. на постоянной основе	0	(см. пункт 2.12)

Конференция - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. HBO	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
		выступлений и будут публиковаться на всех языках ФАО				
2.10	4.7a	На официальных пленарных заседаниях внимание будет более целенаправленно уделено обсуждению вопросов, имеющих важное значение для членов	Конференция	С 2009 г. на постоянной основе	0	0
2.11		Будут разработаны дополнительные мероприятия с целью обеспечения форума для обмена информацией о проработке вопросов		С 2009 г. на постоянной основе	0	0
2.12	4.15	В практику будут внедрены изменения, в том числе в способы работы и в порядок подчинённости, как подробно излагается ниже в отношении каждого отдельного органа	Конференция	С 2008 г. на постоянной основе	0	0,4
2.13	4.15	Внесение изменений в уставные документы относительно функций, порядка подотчетности, роли в выработке рекомендаций для Конференции и т.д., как подробно изложено в матрице действий	Конференция	2009 г.	0	0

22) **Совет ФАО** будет продолжать развитие своей функции исполнительного руководства, уделяя внимание обеспечению четкости принимаемых решений. Он будет проводить совещания по более гибкому графику и различной продолжительности в соответствии с требованиями повестки дня. Он будет играть более динамичную роль в разработке программы и бюджета по рекомендациям комитетов по программе и финансам и расширит свою функцию надзора и мониторинга, прежде всего в областях мобилизации и использования внебюджетных ресурсов и развития и использования людских ресурсов.

**Совет - Матрица действий**

Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. HBO	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
	4.8	Функции Совета будут, по мере необходимости, пояснены в уставных документах и будут включать следующее:	Конференция	Решение в 2008 году Реализация на постоянной основе, начиная с 2009 года	0	0
2.14		i) основная роль в принятии решений и консультировании относительно: <ul style="list-style-type: none"> <li>планирования работы и показателей эффективности самого Совета и других управляющих органов, исключая Конференцию;</li> <li>мониторинга и представления отчетности о достигнутой эффективности по данным показателям;</li> <li>стратегии, приоритетов и бюджета Организации;</li> <li>общей программы работы;</li> <li>основных организационных изменений, для которых не требуется, чтобы Конференция вносила изменения в уставные документы;</li> <li>разработки рекомендаций для Конференции относительно ее повестки дня;</li> </ul> ii) мониторинг осуществления управленческих решений;				
2.15		iii) осуществление надзора для обеспечения того, чтобы: <ul style="list-style-type: none"> <li>Организация функционировала в своих финансовых и правовых рамках;</li> <li>проводился прозрачный, независимый и профессиональный аудит и надзор за соблюдением этических норм;</li> <li>проводилась прозрачная, профессиональная и независимая оценка результатов деятельности Организации по содействию достижению запланированных для нее итогов и влияния;</li> <li>существовали функционирующие системы бюджетирования и управления по результатам;</li> </ul>				
2.16						

Совет - Матрица действий						
№	Рек. HBO	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
					инвестиции	текущие в двухлетний период
		<ul style="list-style-type: none"> <li>политика и системы в области людских ресурсов, технологий связи и передачи информации, заключения контрактов и проведения закупок и т.д. были функциональными и соответствовали своему целевому назначению;</li> <li>использование внебюджетных ресурсов эффективно содействовало достижению приоритетных целей Организации; и</li> <li>iv) мониторинг эффективности работы руководства на основе установленных целевых ориентиров работы</li> </ul>				
2.17		Совет вносит на рассмотрение Конференции четкую рекомендацию относительно резолюции о программе и бюджете, включая объем бюджета	Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0	0
2.18	4.8	Совет будет проводить сессии по более гибкому графику и различной продолжительности сообразно требованиям повестки дня (как правило, не менее пяти сессий в двухлетний период) – схема 1 в разделе С Цикл планирования и обзора программы и бюджета:	Совет	С 2010 г. на постоянной основе	0	1,4
2.20		i) короткая сессия (минимум два дня) будет проводиться после каждой сессии комитетов по программе и финансам;				
2.21		ii) сессии Совета по подготовке сессий Конференции будут проводиться, по крайней мере, за два месяца до их начала, чтобы можно было учитывать предлагаемые рекомендации и также рекомендовать Конференции окончательную повестку дня для окончательного утверждения				
2.22		Доклад Совета будет состоять из выводов, решений и рекомендаций (стенографические отчеты будут содержать все подробности и будут публиковаться на всех языках)	Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0	1,7
2.23	4.8	Совет не будет больше обсуждать вопросов глобальной политики и регулятивных вопросов, за исключением случаев, когда для этого существуют срочные причины (эти вопросы будут рассматривать технические комитеты и Конференция)	Конференция	С 2009 г. на постоянной основе	0	0

<b>Совет - Матрица действий</b>						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. HBO	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
2.24	4.15	В практику Совета, включая способы работы и порядок подчинённости, будут введены изменения (см. ниже ссылки на другие органы)	Конференция / Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0	0
2.25	4.15	Внесение изменений в уставные документы касательно функций, порядка подотчетности и т.д.	Конференция	2009 г.	0	0

### **Независимый председатель Совета**

23) Независимый председатель Совета будет более активно содействовать дальнейшему расширению возможностей Совета эффективней выполнять свою роль по осуществлению руководства и надзора. Эти функции Независимого председателя будут уточнены в уставных документах и будут включать проведение активных консультаций с региональными группами в процессе подготовки к сессиям Совета.

Независимый председатель Совета - Матрица действий						
Мероприятия		Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. HBO				инвестиции	текущие в двухлетний период
2.26	4.10a	Пересмотр уставных документов с целью четкой конкретизации инициативной содействующей роли Независимого председателя Совета в области руководства ФАО, исключая при этом, любую возможность возникновения конфликта с руководящей ролью Генерального директора и включая в дополнение к роли Председателя совещаний Совета: a) выполнение роли честного посредника в достижении консенсуса между членами по спорным вопросам;	Конференциальный комитет / КУПВ / Конференция	2009 г.	0	0
2.27		b) поддержание связи с председателями комитетов по программе и финансам и КУПВ по вопросам, касающимся их программ работы, и по мере необходимости с председателями технических комитетов и региональных конференций, участвуя, как правило, в работе совещаний комитетов по программе и финансам и региональных конференций;				
2.28		c) созыв в тех случаях, когда Независимый председатель Совета сочтет целесообразным, консультативных совещаний с представителями региональных групп по вопросам административного и организационного характера для подготовки и проведения сессии;				
2.29		d) осуществление связи со старшим руководством ФАО по вопросам, вызывающим озабоченность членов, которые они поднимают в Совете и в его комитетах по программе и финансам и на региональных конференциях;				
2.30		e) обеспечение осведомленности Совета о развитии событий на других форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО, и поддержания в соответствующих случаях диалога с другими управляющими органами, в частности с управляющими органами расположенных в Риме учреждений, которые работают в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;				
2.31		f) оказание активного содействия постоянному повышению эффективности и действенности руководства ФАО и причастности к нему членов;				
2.32		g) в уставных документах будут также				
2.33						

Независимый председатель Совета - Матрица действий					
Мероприятия		Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. HBO				инвестиции
		конкретно указаны:			
2.34		i) необходимые квалификации (компетенции) Независимого председателя Совета, которые будут разработаны Конференциальным комитетом в консультации с КУПВ и утверждены на сессии Конференции в 2009 году; ii) тот факт, что Независимому председателю необходимо находиться в Риме во время всех сессий Совета и, как правило, проводить в Риме не менее шести-восьми месяцев в году.			

24) **Комитеты по программе и финансам** повысят качество рекомендаций, которые они готовят для Совета, и их работа станет прозрачней. Они и Совет будут в большей мере отвечать за подготовку своих повесток дня. Комитеты будут проводить совещания по более гибкому графику и различной продолжительности и будут увеличивать число совместных совещаний в соответствии с положениями повестки дня и циклом планирования и обзора программы и бюджета (см. схему 1 в разделе С). Они должны будут вырабатывать четкие рекомендации и обращать больше внимания на вопросы политики, стратегии и приоритеты, чтобы обеспечивать более эффективный надзор и давать Совету более функциональные инструкции.

Комитеты по программе и финансам - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
2.35	4.9 и 4.17	Уточнение функций и способов работы будет немедленно внедрено в практику, после чего в уставные документы будут внесены изменения, в том числе относительно уточнения функций:	Конференция	С 2009 г. на постоянной основе	0	0
2.36		i) в функциях Комитета по программе будет обращено внимание на программные приоритеты, стратегии, бюджет и оценку, и они будут также включать: изучение работы на местах и работы децентрализованных структур; приоритеты, которые Организации следует рассмотреть в процессе обеспечения согласованности и регулирования политики на глобальном уровне; и налаживание партнерства и координации с другими организациями для проведения технической работы;				
2.37		ii) Комитет по финансам будет заниматься всеми аспектами администрации, обслуживания и людских ресурсов, а также финансирования, включая политику и бюджеты для этих областей работы, и станет Административно-финансовым комитетом;				
2.38		iii) комитеты будут проводить совещания по более гибкому графику и различной продолжительности, сообразуясь с требованиями повестки дня и в соответствии с циклом планирования и пересмотра программы и бюджета (см. схему 1) – (в двухлетний период будет проводиться, как правило, не менее четырех совещаний);				
2.39		iv) оба комитета будут проводить больше совместных совещаний. Обсуждения будут проводиться в виде совместной сессии во всех случаях частичного совпадения тематики обсуждений или когда вклад обоих комитетов будет носить явно взаимодополняющий характер;				
2.40		v) комитеты должны будут давать четкие рекомендации и уделять больше внимания вопросам политики, стратегий и приоритетов, чтобы обеспечивать более эффективный надзор и давать более функциональные инструкции Совету; и				
2.41		vi) Комитет по финансам будет согласовывать и утверждать критерии, определяющие, какую документацию				

		Всемирной продовольственной программы он должен будет рассматривать				
2.42	4.15	Введение изменений в практику, в том числе в способы работы (см. ниже)	Конференция / Совет	2009 г.	0	0
2.43	4.15	Внесение в уставные документы изменений, касающихся функций комитетов	Конференция	2009-2011 гг.	0	0
2.44	4.9 и 4.17	<b>Членство в комитетах по программе и финансам, председатели и наблюдатели.</b> В уставные документы будут внесены изменения, в том числе относительно избрания членов. Членами будут являться страны, а не физические лица, но страны, назначая своих представителей, будут, как ожидается, выдвигать представителей, обладающих необходимой технической подготовкой, и	Конференция / Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0	0,1
2.45		i) председатели будут избираться Советом с учетом их личного опыта работы и не будут занимать мест в своих избирательных группах или представлять тот или иной регион или страну (при освобождении места председателя лицо, уходящее с этого поста, будет замещаться одним из заместителей председателя Комитета, избранным членами Комитета, пока не представится возможность заместить его кандидатом, избранным Советом);				
2.46		ii) членский состав каждого комитета будет расширен, и в них, помимо <u>Председателя</u> , будет входить 12 представителей, причем каждый из регионов Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна, Ближнего Востока и Европы будет иметь право выдвигать не более двух кандидатур, а каждый из регионов Северной Америки и юго-западной части Тихого океана – по одной кандидатуре, которых утверждает Совет (страны могут заменять представляющих их членов на отдельных совещаниях, либо в течение их срока полномочий, избегая, таким образом, появления незанятых мест);				
2.47		iii) совещания комитетов, в том числе совместные, будут открыты для наблюдателей, чье участие ограничивается молчаливым присутствием			0	0

Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) - Матрица действий					
№	Рек. HBO	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
					инвестиции
2.48		В уставные документы будут внесены изменения, в том числе относительно избрания членов. Членами будут являться страны, а не физические лица, но страны, но страны, назначая своих представителей, будут, как ожидается, выдвигать представителей, обладающих необходимой юридической подготовкой	Конференция / Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0
		Совет будет избирать председателя из числа членов Комитета по уставным и правовым вопросам с учетом его / ее личных заслуг (при освобождении места председателя лица, уходящее с этого поста, будет замещаться одним из заместителей председателя Комитета, избранным членами Комитета, пока не представится возможность заместить его кандидатом, избранным Советом)			0
		В состав Комитета будут входить семь членов, причем каждый регион имеет право выдвигать по одному кандидату, которого утверждает Совет (страны могут заменять представляющих их членов на отдельных совещаниях, либо в течение их срока полномочий, избегая, таким образом, появления незанятых мест)			0
2.51		Совещания КУПВ будут открыты для наблюдателей, чье участие ограничивается молчаливым присутствием	Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0

### Региональные конференции

25) Региональным конференциям предстоит играть важную роль в руководстве, обеспечивая согласованность политики для целей развития в своем регионе; обсуждение

глобальных приоритетов, относящихся к региону; вклад в работу Совета и Конференции по реализации приоритетов ФАО и в обсуждение таких вопросов, как внутрирегиональная торговля и инвестиции. Характер этой роли может отличаться от региона к региону. Региональные конференции станут полноценным элементом структуры руководства, способствующим работе Конференции и Совета.

Региональные конференции - Матрица действий						
№	Рек. HBO	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
					инвестиции	текущие в двухлетний период
2.52	4.13	Изменение порядка подотчетности, функций и способов работы будет немедленно внедрено в практику, после чего в уставные документы будут внесены изменения, в том числе изменение статуса региональных конференций на комитеты Конференции ФАО:	Конференция	С 2008 г. на постоянной основе	0	0,4 <sup>4</sup>
		a) функции будут включать: i) разработку вопросов согласования региональной политики и региональной перспективы в отношении глобальных проблем и регулирования политики и представление своих докладов Конференции ФАО; ii) проведение обзора и консультирование по вопросам программы ФАО по региону и общей программы ФАО в плане ее воздействия на регион и представление доклада Совету через комитеты по программе и финансам;			0	0
		b) способы работы – региональные конференции будут: i) созываться, как правило, один раз каждые два года по решению членов ФАО из региона и при полном согласовании с членами повестки дня, формата, сроков, продолжительности и необходимости проведения Конференции; ii) назначать Докладчика; iii) Председатель и докладчик будут продолжать выполнение своих функций в межсессионный период, и Председатель, или в случае его отсутствия – Докладчик, будет представлять доклад о работе Региональной конференции Совету и Конференции ФАО (и в соответствующих случаях его будут также рассматривать комитеты по программе и финансам) в соответствии с новым порядком			0 0	

<sup>4</sup> Начало 2010 года

Региональные конференции - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
		осуществления надзора и принятия решений управляющими органами относительно процесса программирования и бюджетирования;				
		iv) по возможности проводить сессии совместно с другими межправительственными региональными органами, занимающимися вопросами сельского хозяйства; v) документы для региональных конференций будут нацелены на разработку действенных рекомендаций;				
2.55		Внесение изменений в уставные документы относительно функций, порядка подотчетности и т.д.	Конференция	2009	0	0

#### Технические комитеты и совещания на уровне министров

26) **Технические комитеты.** Технические комитеты имеют существенное значение для работы ФАО. В них представлены все страны-члены, и они наделены четкими функциями: это, во-первых, обеспечение глобального обмена информацией, согласованности политики и разработки документов в своей области компетенции; и, во-вторых, выработка предложений для Совета и Конференции относительно стратегии и программы Организации. Технические комитеты, являясь комитетами полного состава, рассматривают мировые проблемы и занимаются программой ФАО. Они будут непосредственно подотчетны Конференции ФАО по глобальным вопросам и Совету по вопросам приоритетов и эффективности программ ФАО.

Технические комитеты - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
2.56	4.11	Комитеты будут подотчетны Совету по вопросам бюджета ФАО и приоритетов и стратегий программ и подотчетны непосредственно Конференции ФАО по вопросам глобальной политики и регулирования, становясь комитетами Конференции; и	Конференция	С 2009 г. на постоянной основе	0	0
2.57		a) Председатели будут продолжать выполнение своих функций в межсессионный период и будут представлять доклады Совету и Конференции;				
2.58		b) способы работы – технические комитеты: i) сообразно потребностям сделают график проведения совещаний более гибким в плане их				

Технические комитеты - Матрица действий						
		продолжительности и частоты, созывая их, как правило, одни раз каждые два года. На совещаниях будут рассматриваться возникающие приоритетные вопросы, и они могут созываться именно с этой целью;				
2.59		ii) их Председатель будет оказывать содействие проведению всесторонних консультаций с членами по вопросам повестки дня, формата и продолжительности;				
2.60		iii) шире будут использоваться параллельные заседания и дополнительные мероприятия, при этом следует обеспечивать надлежащее участие стран с немного-численными делегациями (в работе неофициальных заседаний будут принимать участие НПО и частный сектор, включая представителей развивающихся стран);				
2.61		iv) Комитет по сельскому хозяйству будет конкретно включать в свою повестку дня сегмент домашнего скота и будет отводить достаточно времени для рассмотрения вопроса домашнего скота;				
2.62		v) Комитет по проблемам сырьевых товаров укрепит взаимодействие с ЮНКТАД, ВТО и Общим фондом для сырьевых товаров;				
2.63		vi) Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) возобновит выполнение своей роли по мониторингу и стимулированию выполнения обязательств Всемирного продовольственного саммита и по обзору состояния продовольственной необеспеченности в мире.				
2.64		Внедрение изменений в практику, включая способы работы и порядок подотчетности	Конференция	2009	0	0
2.65		Внесение изменений в уставные документы относительно функций, порядка подотчетности и т.д.	Конференция	С 2009 г. на постоянной основе	0	0

27) **Совещания на уровне министров** могут созываться Конференцией и Советом в тех случаях, когда вопросам, разработанным на техническом уровне, как правило, в технических комитетах, необходимо будет обеспечивать политическую поддержку или придавать большую видимость. Доклады о работе совещаний на уровне министров будут

рассматриваться непосредственно Конференцией ФАО, а Совет будет консультировать по любым вопросам, касающимся программы ФАО.

<b>Совещания на уровне министров - Матрица действий</b>						
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
2.66	4.12	Внесение изменений в уставные документы для конкретного указания, что Конференция или Совет могут созывать совещание на уровне министров в тех случаях, когда вопросам, разработанным на техническом уровне, необходимо обеспечить политическую поддержку или придать большую видимость.	Конференция / Совет	2009 г.	0	0,1
2.67		Доклады о работе совещаний на уровне министров будут, как правило, рассматриваться непосредственно Конференцией.	Конференция	С 2009 г. на постоянной основе	0	0

#### **Уставные органы, конвенции и т. д.**

28) Уставные органы и конвенции будут усилены, получат более широкие финансовые и административные полномочия в рамках ФАО и им будет обеспечен более высокий уровень самофинансирования за счет их членов. Они получат прямой доступ к соответствующим техническим комитетам ФАО. Они будут представлять отчетность Совету и Конференции ФАО об использовании той части своего финансирования, которая поступает из фонда установленных взносов в ФАО.

<b>Уставные органы, конвенции, договоры, кодексы и т. д. – Матрица действий</b>						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
2.68	4.11g	Конференции сторон договоров, конвенций и соглашений, таких как Кодекс Алиментариус и Международная конвенция по защите растений (включенные в уставные документы ФАО), могут обращать внимание Совета и Конференции на определенные вопросы через соответствующий технический комитет (изменение	Конференция / Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0	0

		уставных документов)				
2.69	4.6	Проведение обзора с целью введения любых необходимых изменений, позволяющих уставным органам, если они того пожелают, пользоваться финансовыми и административными полномочиями и мобилизовывать дополнительное финансирование среди своих членов, оставаясь при этом в рамках структуры ФАО и сохранив порядок подчиненности ей.	Руководство / Совет	2009-10 гг.	0.3 <sup>5</sup>	0

### **Дополнительные меры по повышению эффективности руководства ФАО**

29) Намечен ряд вспомогательных мер для укрепления руководства ФАО в плане обеспечения независимости, прозрачности и действенности работы управляющих органов, а также поддержания диалога со старшим руководством.

<b>Дополнительные меры по повышению эффективности руководства ФАО - Матрица действий</b>						
№	Рек. НВО	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
					инвестиции	текущие в двухлетний период
2.70	4.4a	Совет, комитеты по программе и финансам, КУПВ, региональные конференции и технические комитеты будут по отдельности: а) один раз в течение двухлетнего периода готовить многолетнюю программу работы, рассчитанную не менее чем на четыре года, которую будет рассматривать Совет и / или Конференция (согласно их соответствующему порядку подчиненности); б) один раз каждые два года готовить доклад о результатах реализации программы работы, который также будет рассматривать Совет и / или Конференция	Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0	0,2
2.71						
2.72						
2.73		Будет дано определение термина «управляющие органы», желательно в уставных документах	Конференция	2009 г.		
2.74	4.1c	Конференция будет проводить оценку эффективности реформ руководства, в том числе роли и функционирования региональных конференций, а проведение независимого обзора станет одним из вкладов в этот процесс	Конференция / Совет	На двухлетней основе с целью завершения к 2015 г.	0,8	0
2.75	8.6b	В целях повышения прозрачности и коммуникации Генеральный директор будет подотчетен Совету и совместному совещанию комитетов по программе и финансам и будет взаимодействовать с ними по следующим вопросам:	Совет	С 2009 г. на постоянной основе	0	0

<sup>5</sup> В 2010 г.

Дополнительные меры по повышению эффективности руководства ФАО - Матрица действий					
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. НВО	Мероприятие			
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Стратегические рамки и приоритеты среднесрочного плана;</li> <li>• приоритетные цели, установленные старшим руководством для достижения скорейшего прогресса;</li> <li>• результативность деятельности в течение года и в двухлетний период</li> </ul>			
2.76		Расходы по пересмотру уставных документов, касающихся всех управляющих органов: работу по пересмотру уставных документов будут проводить Управление по правовым вопросам и КУПВ	Руководство	2009 г.	0,2 0

### Оценка, аудит и организационное обучение

30) **Оценка.** Неотъемлемыми функциями действенной системы оценки, которые должны использовать управляющие органы и старшее руководство ФАО, являются обучение и подотчетность, а саму оценку следует проводить с учетом их мнений, но функционально независимо от них. Оценочный процесс в ФАО уже отличается достаточно высоким качеством и обеспечивает надежную основу для продолжения работы. Большое значение имеет прозрачность, а также ясность организационных механизмов. Оценочная политика, стратегия и организационные механизмы Организации будут включены в Устав, который должен быть утвержден Советом.

Оценка - Матрица действий					
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. НВО	Мероприятие			
<b>Оценка</b>					
2.77	7.10a	Учреждение в структуре секретариата ФАО отдельного и функционально независимого отдела по оценке, подотчетного Генеральному директору и Совету через Комитет по программе.	Руководство / Совет	Январь 2009 г.	0 0
2.78	7.11	Бюджет оценки. Доля средств, направляемых на цели оценки, в бюджете регулярной программы будет увеличена до 0,8-1,0% (в течение двух двухлетних периодов), и после принятия управляющими органами соответствующего решения в рамках утверждения программы работы и бюджета, эти средства в полном объеме поступят в распоряжение отдела по оценке.	Конференция	2010 - 2013 гг.	0 4,5
		Все стороны, вносящие внебюджетные ресурсы, будут соблюдать решение Совета о выделении для целей оценки по меньшей мере 1% от всех внебюджетных средств.			

<b>Оценка - Матрица действий</b>						
2.79	7.10d	<b>Кадровое обеспечение в сфере оценки:</b>	Руководство / Комитет по программе	2009 г.	0	0 Разница в окладах Д-1 и Д-2 покрывается за счет увеличения вышеупомянутого бюджета
		a) набор на должность директора отдела оценки (Д-2). Группа в составе представителей Генерального директора и управляющих органов, а также специалистов по оценке из других учреждений ООН проанализирует круг полномочий и заявление о соответствии требованиям для этой должности и примет затем участие в проверке и отборе соответствующей кандидатуры. Срок полномочий Директора по оценке установлен в четыре года с возможностью продления не более чем на еще один срок, после чего этот сотрудник не может назначаться на другую должность или консультативную работу в ФАО в течение, по крайней мере, одного года;				
2.80		b) все назначения на должности по оценке штатных сотрудников и консультантов будут проводиться на основе прозрачных и профессиональных процедур, одним из главных критерии которых является техническая компетентность, но при уделении также внимания соблюдению регионального и гендерного баланса. Директор по оценке будет нести основную ответственность за назначение персонала по оценке и ответственность за назначение консультантов в соответствии с процедурами ФАО.				
2.81	7.10b	<b>Обеспечение качества и постоянное укрепление функции оценки:</b>	Директор по оценке	2009 г. Первый обзор в 2010 г.	0	0 Часть суммы вышеупомянутого увеличения бюджета оценки, бюджет мероприятий по оценке
2.82		a) усиление существующей процедуры независимой коллегиальной оценки основных докладов; b) проведение каждые два года небольшой группой независимых экспертов равнозначного профиля проверки соответствия работы передовой практике и стандартам			0	

<b>Оценка - Матрица действий</b>						
		проведения оценок – представление доклада руководству и Совету вместе с рекомендациями Комитета по программе;				
2.83	7.10b	с) проведение каждые шесть лет независимой проверки реализации оценочной функции– представление доклада руководству и Совету вместе с рекомендациями Комитета по программе	Комитет по программе и руководство	Первый обзор в 2013 г.	0	0 Часть суммы вышеупомянутого увеличения бюджета оценки
2.84	7.10c	<b>Утверждение Советом комплексной оценочной политики, включенной в Устав, включая все приведенное выше, а также следующее:</b> а) Комитет ФАО по внутренней оценке будет взаимодействовать в соответствующих случаях с Комитетом по программе; б) управляющие органы будут по-прежнему утверждать переходящий план оценки после консультаций с Комитетом по внутренней оценке;	Совет	2009 г.	0	0
2.85						
2.86		с) последующая деятельность в связи с оценкой будет в полном объеме переведена на официальную основу, включая независимую систему мониторинга и представление докладов Комитету по программе;				
2.87		д) все оценочные доклады, управленческие меры и доклады о последующей деятельности будут по-прежнему оставаться публично-правовыми документами, полностью доступными для всех членов ФАО. Работа по обсуждению докладов и ознакомлению с ними всех соответствующих управляющих органов также будет еще более укреплена за счет созыва совещаний консультативных групп и семинаров по индивидуальным оценкам;				
2.88		е) отдел по оценке будет выполнять при руководстве официальную консультативную роль в том, что касается управления, программирования и бюджетирования по результатам, укрепляя обратную связь и цикл				

Оценка - Матрица действий						
		обучения;				
2.89		f) оценка будет надлежащим образом координироваться в рамках системы ООН с учетом работы, проводимой Объединенной инспекционной группой, и отдел по оценке будет продолжать тесное сотрудничество с Группой Организации Объединенных Наций по оценке;				
2.90	7.10c	g) положения, касающиеся оценки, в том виде, в каком они утверждены в Уставе, будут отражены в уставных документах	Совет	2009 г.	0	0

31) **Аудит.** Необходимо сохранять высокие стандарты аудита в ФАО. Управляющие органы изучат план работы по проведению внутреннего аудита, а руководство обеспечит прекращение членства Управления Генерального инспектора в комитетах, принимающих решения в рамках ФАО, для устранения потенциального конфликта интересов. Комитет по аудиту должен представлять свои доклады Совету через Комитет по финансам и в соответствующих случаях должен быть готов к консультированию Совета.

Аудит - Матрица действий						
2.91	7.9a	В соответствии с нынешней политикой сфера деятельности управления Генерального инспектора будет расширяться с целью охвата всех основных областей организационного риска с использованием при необходимости услуг внешних экспертов	Руководство	На постоянной основе с 2008 г.	0	0.3
2.92	7.9b	Комитет по аудиту будет: а) назначаться Генеральным директором и состоять только из внешних специалистов, утвержденных Советом по рекомендации Генерального директора и Комитета по финансам;	Руководство / Совет	На постоянной основе с 2009 г.	0	0
2.93		б) представлять ежегодный доклад Совету через Комитет по финансам				
2.94	7.9f	Внешний аудитор будет нести ответственность за проведение аудита личной канцелярии Генерального директора в дополнение к регулярным аудитам, проводимым Генеральным инспектором.	Совет	На постоянной основе с 2008 г.	0	0

### Назначение и срок полномочий Генерального директора

32) О вакантной должности Генерального директора будет сообщаться задолго до выборов (кандидатуры будут предлагаться только странами-членами, как это делается до сих пор). Будут активизированы меры, требующие, чтобы до голосования кандидаты официально выступали с докладом в Совете и на Конференции и отвечали на вопросы. Срок полномочий будет изменен и составит четыре года с возможностью лишь однократного возобновления полномочий еще на четыре года.

Назначение и срок полномочий Генерального директора - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
2.95	4.20	Введение процедур и внесение изменений в уставные документы с целью расширения возможностей членов ФАО проводить оценку кандидатов на должность Генерального директора до выборов, включая следующее:	Конференция	На постоянной основе с 2009 г.	0	0,1 один раз в рамках двух двухлетних периодов
2.96		a) кандидаты на пост Генерального директора будут выступать на Конференции, в ходе которой будут проводиться выборы на этот пост. У членов будет возможность задать кандидатам вопросы (расходы кандидатов будут покрываться из бюджета ФАО);				
2.97		b) кандидаты на пост Генерального директора будут выступать на сессии Совета ФАО не менее чем за 60 дней до Конференции, на которой будут проводиться выборы. На этой сессии члены и наблюдатели в Совете будут иметь возможность задавать кандидатам вопросы (встреча с кандидатами проводится только в информационном порядке и никаких рекомендаций или заключений по обсуждению делаться не будет – расходы кандидатов будут покрываться из бюджета ФАО);				
2.98		c) выдвижение кандидатов на пост Генерального директора странами-членами завершается не позднее, чем за 60 дней до начала вышеназванной сессии Совета;				
2.99		d) объявление о намечающейся вакантной должности Генерального директора будет публиковаться не менее чем за 12 месяцев до окончания срока выдвижения кандидатур с указанием, что за выдвижение всех кандидатур полностью отвечают страны-члены;				
2.100		e) Конференция ФАО изучит с целью утверждения необходимые квалификационные требования к кандидатам на пост Генерального директора, которые будут разработаны КоК-НВО в 2009 году	Конференциальный комитет / Конференция	2009 г.	0	0
2.101	4.20	Внесение изменений в уставные документы о том, что срок полномочий Генерального директора составляет четыре года с возможностью его однократного возобновления еще на четыре года	Конференция	2009 г.	0	0

### ***С. Реформа систем, программирования и бюджетирования, изменение культуры и организационная перестройка***

#### **Реформа программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам**

33) В целях улучшения процесса приоритизации, эффективности, результативности и контроля работы ФАО предлагается провести серьезные реформы в области программирования и бюджетирования, в том числе роли управляющих органов. Управление установленными взносами и внебюджетными ресурсами будет осуществляться в рамках единой программы работы с использованием аналогичных процедур планирования и контроля, при этом донорам внебюджетных ресурсов будет предлагаться отходить от практики целевого выделения средств и расширять совместное финансирование. При разработке документации по программированию и бюджетированию будет учтена иерархия, построенная по результатам, которая будет подвергаться мониторингу и оценке на результативность. Совет будет предлагать Конференции программу работы, уровень установленного бюджета и смету внебюджетного финансирования (бюджетные данные будут разделены на административный бюджет и бюджет программы в соответствии с новой организационной структурой). Сроки проведения Конференции будут перенесены на июнь второго года каждого двухлетнего периода, чтобы облегчить принятие заблаговременного решения об окончательном бюджете для определения установленных взносов и упорядоченного планирования и контроля окончательной программы работы со стороны управляющих органов.

<b>Реформа программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам - Матрица действий</b>						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
3.1	7.1, 7.2 3.19	<b>Представление пересмотренной документации по программе и бюджету</b> , состоящей из следующих разделов, которые могут быть изложены в одном документе во избежание повторов и с целью представления полной картины (первое утверждение в полном объеме в 2009 году на двухлетний период 2010-2011 гг.):	Конференция	На постоянной основе с 2009 г. Первый полный цикл – 2010 - 2011 гг.	0,2	0,8
3.2		i) <b>Стратегические рамки</b> на 10-15 лет, пересматриваемые каждые четыре года и включающие:				
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• анализ проблем, затрагивающих производство продовольствия, ведение сельского хозяйства и развитие сельских районов и зависящих от них людей, включая потребителей;</li> <li>• стратегическую концепцию;</li> <li>• цели государств-членов; и</li> </ul> стратегические цели, которые должны быть достигнуты государствами-членами и международным сообществом при поддержке ФАО, включая целевые задачи и индикаторы результативности (порядка 8-12);				
3.3		ii) <b>среднесрочный план</b> на четыре года, пересматриваемый каждые два года, который включает:				

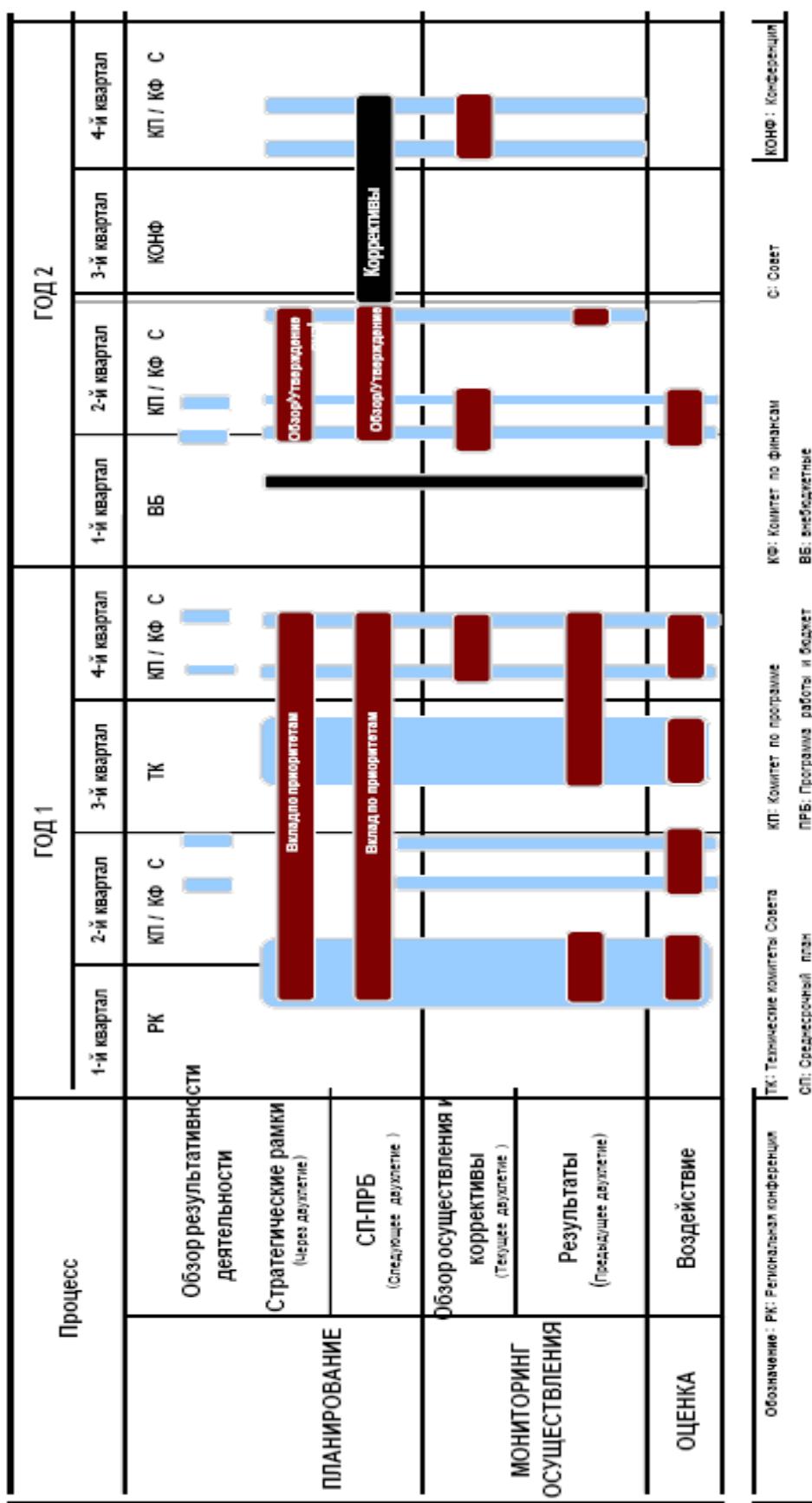
Реформа программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам - Матрица действий					
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• стратегические цели, которые должны быть достигнуты странами-членами и международным сообществом при поддержке со стороны ФАО, как предусмотрено в Стратегических рамках;</li> <li>• структуру организационных результатов (итогов) – не более 80, включая ключевые функции, содействующие достижению стратегических целей странами-членами и международным сообществом. Каждый организационный результат будет включать конкретные целевые задачи и индикаторы результативности для проведения проверок и в нем будет указан вклад ФАО, бюджет, финансируемый за счет установленных взносов, и ориентировочные внебюджетные ресурсы (целевые задачи могут быть обусловлены объемом внебюджетных ресурсов). В Стратегических рамках и в среднесрочном плане будут в полной мере учитываться гендерные аспекты, поэтому отдельный план действий больше разрабатываться не будет;</li> </ul>			
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• области целенаправленного воздействия, в которых сгруппированы результаты, предусматривающие использование ресурсов в качестве средства коммуникации, служащего для привлечения внебюджетных ресурсов в ключевые области воздействия и улучшения надзора за использованием таких ресурсов;</li> <li>• ключевые функции ФАО; и</li> </ul> <p>iii) функциональные задачи, которые нацеливают организационные процессы и административную работу на достижение улучшений в структуре, ориентированной на конечные результаты;</p>			
3.4		<p>iv) <b>Программа работы и бюджет</b>, рассчитанные на один двухлетний период, причем бюджет разделен на административный бюджет и бюджет программы, представленные в соответствии со структурой, ориентированной на конечные результаты, и включающие:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• структуру организационных результатов (итогов), соответствующую среднесрочному плану, с указанием субъектов в организации, отвечающих за каждый результат;</li> <li>• количественные данные о расходах по каждому организационному результату и обо всех обязательствах;</li> <li>• расчет увеличения расходов и запланированной экономии;</li> </ul>			
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• позиции по долгосрочным обязательствам; обязательствам, не обеспеченным финансированием, и резервным фондам;</li> <li>• проект резолюции о программе работы и бюджете;</li> </ul>			

Реформа программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам - Матрица действий						
3.5		v) подготовка резюме Программы работы и бюджета будет отменена в связи с текущим взаимодействием управляющих органов в процессе разработки Программы				
3.6	7.5	<b>Внедрение перестроенной системы управленческого мониторинга, ориентированного на результаты реализационной деятельности, и практики представления докладов.</b> Каждый доклад будет охватывать предыдущие два года и содержать информацию о результативности, целевых задачах и индикаторах результатов, а также об индикаторах эффективности реализации функциональных задач. Данный доклад заменит собой существующий доклад об осуществлении Программы	Совет	Первый доклад в 2012 г. и затем каждые два года	0,4	0
3.7	7.3	<b>Внедрение обновленного цикла подготовки и процесса принятия решений управляющими органами (см. последовательность мероприятий ниже, на схеме 1).</b> С 2011 года проведение Конференции ФАО переносится на июнь с соответствующим переносом сроков проведения всех других совещаний (в соответствии с новым циклом сессия Совета состоится в сентябре 2009 года для подготовки сессии Конференции). <b>С 2010 года</b> будет введен следующий полный цикл (бюджетные позиции по совещаниям см. в разделе В Реформа руководства):	Конференция	Решение в 2009 г. Первый полный цикл в 2010-2011 гг. и затем на постоянной основе каждые две годы	0	0
3.8		i) <u>Год 1 двухлетнего периода</u> (проводится не менее двух совещаний Совета): <ul style="list-style-type: none"> <li>технические комитеты будут рассматривать и выносить рекомендации в областях, связанных с их мандатами, касательно: итогов деятельности ФАО по оказанию содействия достижению результатов, определяемых на основе индикаторов эффективности, включая проведение любых соответствующих оценок, и <ul style="list-style-type: none"> <li>приоритетов и результатов, намеченных в среднесрочном плане, в том числе в областях глобального руководства, и предлагать корректировки для внесения в следующий двухлетний период;</li> </ul> </li> <li>региональные конференции будут рассматривать и выносить рекомендации, касающиеся их регионов, относительно: <ul style="list-style-type: none"> <li>итогов деятельности ФАО по оказанию содействия достижению результатов, определяемых на основе индикаторов эффективности, включая проведение любых соответствующих оценок;</li> <li>приоритетов и результатов, намеченных в среднесрочном плане, и предлагать корректировки для внесения в следующий двухлетний период; и</li> </ul> </li> </ul>				

Реформа программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам - Матрица действий				
		<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ вопросов политики для региона, которые следует рассматривать на глобальном уровне или путем организации дополнительных мер на региональном уровне;</li> </ul>		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Совет и комитеты по программе и финансам рассматривают и принимают решения в областях, связанных с их мандатами, касательно: <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ доклада о результатах деятельности за предыдущий двухлетний период, включающего результативность, оцененную на основе индикаторов;</li> <li>♦ крупных мероприятий по оценке;</li> <li>♦ результатов исполнения бюджета и реализационной деятельности во второй половине года;</li> <li>♦ любых корректировок, которые необходимо внести в согласованную Программу работы и бюджет;</li> <li>♦ заблаговременного утверждения заявок на перераспределение средств между статьями бюджета</li> </ul> </li> </ul>		

Реформа программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам - Матрица действий						
3.9		<p>ii) Год 2 двухлетнего периода (проводится как минимум два, а, вероятно, и три основных совещания Совета):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>в течение года комитеты по программе и финансам и Совет будут рассматривать и принимать решения о любых корректировках, которые необходимо внести в Программу работы и бюджет, и заблаговременно утверждать все заявки на перераспределение средств между статьями бюджета;</li> <li>январь-март: комитеты по программе и финансам и Совет будут рассматривать предложенный среднесрочный план и Программу работы и бюджет, а каждый второй двухлетний период также и Стратегические рамки;</li> <li>январь-март: проведение (вне рамок цикла совещаний управляющих органов) неофициального совещания с участием заинтересованных членов и представителей других потенциальных источников внебюджетных средств и партнеров в целях обмена информацией о потребностях во внебюджетном финансировании, особенно для областей целенаправленного воздействия;</li> <li>март-апрель: Совет подготовит четкие рекомендации для Конференции о структуре, ориентированной на конечные результаты, и о бюджетных аспектах, включая объем бюджета;</li> <li>июнь: Конференция утвердит структуру, ориентированную на конечные результаты, и бюджетные аспекты, включая объем бюджета; и</li> <li>сентябрь-ноябрь: комитеты по программе и финансам и Совет рассмотрят и утвердят в случае необходимости все изменения в структуре, ориентированной на конечные результаты, и в бюджетных ассигнованиях, руководствуясь решением Конференции об объеме бюджета</li> </ul>				
3.10	7.3	Внесение необходимых изменений в уставные документы касательно цикла Программы и бюджета, включая сроки проведения сессий управляющих органов	Конференция	2009 г.	0	0
3.11	8.17	Внедрение вместе со счетом движения капитала и Программой технического сотрудничества положений о переводе примерно 5% средств установленного бюджета из одного двухлетнего периода в другой для сглаживания различий в доходах и расходах для сокращения, таким образом, числа неэффективных операций	Конференция	2009 г.	0	0

График вклада руководящих органов и осуществления надзора в соответствии с реформированными системами разработки программы, бюджета и мониторинга на основе конечных результатов



## Стратегия мобилизации ресурсов и управления ими

34) Установленные взносы будут дополняться внебюджетными вкладами в рамках реализации комплексной стратегии мобилизации ресурсов и управления ими в поддержку осуществления согласованных приоритетов, намеченных для стратегических целей. Это поможет управляющим органам проводить надзор и будет содействовать повышению целенаправленности и результативности работы. Вместе с тем следует признавать, что поступление внебюджетных взносов не является полностью гарантированным (см. также п. 8). Данная стратегия будет способствовать улучшению прогнозируемости наличия внебюджетных ресурсов благодаря их большему объединению и тактике финансирования программ (в отличие от финансирования проектов) и сократит транзакционные издержки. Существенными элементами стратегии являются:

- a) области, отобранные управляющими органами в качестве составной части процесса среднесрочного планирования, для обеспечения целенаправленности использования внебюджетных ресурсов;
- o области целенаправленного воздействия;
- o страновые приоритеты развития, определенные в национальной структуре среднесрочных приоритетов;
- o региональные и субрегиональные программы;
- b) серия мер, направленных на совершенствование управления установленными взносами<sup>6</sup>.

Стратегия мобилизации ресурсов и управления ими - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
3.12	7.6	В целях дополнения установленных взносов прогнозируемые внебюджетные ресурсы будут интегрированы в процесс программирования и бюджетирования, включая формулирование областей целенаправленного воздействия, при этом будет признаваться, что поступление внебюджетных взносов невозможно прогнозировать с полной уверенностью (см. также пп. 8 и 33); и:	Конференция	Принятие решения в 2009 г., а затем на постоянной основе	0,7	0,7
3.13		a) рассмотрение Советом планов комплексного использования и результативности внебюджетных ресурсов в рамках комплексной структуры с учетом выводов и рекомендаций комитетов по программе и финансам, чтобы мобилизация таких ресурсов проводилась в поддержку согласованных приоритетов Организации;				
3.14		b) внедрение структуры управления внебюджетными ресурсами и установленными взносами, в которой предусматривается передача вопросов общей стратегии, политики, управления и координации, связанных с внебюджетными ресурсами, в том числе вопросов отношений с донорами в сфере политики, введение				

<sup>6</sup> Условия функционирования будут доработаны руководством в 2009 году через посредство Конференциального комитета по последующей деятельности и в случаях необходимости при консультациях и вкладе со стороны комитетов по программе и финансам

Стратегия мобилизации ресурсов и управления ими - Матрица действий				
Мероприятия		Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. НВО			инвестиции
		центрального Управления по стратегии, планированию и управлению ресурсам с децентрализацией функций на всех уровнях координируемой структуры мобилизации ресурсов, в частности на региональном и страновом уровнях, включая создание небольшого подразделения в департаменте Организации, занимающемся вопросами технического сотрудничества, который будет помогать децентрализованным и техническим подразделениям поддерживать связь с донорами <sup>7</sup> ;		
3.15		с) активное налаживание новых партнерских связей, в том числе с частными фондами;		
3.16		d) осуществление постоянного обзора мер по повышению эффективности и расходов на вспомогательные услуги, связанных с проведением работы, финансируемой за счет внебюджетных ресурсов, чтобы не допускать перекрестного субсидирования из разных источников финансирования		0 0
3.17	4.6	Проведение обзора договоров, конвенций, соглашений и аналогичных органов и документов, учрежденных в соответствии со статьями VI, XIV и XV Устава ФАО, с целью повышения степени их самофинансирования за счет средств их членов (см. также 2.69). Представление доклада Совету и докладов сторонам таких соглашений	Совет и стороны соглашений	2010-2012 гг. 0 0
3.18	8.16	Введение мер для поощрения своевременных выплат и избежания задолженностей, а также для регулирования доступности ресурсов с учетом рекомендаций Комитета по финансам, включая:	Конференция / Совет	Принятие решения в 2008 г. и выполнение на постоянной основе с 2009 г. 0 0
3.19		а) проведение Советом ежегодного обзора на основе доклада Комитета по финансам положения дел с просроченными взносами и с задолженностью по взносам, а также последствий такого положения дел для наличных средств Организации;		
3.20		б) широкое освещение на основном открытом сайте ФАО положения дел со своевременной выплатой взносов и отсроченной выплатой взносов, и с задолженностями по взносам в разбивке по странам;		
3.21		с) продолжение нынешней политики ответственного заимствования средств для обеспечения бесперебойного потока наличности		

<sup>7</sup> Условия будут доработаны после рассмотрения доклада о доскональном обзоре и в случаях необходимости при консультациях с Комитетом по финансам.

## Программа технического сотрудничества

35) Программа технического сотрудничества (ПТС) является одной из центральных программ, которая позволяет Организации оказывать катализитическое техническое содействие развивающимся странам-членам. В этой связи члены подтвердили свое обязательство повысить объем и долю общих ресурсов Организации, обеспечиваемых за счет установленных взносов, которые она выделяет на нужды ПТС, с учетом итогов аудита по фактическим результатам и оценки. Она не будет впредь использоваться в качестве резервного фонда для покрытия дефицита платежей, более чем для этих целей используются любые другие программы Организации. Ответственность за распределение ассигнований для ПТС будет возложена на региональных представителей, а на страновом уровне - на представителей ФАО.

Программа технического сотрудничества - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	
3.22	3.2c и 7.8	Ресурсы, выделяемые для регионов в рамках ПТС, будут передаваться в ведение региональных представителей, за исключением 15%, передаваемых в ведение департамента, отвечающего за техническое сотрудничество, для использования в чрезвычайных ситуациях, и 3%, используемых для реализации межрегиональных проектов.	Конференция	Решение в 2008 г.	0	0
3.23		Ориентировочное выделение средств регионам было согласовано следующим образом, при том, что Совет будет каждые четыре года проводить их обзор в соответствии с циклом среднесрочного планирования: Африка – 40%; Азиатско-Тихоокеанский регион – 24%; Латинская Америка и Карибский бассейн – 18%; Европа – 10%; Ближний Восток – 8%. Развитые страны имеют право на получение ресурсов по линии ПТС, но только на основе их полного возврата.		Осуществление в полном объеме, начиная с двухлетнего периода 2010-2011 гг.	0	0
3.24	3.2c и 7.8	В 2009 году будет проведен обзор проектного цикла в рамках ПТС и руководящих указаний по утверждению ПТС и будет подтверждена приоритетность наименее развитых стран; стран с низким уровнем доходов и дефицитом продовольствия; малых островных и не имеющих выхода к морю развивающихся стран, а также будут дополнительно уточнены существующие руководящие принципы, утвержденные Советом, и конкретно изложены:	Комитет по программе / Совет	2009 или 2010 гг.	0,7	(0,9)
3.25		a) критерии утверждения, в том числе с учетом сближения потребностей стран, и согласованные Организацией стратегические цели и организационные результаты;				
3.26		b) минимальный объем информации, требуемой от стран для рассмотрения заявок;				
3.27		c) параметры проектного цикла с указанием этапов и распределения ответственности за получение утверждения на каждом этапе процесса, сокращением числа этапов и				

Программа технического сотрудничества - Матрица действий			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
		делегированием полномочий, децентрализованным подразделениям до самого возможно низкого уровня;				
3.28		d) четкие сроки реализации каждого этапа процесса для обеспечения надлежащей подотчетности руководителей			0	0
3.29		В отношении доли средств ПТС, выделяемой для реализации региональных и субрегиональных проектов, универсальных критериев не предусмотрено, поскольку она может варьироваться от региона к региону			0	0

### Изменение организационной культуры

36) Изменение культуры имеет основополагающее значение для успешного проведения реформы ФАО и представляет собой долгосрочный процесс, требующий высокого уровня участия и более совершенной горизонтальной и вертикальной коммуникации. Оно тесно связано с проведением кадровой политики и с культурой ответственности, отчетности и стимулирования. Следует приветствовать создание руководством группы по изменению организационной культуры в рамках процесса, возглавляемого заместителем Генерального директора.

Изменение организационной культуры в секретариате ФАО - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
3.30	6.2	Разработка круга полномочий и назначение внешнего фасилитатора и группы по изменению организационной культуры	Руководство	2008-2009 гг.	1	0
3.31	6.1 и 6.2	Разработка внутренней концепции	Руководство	2008-2009 гг.	0,5	0
3.32	6.1 и 6.2	Осуществление концепции	Руководство	На постоянной основе с 2009 г.	?	?

### Этика

37) Приветствуется назначение сотрудника по этике и последующее создание Комитета по этике.

Этика - Матрица действий			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
3.33	7.9g	Назначение сотрудника по этике, организация работы отдела и подготовка персонала	Руководство	2009 г.	0,2	0,8
3.34	7.9g	Обзор круга полномочий и предлагаемого членского состава Комитета по этике членами КУПВ и Комитета по финансам	Комитет по финансам и КУПВ	2009 г.	0	0
3.35	7.9g	Назначение членов и начало работы Комитета по этике	Руководство	2009 г.	0	0
3.36	7.9g	Рассмотрение Советом доклада Комитета по этике, представляемого ежегодно и каждые два года, на основе выводов и рекомендаций КУПВ и Комитета по финансам	Совет	На постоянной основе с 2010 г.	0	0

## Реформа административной и управлеченческой систем

38) **Подход к рискам.** Было достигнуто согласие о переходе от предварительного контроля к контролю по факту и о негативном воздействии контроля и отсутствия делегирования полномочий на мотивацию персонала. В начале 2009 года следует провести исследование по теме оценки и регулирования рисков. Руководству настоятельно предлагается добиться скорейшего прогресса не только в административной сфере, но и в других областях делегирования полномочий, упрощения процедур и повышения гибкости и внедрить достигнутые результаты в свой процесс реализации срочных мер.

39) **Доскональный обзор и другие усовершенствования в области администрирования и финансов.** Проведение досконального обзора было поручено консалтинговой фирме Эрнст и Янг, и он охватывает все аспекты административного обслуживания, заключения контрактов на закупки, управления финансами и финансовых систем, людских ресурсов, информационной технологии и коммуникационных систем.

40) Наряду с проведением досконального обзора необходимо сформировать соответствующую культуру и системы, позволяющие использовать осуществленные изменения в бизнес-моделях и практике, обеспечивая, таким образом, применение передовой практики в будущем. С руководством был согласован ряд предварительных мероприятий, которые позволят безотлагательно приступить к проведению реформы.

Реформа административной и управлеченческой систем - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
<b>Резюме срочных мер, принимаемых руководством, включая:</b>						
3.37	8.3 и 8.4	делегирование полномочий Управления Генерального директора на решение кадровых вопросов	Руководство	2008-2009 гг.	0	0
3.38	8.10	делегирование полномочий на закупки и полномочий, касающихся писем-соглашений, на уровень отделов и децентрализованных подразделений			0	0
3.39	8.10	упорядочение процедур оформления командировок			0	0
3.40		в условиях чрезвычайных ситуаций производство закупок на местах			0	0
3.41	8.10	открытие на местах временных расчетных счетов денежной наличности			0	0
3.42		создание и внедрение периферийного варианта программы Оракл, адаптированной к потребностям представителей ФАО. Примечание: некоторые предварительные мероприятия будут завершены ко времени проведения специальной сессии Конференции; другие крупные мероприятия, которые повлекут расходы сверх предусмотренных Конференцией, приводятся ниже (например, доскональный обзор и управление эффективностью деятельности)			0	0
<b>Внесение изменений в уставные документы, облегчающих делегирование полномочий</b>						
3.43	8.1	Пересмотр уставных документов с целью установления в них, что в соответствии с согласованным принципом делегирования полномочий до самого низкого допустимого уровня Генеральный директор может делегировать назначенным должностным лицам право принимать окончательные решения и брать на себя ответственность за конкретные участки работы и деятельности и что такое делегирование полномочий будет отражено в Административном пособии ФАО и в публикуемых должностных инструкциях	Совет / Конференция	2009 г.	0	0
<b>Последующая деятельность по итогам досконального обзора</b>						
3.44	8.1	Проведение досконального обзора	Руководство	2008-2009 гг.	2,4	0
3.45		Рассмотрение руководством, Советом и Комитетом по финансам окончательного доклада	Руководство / Совет	2009 г.	0	0
3.46		Разработка плана последующих действий	Руководство	2009 г.	0	0
3.47		Рассмотрение управляющими органами плана последующих действий	Совет	2009 г.	0	0
3.48		Выполнение плана действий	Руководство	На постоянной основе с 2010 г.	0	0
<b>Совместные службы с учреждениями ООН, расположенные в Риме (см. ниже раздел Партнерства)</b>						
<b>Структура регулирования организационных рисков</b>						
3.49	8.15	Согласование в Комитете по финансам круга полномочий для проведения комплексного исследования по теме регулирования организационных рисков,	Руководство / Комитет по финансам	2009 г.	0	0

**Реформа административной и управлеченческой систем - Матрица действий**

№	Рек. НВО	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
					инвестиции	текущие в двухлетний период
		учитывающего все виды рисков, включая, но не ограничиваясь ими, финансовые риски				
3.50		Заключение внешнего контракта на проведение исследования	Руководство	2009-2010 гг.	1,2	0
3.51		Рассмотрение руководством, Советом и Комитетом по финансам итогового доклада	Руководство / Совет	2010 г.	0	0
3.52		Разработка плана последующих действий	Руководство	2010 г.	1,2	0
3.53		Рассмотрение Советом и Комитетом по финансам плана последующих действий	Совет	2010 г.	0	0
3.54		Внедрение в полном объеме структуры и систем регулирования организационных рисков	Руководство	На постоянной основе с 2011 г.	?	?

**Публикация материалов на всех языках Организации**

41) Представляется важным, чтобы Организация расширила доступность своих публикаций среди пользователей, и в том числе среди различных языковых групп. Она должна также обеспечить качественный перевод материалов с наименьшими возможными затратами.

**Публикация материалов на всех языках Организации - Матрица действий**

№	Рек. НВО	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
					инвестиции	текущие в двухлетний период
3.55	3.6	В бюджете будут предусмотрены ассигнования для технической публикации материалов (в печатной форме и на веб-сайте) на всех языках ФАО. Группа пользователей технической документации на каждом языке будет принимать решение об использовании средств для переводных работ (в дополнение к выделенным бюджетным средствам для перевода документации к основным совещаниям)	Руководство	На постоянной основе с 2010 г.	0	0
3.56	3.6	Для наименее развитых стран будет увеличен объем печатной технической документации, причем решения о приоритетности документов будет принимать эта же группа пользователей	Руководство	На постоянной основе с 2010 г.	0	0
3.57		Для арабского и китайского языков будут разработаны отдельные зеркальные сайты ФАО	Руководство	На постоянной основе с 2010 г.	0,2	0,1
3.58		В соответствии с выводами авторов досконального обзора будут проведены улучшения для обеспечения более качественного и оперативного письменного перевода при наименьших возможных затратах	Руководство	На постоянной основе с 2010 г.	0	0

## Кадровая политика и практика

42) Людские ресурсы ФАО представляют собой основную ценность Организации, обеспечивая всю полноту технической поддержки, которую она оказывает странам-членам. Стратегия, разработанная руководством, является собой концепцию, которую необходимо преобразовать в план конкретных действий. Хотя обстоятельные результаты досконального обзора позволяют усовершенствовать этот план, непосредственные улучшения будут осуществляться параллельно с проведением данного обзора согласно плану. Совет при поддержке Комитета по финансам проведет активный обзор кадровой политики и практики.

Кадровая политика и практика - Матрица действий					
№	Рек. НВО	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Расходы или экономия в млн. долл. США	
				инвестиции	текущие в двухлетний период
3.59	8.5	Сохранение основного критерия отбора персонала и консультантов на основе их достоинств и внедрение эффективной политики, гарантирующей географическое и гендерное представительство, особенно в отношении развивающихся стран	Руководство / Комитет по финансам	На постоянной основе с 2009 г.	0,1 0,1
3.60	8.8	Реализация комплекса мер по расширению подготовки персонала, в том числе в области управления	Руководство	На постоянной основе с 2009 г.	1,7 1,8
3.61	8.2	Внедрение стимулирующей политики ротации в штаб-квартире и между штаб-квартирой и децентрализованными структурами и разработка для нее четких критериев	Руководство / Комитет по финансам	На постоянной основе с 2009 г.	0 8,8
3.62	8.2	Формирование единой последовательной системы набора и повышения квалификации молодых специалистов, особенно из развивающихся стран, включая программу стажировки	Руководство / Комитет по финансам	На постоянной основе с 2010 г.	0 2,0
3.63	8.4	Децентрализация и делегирование полномочий на принятие решений в рамках четких принципов и требований, включая дальнейшее делегирование полномочий от канцелярии Генерального директора и старшего руководства	Руководство	На постоянной основе с 2008 г.	0 0
3.64	8.4	Более широкая публикация информации о вакансиях ФАО	Руководство	На постоянной основе с 2009 г.	0 0,2
3.65	8.4	Разработка, опубликование и осуществление процедур по обеспечению полной прозрачности при отборе и найме старших руководителей и представителей ФАО	Руководство / Комитет по финансам	На постоянной основе с 2008 г.	0 0
3.66	8.4	Пересмотр профиля компетенций региональных представителей, субрегиональных координаторов и представителей ФАО, включая способности оказания управленческой и политической поддержки	Руководство / Комитет по финансам	На постоянной основе с 2009 г.	0,1 0
3.67	8.3	Внедрение политики обеспечения прозрачности и конкурсности при найме консультантов, включающей принятие мер, которые способствуют привлечению внимания к аспекту географической и гендерной сбалансированности	Руководство / Комитет по финансам	2009 г.	0 0,1
3.68	8.3	Рационализация использования сотрудников	Руководство	2009 г.	0 2,0

**Кадровая политика и практика - Матрица действий**

№	Рек. НВО	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
					инвестиции	текущие в двухлетний период
		ФАО, вышедших на пенсию, которых можно вновь нанимать на работу по прошествии не менее шести месяцев со времени их увольнения из ФАО в связи с уходом на пенсию				
3.69	8.3	Консультанты, включая вышедших на пенсию сотрудников ФАО, не будут использоваться для долгосрочного заполнения вакантных постов в качестве меры экономии средств	Руководство	2009 г.	0	0
3.70	8.7	Внедрение системы объективной аттестации сотрудников, связывающей показатели работы сотрудников с организационными задачами и опирающейся на реалистичные целевые ориентиры работы и объективные критерии оценки	Руководство	2009 г.	1,7	0,7
3.71	6.15 и 8.3	Введение двойной градации должностей С5 / Д1 и Д1 / Д2	Руководство	2009 г.	0	0
3.72	8.2	Модернизация систем Оракл, чтобы i) облегчить извлечение и анализ данных и ii) содействовать управлению оперативным персоналом вместо простой обработки операций	Руководство	2010 г.	1,3	0
3.73	8.3c	Создание фонда передислокации персонала первоначально за счет внебюджетных ресурсов, а затем используя определенную долю средств, выделенных на расходы по персоналу	Совет	2009 г.	12,4	5,0
3.74	4.8e	Расширение управленческого надзора за осуществлением всех аспектов кадровой политики через посредство Комитета по финансам, включая использование консультантов	Совет / Комитет по финансам	2009 г.	см. раздел Общее руководство	
3.75	8.3d	Принятие управляющими органами и руководством мер по внедрению изменений на уровне Общей системы ООН: a) разработка предложений по внедрению изменений Общей системы; b) передача в ООН выработанных предложений	Совет / Руководство	2010-2011 гг.	0	0

### **Перестройка для обеспечения эффективности и действенности Единство действий Организации**

43) Децентрализованные структуры и штаб-квартира будут работать как единая эффективно интегрированная Организация посредством децентрализации полномочий, организаций сетей взаимодействия и всемерного привлечения децентрализованных структур к общему процессу принятия решений в ФАО. Точно так же штаб-квартира будет состоять из меньшего числа подразделений, будет применять более интегрированный подход к программам и разработает более четкую сферу компетенций. Такое изменение культуры легло в основу многих мер и изменений, рассматриваемых ниже.

### **Децентрализация отделений и присутствие в стране**

44) ФАО важно обеспечивать свое мощное децентрализованное присутствие для оказания содействия в рамках структуры, ориентированной на конечные результаты, достижению стратегических целей Организации. Такое присутствие имеет чрезвычайно важное значение для гибкого обслуживания членов и создания эффективного потока

информации в качестве организации, распространяющей знания. Децентрализация будет осуществляться путем делегирования ответственности вместе с подотчетностью. Децентрализованные структуры и их штат, подобно всей структуре ФАО, будут подвергаться аттестации на основе своей реализационной деятельности.

45) Эффективность децентрализации зависит от обеспечения надлежащего баланса между административными расходами и расходами по программе и между штаб-квартирой, периферийными отделениями и стратегически правильно выбранным местонахождением. Нынешняя ситуация с неадекватным уровнем финансирования, не позволяющая обеспечивать бесперебойного укомплектования кадрами страновых отделений, отличается неустойчивостью, и нельзя поэтому допускать дальнейшего существования структурного дефицита. Функционирование отделений будет реально приведено в соответствие с потребностями отдельных стран и регионов и будет рационализировано на основе четких критериев распределения ресурсов и результативности отдачи на страновом уровне. Таким образом, усовершенствование и рационализация децентрализованного обслуживания будет осуществляться в рамках структуры, которая, не нарушая возможностей штаб-квартиры, будет обеспечивать наличие адекватных ресурсов для создания потенциала децентрализованных структур и штаб-квартиры.

#### Децентрализация - Матрица действий

Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвест иции	текущие в двухлетний период
3.76		Комитеты по программе и финансам будут оказывать Совету поддержку в осуществлении политического наблюдения за всеми аспектами децентрализации, включая в частности выполнение Срочного плана действий	Совет / Комитеты по программе и по финансам	На постоянной основе с 2009 г.	0	0
3.77		Организация совещаний руководителей старшего звена таким образом, чтобы помощники Генерального директора (ПГД) / региональные представители могли принимать в них участие с помощью видеосвязи	Руководство	На постоянной основе с 2008 г.	0	0
3.78	6.20	Передача региональным представителям основной ответственности за децентрализованных технических сотрудников в региональных отделениях, или в случаях большей целесообразности передача субрегиональному координатору ответственности за субрегиональный персонал	Руководство	На постоянной основе с 2010 г.	0	0
3.79	6.19	Обеспечение всестороннего участия ПГД / региональных представителей в разработке программы и бюджета (см. также 3.14)	Руководство	На постоянной основе с 2009 г.	0	0
3.80	6.20	Передача региональным представителям (ПГД) функций технических сотрудников региональных отделений в отношении программы и бюджета	Руководство	На постоянной основе с 2010 г.	0	0
3.81	6.20	Передача региональным представителям (ПГД) основной ответственности за технические и материально-технические аспекты надзора за деятельностью представителей ФАО и в соответствующих случаях введение для них обязанности отчитываться непосредственно перед ПГД через субрегионального координатора. Одна из секций подразделения, отвечающего за операции, будет обеспечивать общую координацию, связь с регионами и т.д.	Руководство	На постоянной основе с 2009 г.	0	0
3.82	6.19	Пересмотр всех полномочий, делегированных	Руководство	2009-	0	0

## Децентрализация - Матрица действий

Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. HBO	Мероприятие			инвест иции	текущие в двухлетний период
		децентрализованным структурам, и процедур контроля (см. также выше)		завершение в 2011 г.		
3.83	6.21	Отмена административных функций субрегиональных отделений, чтобы позволить им функционировать полностью в качестве подразделений по оказанию технической поддержки странам субрегиона	Руководство	2009 – завершение в 2010 г.	0	0
3.84	6.22	<p>Проведение четкого разграничения между существующими и планируемыми подразделениями. Рационализация сферы деятельности страновых отделений по результатам обзора с использованием согласованных критерииев и с учетом существующих и потенциальных мест расположения, эффективности, прогнозируемой экономии на издержках и результатов анализа рентабельности.</p> <p>Выполнение рекомендаций авторов обзора поможет как минимум преодолеть структурный дефицит странового представительства (представителей ФАО) за счет альтернативных форм странового присутствия при дальнейшем сокращении затрат для высвобождения ресурсов с целью совершенствования работы децентрализованных структур. В этой работе надлежит применять следующие критерии:</p> <p>а) масштаб программы ФАО (примерное отношение расходов по подразделению к масштабу программы должно быть 1:3);</p> <p>б) обязательства в рамках национальной структуры среднесрочных приоритетов по мере их формирования совместно с ФАО;</p> <p>с) численность и уровень бедности населения, зависящего от сельского хозяйства;</p> <p>д) приоритеты наименее развитых стран;</p> <p>е) потенциальные возможности сельского хозяйства в процессе экономического роста;</p> <p>ф) простота обеспечения обслуживания с территории другой страны;</p> <p>г) наличие возможностей организации совместного или полностью объединенного представительства с системой ООН, особенно с другими учреждениями, находящимися в Риме, и с другими региональными организациями (в зависимости от случая); и</p> <p>и) готовность правительств покрывать расходы, связанные с присутствием ФАО в стране</p>	Руководство (с изложением данных об экономии в ежегодных докладах Совета)	2010-2012 гг. (годовой обзор Совета и общий обзор в 2012 г.)		
3.85	6.20 и 6.21	Приведение кадрового состава субрегиональных и региональных отделений в соответствие с приоритетными потребностями, проанализированными с учетом работы отделений системы ООН	Руководство	2009 - 2012 гг.	0	0
3.86		Уточнение сферы деятельности регионального отделения по Ближнему Востоку	Руководство	2010 г.	0	0
3.87	8.4	Пересмотр должностных инструкций, профиля компетенций (включая политические компетенции), процедур найма и аттестации (на открытой и конкурсной основе) для региональных ПГД, субрегиональных координаторов и представителей	Руководство	2009 г.	0,1	0

**Децентрализация - Матрица действий**

Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвест иции	текущие в двухлетний период
		ФАО (см. также 3.66)				
3.88	8.6	Внедрение исходных показателей и системы отчетности и мониторинга по результатам деятельности для децентрализованных подразделений	Руководство	2010 г.	0,2	0,6
3.89	8.8	Укрепление системы подготовки персонала (см. также 3.60)	Руководство	2009 г.	указаны выше, в разделе Кадровая политика и практика	
3.90		Формирование систем поддержки (включая подготовку кадров и модернизацию систем ИТ)	Руководство	2009 г.	1,3	3,4

**Структура штаб-квартиры**

46) Всеобъемлющая программа изменения структуры штаб-квартиры будет начата в 2009 году и должна быть завершена к 2012 году. Периодическая экономия средств будет достигаться за счет структурной перестройки, проводимой в целях реорганизации процесса организации технической работы Организации. При осуществлении структурной перестройки будут применяться следующие принципы:

- а) оказание содействия эффективной работе Организации по достижению организационных результатов и внесение вклада в достижение стратегических целей в соответствии со структурой, ориентированной на конечные результаты;
- б) проведение разумного контроля числа докладов, представляемых руководителям на всех уровнях, включая Генерального директора;
- с) укрупнение подразделений на всех уровнях в целях снижения раздробленности и расходов, связанных со старшими должностями, и сокращение тенденции в ФАО работать в изоляции;
- д) улучшение интеграции между штаб-квартирой и децентрализованными подразделениями и представительством децентрализованных подразделений в процессе принятия решений на уровне старшего управленческого звена;
- е) обеспечение гибкости структуры подразделений, зависящей от функций;
- ф) проведение рационализации структуры управленческого механизма за счет сокращения числа должностей уровня Д-1 и Д-2 и введения двойной градации должностей, включая Д-1 / Д-2 и С-5 / Д-1, в целях укрепления технического потенциала, обращая при этом надлежащее внимание на улучшение географического и гендерного баланса;
- г) оказание содействия эффективному развитию и использованию людских ресурсов, включая управление людскими ресурсами, кадровую подготовку и продвижение по службе, в качестве одного из важных элементов изменения структуры штаб-квартиры;
- х) стимулирование практики управления методом оценки эффективности с четкими рамками действий, делегированием полномочий и подотчетностью за управленческую деятельность в рамках существующей структуры и руководящих принципов политики;

- i) реализация работ в местах, обеспечивающих наибольшую рентабельность;
- j) изучение возможностей организации совместного обслуживания и совместных действий в рамках партнерств в системе ООН и среди учреждений ООН, расположенных в Риме (см. Матрицу действий по реализации Срочного плана действий, пункты 3.109-3.113);
- k) изучение возможностей рентабельного и эффективного аутсорсинга; и
- l) поддержание гибкости для реагирования на изменяющиеся потребности мирового сообщества.

47) Изменения на верхнем уровне организационной структуры призваны обеспечить всемерное реагирование на вопросы, поднятые в ходе досконального обзора бизнес-модели высокого уровня, и они будут гибко скорректированы в 2009 году с целью их внедрения в 2010-2011 годах после дальнейшей отработки функций подчиненных структур более низкого уровня. Ожидается, что рекомендации авторов досконального обзора особым образом определят функциональную организацию корпоративных услуг, тогда как дальнейшая разработка организационных результатов для Стратегических рамок и среднесрочного плана определит гибкое развитие функциональной структуры в технических департаментах. Реализация среднесрочного плана и проведение досконального обзора могут оказывать воздействие на оперативные функции. Структура верхнего уровня старшего руководства (см. вставку 5) утверждается в принципе и будет внедрена в 2010 году после корректировок с учетом итогов полного функционального анализа, который будет проведен в 2009 году. По итогам этого анализа будут также окончательно определены структура и полномочия департаментов, которые будут внедрены в 2010 году.

48) Такое же важное значение для организационной структуры имеет развитие функциональных отношений, процесса принятия решений и коммуникаций, равно как и лежащее в его основе развитие людских ресурсов.

Структура штаб-квартиры - Матрица действий						
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
№	Рек. HBO	Мероприятие			инвестиции	текущие в двухлетний период
3.91	6.7 и 6.15	a) создание отделов:	Конференция 2008 г.	2009 г.	0	0
		i) стратегии, планирования и управления ресурсами;				
		ii) оценки;				
		iii) по правовым вопросам и этике;		2009 г.		
		b) изучение наиболее соответствующих организационных функций и структуры для корпоративных коммуникаций, партнерств и межучрежденческой деятельности;				
		c) передача функций Управления по координации нормативной, оперативной и децентрализованной деятельности региональным / субрегиональным отделениям и координационной группе в отделье, отвечающем за операции;		2010 - 2011 гг.	0	0
3.95		d) сокращение ряда должностей уровня Д (27 должностей в период 2010-2011 гг.)		2010 – 2011 гг.		(17,4)
3.96	6.6	Утверждение в принципе верхнего	Конференция	2010 -	0	0
3.97						

Структура штаб-квартиры - Матрица действий					
Мероприятия		Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
	6.7 и 6.8	уровня структуры департаментов штаб-квартиры и старшего исполнительного руководства (см. вставку 5) для внедрения в 2010 году с учетом всех корректировок, намеченных по результатам функционального анализа, о котором говорится ниже	2008 г.	2011 гг.	
3.98		Проведение всестороннего функционального анализа работы департаментов штаб-квартиры и окончательная доработка планов их реорганизации и их конкретных мандатов: <ul style="list-style-type: none"><li>• для технических департаментов – с учетом среднесрочного плана</li><li>• для оперативных функций – с учетом среднесрочного плана и досконального обзора</li><li>• для вспомогательных служб, администрации и кадров – с учетом итогов досконального обзора</li></ul>	Руководство/ Конференциальный комитет / Конференция 2009 г.	2009 г.	0
3.99		Утверждение на Конференции пересмотренной структуры штаб-квартиры в рамках Программы работы и бюджета на 2010-2011 гг.	Конференция	2009 г.	0 0
3.100		Назначение группы старшего исполнительного руководства, включающей также двух заместителей Генерального директора	Генеральный директор	2010 г.	0 0
3.101		Внедрение новой структуры штаб-квартиры	Руководство	2010 - 2011 гг.	0,5 17,4
3.102		Реорганизация круга обязанностей старшего руководящего звена, включая стратегические цели и ключевые функции	Генеральный директор	2009 - 2010 гг.	0 0
3.103		Пересмотр реорганизации в целях дальнейшего совершенствования	Совет / Конференция	2012 г.	0 0

### Вставка 5. Организационная структура (верхний уровень)



## Партнерства

49) Стратегия развития потенциала ФАО для оказания помощи членам в достижении своих глобальных целей за счет партнерств и прочных союзов получает полную поддержку. Особенность подчеркивается важность налаживания партнерств с учреждениями, находящимися в Риме, в плане как технических, так и административных функций на страновом уровне и на уровне штаб-квартиры и партнерств на страновом уровне в системе ООН в контексте единства действий в системе ООН и ее эффективности для членов. На региональном и субрегиональном уровнях значение придается сотрудничеству с региональными экономическими организациями и подчеркивается, что глобальные партнерства должны заниматься рассмотрением региональных и страновых аспектов, а также глобальных вопросов. Подчеркивается также необходимость разработки новых подходов для налаживания партнерств с частным сектором.

### Партнерства - Матрица действий

№	Рек. НВО	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Расходы или экономия в млн. долл. США	
				Год начала / завершения	инвестиции
3.104	5.1	Завершение разработки и распространение руководящих корпоративных принципов в качестве «живого документа», в котором также отмечается, что партнерства:	Руководство	2009 г.	
3.105		а) не являются самоцелью, а служат средством более эффективной поддержки международного руководства сельским хозяйством и сельскохозяйственным развитием и достижения целей и приоритетов, намеченных в Стратегических рамках Организации. Поэтому желательность налаживания партнерства зависит от возможности обеспечения			

Партнерства - Матрица действий					
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции
		взаимной практической пользы и взаимовыгод в процессе достижения общих целей, выраженных в виде результатов и оцениваемых с учетом издержек и трудностей, снижающих эффективность партнерства для его участников;			
3.106		b) основаны на сравнительных преимуществах партнеров и направлены на достижение конкретных целей ФАО, общих для партнеров; и			
3.107		с) являются, как правило, продуктом текущего сотрудничества			
3.108		Характер роли ФАО будет меняться в зависимости от различных партнерств, в которые она вступает. Организация может играть ведущую роль или выступать в качестве фасилитатора в некоторых из них, либо просто участника. ФАО должна неизменно сохранять нейтралитет и беспристрастность и действовать прозрачно, избегая партнерств, которые могут приводить к серьезному конфликту интересов			
3.109	5.1	Проведение анализа партнерств, в том числе возможностей расширения партнерских отношений с частным сектором. Проведение оценки и формирование или возобновление партнерств в целях выявления возможностей дальнейшей реализации совместных мероприятий и механизмов сотрудничества с:	Руководство / Комитеты по программе и финансам / Совет	2009 - 2010 гг.	0 0,2
		1) системой ООН, ориентируясь на формирование партнерств на страновом уровне;			
		2) Консультативной группой по международным сельскохозяйственным исследованиям КГМСИ и Международным эпизоотическим бюро;			
		3) Международным агентством по атомной энергии;			
		4) частным сектором;			
		5) организациями гражданского общества;			
3.110	5.1	Подготовка краткосрочной программы инициатив (12 месяцев), которые обеспечат итоги и результаты, и подготовка среднесрочного плана действий в соответствии со среднесрочным планом (4 года), включая разработку и осуществление программы подготовки кадров	Руководство	2009 г.	0,2 0,1
3.111	5.4	Дальнейшее налаживание партнерств с учреждениями ООН, находящимися в Риме, с целью согласования усилий, ведущих к приросту и повышению эффективности и использованию в полном объеме сравнительных преимуществ этих трех организаций в рамках их соответствующих	Руководство / КП / КФ / Совет	На постоянной основе с 2009 г.	0 0

**Партнерства - Матрица действий**

№	Рек. HBO	Мероприятие	Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США	
					инвестиции	текущие в двулетний период
		мандатов, особенно в том, что касается:				
3.112		a) областей взаимодействия и частичного совпадения технической программы в ходе нормативных и технических разработок;				
3.113		b) общей администрации и обслуживания (учитывая выводы авторов досконального обзора);				
3.114		c) совместного осуществления функции надзора, включая оценку Руководство трех организаций будет регулярно проводить совместные совещания с членами для обзора достигнутого прогресса		На постоянной основе с 2010 г.		
3.116		Совет будет ежегодно рассматривать достигнутые результаты и предложения на основе рекомендаций, подготовленных с учетом выводов комитетов по программе и финансам		На постоянной основе с 2009 г.	0	0
3.117	5.1	Создание механизма мониторинга для обеспечения обратной связи и итеративного улучшения партнерского сотрудничества и стратегии ФАО	Руководство	2009 – 2010 гг.	0,3	0
3.118	5.1	Передача вопросов партнерских отношений в ведение координационных центров	Руководство / Совет	2009 – 2010 гг.	0	0

**D. Последующие мероприятия по реализации Срочного плана действий**

**Последующая деятельность управляющих органов**

50) Совместные действия Совета и Конференциального комитета, наделенного временным мандатом, обеспечат реализацию последующей деятельности по выполнению решений Конференции, касающихся осуществления Срочного плана действий, включая окончательную доработку Стратегических рамок и среднесрочного плана, а также рассмотрение основных рекомендаций авторов досконального обзора. Разработанные положения будут гарантировать непрерывность процесса последующей деятельности КоК-НВО и будут также укреплять участие в работе постоянных управляющих органов через посредство Совета и комитетов по программе и финансам.

<b>Последующая деятельность управляющих органов - Матрица действий</b>					
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. НВО	Мероприятие			
4.1		<b>Совет</b> будет проводить мониторинг результатов реализации Срочного плана действий и представит Конференции доклад на ее 36-й сессии (2009 г.) и 37-й сессии (2011 г.). В этой работе ему будут оказывать поддержку комитеты по программе и финансам, и он будет также использовать доклады руководства	Конференция	2009-11 гг.	0 0
4.2		В соответствии со статьей VI Устава ФАО будет учрежден <b>Конференциальный комитет</b> с временным мандатом на период 2009 года для завершения оставшейся работы по Срочному плану действий (см. ниже). Он представит свой доклад на 36-й сессии Конференции ФАО в ноябре 2009 года. Комитет коллективными усилиями подготовит заключительные рекомендации для Конференции, принимая свои решения в максимально возможной степени на основе консенсуса. Конференциальный Комитет будет опираться в своей работе на непосредственную поддержку рабочих групп, на прямой экспертный вклад, который будут вносить в их работу комитеты по программе и финансам, и в соответствующих случаях на консультации Совета. Руководство ФАО призвано активно поддерживать работу Комитета и принимать участие в его совещаниях, а также в совещаниях его рабочих групп. Функции Комитета без ущерба для уставных функций Совета и его постоянных комитетов будут заключаться в следующем: i) подготовка к 36-й сессии Конференции ФАО (2009 г.) рекомендации касательно: <ul style="list-style-type: none"><li>• новых Стратегических рамок, среднесрочного плана на 2010-2013 годы и Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы, предложенных руководством вместе с новой комплексной структурой, ориентированной на конечные результаты. Данные рекомендации будут готовить Конференциальный комитет, а их реализация будет обеспечиваться при поддержке Рабочей группы Конференциального</li></ul>	Конференция	2008-09 гг.	1,6 0 0
4.3					

Последующая деятельность управляющих органов - Матрица действий					
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. НВО	Мероприятие			
		комитета и при прямом экспертном вкладе в ее работу со стороны комитетов по программе и финансам, при поддержке со стороны руководства и при консультациях с Советом в случаях необходимости;			
4.4		• любых необходимых изменений численного состава и региональной представленности членов Совета и предложения при консультациях с КУПВ для сессии Конференции в 2009 году любых необходимых изменений уставных документов;			
4.5		• дальнейших реформ систем, изменения культуры и организационной перестройки, включая: ◆ последующие действия в связи с окончательным докладом о доскональном обзоре (17 апреля 2009 г.); ◆ подготовку и рассмотрение доклада по итогам исследования, проводившегося с целью разработки структуры оценки и регулирования организационных рисков; ◆ планы повышения эффективности и оптимизации децентрализованных подразделений; ◆ планы перестройки штаб-квартиры; ◆ подробные предложения по укреплению управления финансами; и ◆ детальные предложения по укреплению управления людскими ресурсами;			
4.6		ii) обеспечение политического наблюдения за процессом пересмотра уставных документов в соответствии с изменениями, предусмотренными в Срочном плане действий, и ориентирование этого процесса (и подготовка предложений о внесении необходимых изменений в доклад Конференции). Эта работа будет осуществляться на основе рекомендаций Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) и обзоров, проводимых Советом в соответствующих случаях			

### Управленческие меры по реализации последующей деятельности по итогам НВО

51) Генеральный директор установил внутренние управленческие меры, которые в настоящее время рассматриваются на совещании руководства старшего звена при содействии со стороны группы по поддержке реформы, состоящей из старших сотрудников, и ряда рабочих групп, занимающихся конкретными вопросами. В настоящее время эти меры рассматриваются для их использования в будущем, и может быть также назначен специальный координатор.

Управленческие меры по реализации последующей по итогам НВО - Матрица действий					
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. НВО	Мероприятие			
4.7		Установление внутренних управленческих мер, включая создание:	Генеральный директор	2008-11 гг.	2,0 0

Управленческие меры по реализации последующей по итогам НВО - Матрица действий					
Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции
4.8		i) группы по поддержки реформы; ii) специализированных рабочих групп, в том числе по доскональному обзору и по изменениям в составе представителей всех подразделений и уровней Организации (децентрализованных и централизованных)			
4.9					

### Ресурсообеспечение реализации Срочного плана действий

52) В 2009 году для обеспечения начальной реализации, включая управленческие меры по реализации последующей деятельности, потребуется финансирование за счет добровольных внебюджетных взносов и создание соответствующего целевого фонда. Такое финансирование должно также позволить реализацию срочных мер по итогам досконального обзора и обеспечить целостность осуществления Программы работы и бюджета на 2008-2009 годы. Начиная с 2010-2011 годов, финансирование реализации Срочного плана действий будет рассматриваться в рамках Программы работы и бюджета. Ниже представлены предварительные сметные данные на 2009 год на общую сумму в 21,8 млн. долл. США.

Потребности в финансовых средствах для осуществления СПД и досконального обзора в 2009 г. (в млн. долл. США) (предварительная оценка)					
		Расходы		Выявленные ресурсы	Потребности в ресурсах в 2009 году
		Инвестиционные	Текущие		
Срочный план действий		13,1	5,1	18,2	
Доскональный обзор		4,5	3,0	7,5	
Итого		17,6	8,1	25,7	3,9 21,8

### Финансирование мер по реализации последующей деятельности - Матрица действий

Мероприятия			Ответственность за окончательное решение	Год начала / завершения	Расходы или экономия в млн. долл. США
№	Рек. НВО	Мероприятие			инвестиции
4.10		Учреждение целевого фонда и определение объема реализационных расходов в 2009 году	Конференция / руководство	2008	14,7 7,1
4.11		Внесение средств в целевой фонд	Члены	2008-2009	

## **Приложение к Срочному плану действий**

### **Сводные данные о расходах, экономии средств, потребностях в ресурсах и график осуществления**

#### **i) Сводные данные о расходах, экономии средств и потребностях в ресурсах для осуществления Срочного плана действий (СПД)**

##### **I. Введение**

- 1) Ниже представлены предварительные и ориентировочные данные о расходах и экономии средств и потребностях в ресурсах для осуществления Срочного плана действий и инициатив, предусмотренных на этапе 1 выполнения рекомендаций авторов досконального обзора<sup>8</sup>. Оценочные данные о расходах и экономии средств могут изменяться в случае изменения масштаба или сроков реализации проектов по мере поступления дополнительной информации и/или если будут выявлены дополнительные возможности взаимного усиления проектов<sup>9</sup>. В этой связи важно получить более точное представление обо всех инициативах, предлагаемых в связи с реализацией СПД по итогам досконального обзора.
- 2) В матрицах мероприятий Срочного плана действий (СПД) для каждого из них указаны примерные расходы и экономия средств. Допущения, использовавшиеся при подготовке данных о расходах и экономии средств, приведены в приложении к документу Комитета по финансам FC 123/18 – Расходы и механизмы финансирования мероприятий Срочного плана действий.
- 3) Настоящий раздел приложения к Срочному плану действий (СПД) состоит из четырех основных частей:
  - в разделе II основное внимание уделено общим расходам и экономии средств в связи с осуществлением СПД (т.е. без учета предварительных выводов авторов досконального обзора);
  - в разделе III представлены расходы и экономия средств в связи с реализацией основных инициатив, предусмотренных на этапе 1 выполнения рекомендаций авторов досконального обзора;
  - в разделе IV изложена общая концепция СПД и предварительные данные о расходах и экономии средств по итогам досконального обзора;
  - в разделе V изложены данные только за 2009 год (по СПД и доскональному обзору) с указанием всех потребностей и установленных источников финансирования.

##### **II. Срочный план действий (2009-2011 гг.)**

- 4) Ниже, в пяти таблицах, представлены категории расходов, отраженные в матрицах мероприятий части II СПД. В этих таблицах все расходы по СПД сгруппированы в подкатегории и включают общий объем инвестиционных расходов и итоговую сумму текущих расходов на двухлетней основе. Расходы за 2009 год показаны в разделе V.

---

<sup>8</sup> В ходе изучения материалов о расходах и механизмах финансирования СПД Комитет по финансам на своей 123-й сессии в октябре 2008 года «пришел к выводу, что представленные цифровые данные являются приемлемой оценкой общих расходов и экономии средств, связанных с осуществлением Срочного плана действий и рекомендаций авторов досконального обзора» (пункт 66 в документе CL 135 / 8).

<sup>9</sup> Например, с момента подготовки представленной ниже информации о затратах выяснилось, что для проведения совещаний Независимого председателя Совета с председателями региональных групп, а также для возмещения расходов, связанных с поездками и пребыванием Независимого председателя Совета в Риме, потребуется дополнительно 0,3 млн. долл. США.

5) В таблице 1 показаны расходы, связанные с улучшением руководства и надзора. Хотя инвестиционные расходы не очень велики (1,3 млн. долл. США), сумма текущих расходов на двухлетней основе достаточно значительна и составляет 9,2 млн. долл. США в двухлетний период. В категории руководства существенное возрастание расходов связано с Советом, на дополнительные совещания и перевод стенографических отчетов которого отведено 3,1 млн. долл. США. Другое крупное увеличение расходов в данной категории вызвано повышением внимания к проведению оценки, на нужды которой отводится, по меньшей мере, 0,8% бюджета регулярной программы, что приводит к росту расходов в двухлетний период на 4,5 млн. долл. США.

*Приложение. Таблица 1*

<b>Совершенствование руководства и надзора</b>		
	<b>Общие инвестиции</b>	<b>Текущие расходы на двухлетней основе</b>
	<b>в млн долл. США</b>	
<b>Совет</b>	0	<b>3,1</b>
Увеличение числа совещаний		1,4
Перевод стенографических отчетов		1,7
<b>Прочие мероприятия руководящих органов</b>	<b>0,8</b>	<b>0,8</b>
Проведение независимого обзора эффективности в сфере общего руководства	0,8	
Перевод стенографических отчетов Конференции (на все языки)		0,4
Командировки с целью представления докладов региональных конференций		0,4
<b>Оценка</b>	<b>0</b>	<b>4,5</b>
Увеличение доли ассигнований на цели оценки до 0,8% - 1% от бюджета регулярной программы		4,5
<b>Прочие мероприятия</b>	<b>0,5</b>	<b>0,8</b>
Аудиторские проверки, оценка кандидатов на должность Генерального директора, проведение обзора деятельности уставных органов и т.д.	0,5	0,8
<b>Итого по совершенствованию руководства и надзора</b>	<b>1,3</b>	<b>9,2</b>

6) В таблице 2 представлен обзор крупнейшей отдельной категории расходов на мероприятия СПД, направленные на повышение эффективности за счет оптимизации кадровой политики и практики. Мероприятия разбиты на три категории: привлечение специалистов наивысшей квалификации; обеспечение профессионального роста и оценки работы персонала; и обновление кадрового состава. Самая крупная статья текущих расходов в этих категориях связана с осуществлением политики ротации, предполагающей 80 таких ротаций в год, и сумма текущих расходов в этой связи составит 8,8 млн. долл. США в двухлетний период.

Приложение. Таблица 2

<b>Повышение эффективности за счет совершенствования кадровой политики и практики</b>		<b>Текущие расходы на двулетней основе</b>	<b>в млн долл. США</b>
	<b>Общие инвестиции</b>		
<b>Привлечение специалистов наивысшей квалификации</b>	<b>0,2</b>	<b>2,4</b>	
Программа молодых специалистов		2,0	
Политика в сфере найма	0,2	0,4	
<b>Обеспечение профессионального роста и оценка результатов работы персонала</b>	<b>4,7</b>	<b>2,5</b>	
Программа повышения квалификации	1,7	1,8	
Система оценки работы персонала	1,7	0,7	
Информационная система по вопросам управления кадрами	1,3		
<b>Обновление кадрового состава</b>	<b>12,4</b>	<b>15,8</b>	
Политика ротации		8,8	
Рациональное использование сотрудников, вышедших на пенсию		2,0	
Фонд передислокации персонала	12,4	5,0	
<b>Итого по политике и практике кадровой работы</b>	<b>17,3</b>	<b>20,7</b>	

7) Другой крупной статьей расходов является создание фонда для одноразовой передислокации персонала в размере 12,4 млн. долл. США. Данная сумма соответствует сметным расходам на предлагаемое упразднение ряда должностей в штаб-квартире. Несмотря на крупные размеры авансовых платежей, данная мера позволит Организации реинвестировать на постоянной основе в технические программы 17,4 млн. долл. США (см. таблицу 3).

8) Несмотря на относительно небольшие объемы общих расходов (4,1 млн. долл. США – инвестиции и 4,6 млн. долл. США – текущие расходы), связанных с организационной перестройкой и пересмотренным процессом планирования программы (таблица 3), изменения, обеспеченные этими средствами, значительны по масштабу. Например, в результате перестройки структуры штаб-квартиры удастся значительно оптимизировать и сократить управленческую структуру, а сэкономленные средства реинвестировать в технические программы (17,4 млн. долл. США). Изменение процесса планирования позволит усовершенствовать мобилизацию ресурсов и обеспечить основу для проведения более эффективных оценок программы. Соответствующие изменения в Программе технического сотрудничества, когда они будут полностью осуществлены, будут обеспечивать экономию расходов (0,9 млн. долл. США в каждый двухлетний период).

Приложение. Таблица 3

Организационная перестройка и пересмотренный процесс планирования программы		
	Общие инвестиции	Текущие расходы на двухлетней основе в млн долл. США
<b>Осуществление изменений в программе и планировании</b>	<b>2,0</b>	<b>0,6</b>
Совершенствование модели планирования и работы по привлечению ресурсов	1,3	1,5
Внесение изменений в Программу технического сотрудничества	0,7	(0,9)
<b>Децентрализация структуры</b>	<b>1,6</b>	<b>4,0</b>
Формирование децентрализованных систем поддержки и оценки	1,6	4,0
Реорганизация деятельности страновых подразделений и реинвестирование средств по итогам обзора (нулевое суммарное воздействие)		
<b>Структура штаб-квартиры</b>	<b>0,5</b>	<b>0,0</b>
Упразднение ряда областей		(17,4)
Реинвестирование в деятельность по техническим областям	0,5	17,4
<b>Итого по организационной перестройке и пересмотренному процессу планирования программы</b>	<b>4,1</b>	<b>4,6</b>

9) Элементы в таблице 4, связанные с реформой администрации, руководства и организационной культуры, потребуют сравнительно крупных инвестиций (7,2 млн. долл. США), но их реализация приведет, как предполагается, к значительному улучшению методов работы.

Приложение. Таблица 4

Реформа администрации, руководства и организационной культуры		
	Общие инвестиции	Текущие расходы на двухлетней основе в млн. долл. США
Изменение организационной культуры	1,5	0,0
Проведение всестороннего обзора структуры	2,4	0,0
Решение вопросов, связанных с общеорганизационными рисками	2,4	0,0
Деятельность отдела по этике	0,2	0,8
Прочие мероприятия (партнерства и зеркала сайта)	0,7	0,4
<b>Итого</b>	<b>7,2</b>	<b>1,2</b>

10) И, наконец, в таблице 5 показана смета расходов управляющих органов и руководства по оказанию поддержки последующей реализационной деятельности.

Таблица 5

Последующая реализационная деятельность		
	Общие инвестиции	Текущие расходы на двухлетней основе в млн долл. США
Управляющий орган	1,6	0,0
Меры, принимаемые руководством ФАО	2,0	0,0
<b>Итого</b>	<b>3,6</b>	<b>0,0</b>

### III. Инициативы, связанные с доскональным обзором

- 11) При подготовке настоящего документа были на предварительной основе изучены расходы и экономия средств, представленные консультантами Эрнстом и Янгом в рамках этапа 1 досконального обзора. Необходимо подчеркнуть, что данные, представленные Эрнстом и Янгом, являются предварительной и ориентировочной сметой, которую руководство не имело возможности детально подтвердить и которую необходимо будет проверить на этапе 2 обзора. В своей оценке Эрнст и Янг учли все статьи расходов в рамках СПД, чтобы избегать любого вероятного дублирования. Смета экономии средств, приведенная в докладе Эрнста и Янга, приводится только в настоящем разделе; при этом не делается попыток распределения сэкономленных средств между отдельными мероприятиями в рамках СПД, хотя во многих случаях явно существуют возможности взаимодействия.
- 12) В таблице 6 представлена общая оценка расходов и экономии средств в связи с проведением досконального обзора. Общая сумма инвестиций и текущих расходов составляет примерно 16,5 млн. долл. США (из них 9,2 млн. долл. США – инвестиционные расходы и 7,3 млн. долл. США – текущие расходы на двухлетней основе).
- 13) По расчетам Эрнста и Янга экономия в результате реализации предлагаемых ими основных инициатив составит 5-7 млн. долл. США в год. Они будут осуществляться поэтапно на протяжении следующих двух двухлетних периодов и к 2012-2013 годам обеспечат экономию в 13 млн. долл. США. Кроме того, первоначальная экономия средств (которую, по мнению Эрнста и Янга, Организация может достигнуть в течение шести / двенадцати месяцев после принятия соответствующих решений) будет составлять порядка 3,0 млн. долл. США в каждый двухлетний период. Консультанты отмечают, что приведенные цифры позволяют за счет экономии расходов и повышения производительности обеспечить среднюю отдачу на инвестиции в течение 30 месяцев.

*Приложение. Таблица 6*

Основные предложения	Общая сумма расходов			Общая сумма экономии средств (за счет эффективности и производительности)	
	Общие инвестиции	Текущие расходы на двухлетней основе	Итого	2010-2011 гг.	2012-2013 гг.
Все инициативы	4,7	0,8	5,5	(1,4)	(4,0)
Финансы	0,0	0,0	0,0	0,0	(1,6)
Бюджетирование	0,3	0,5	0,8	(0,8)	(1,2)
Информационная технология	0,0	6,0	6,0	0,0	(2,4)
Людские ресурсы	1,0	0,0	1,0	(0,4)	(0,6)
Закупки	1,9	0,0	1,9	(1,0)	(2,2)
Административные услуги	1,3	0,0	1,3	(0,8)	(1,0)
<i>Итого по инвестициям и экономии</i>	<i>9,2</i>	<i>7,3</i>	<i>16,5</i>	<i>(4,4)</i>	<i>(13,0)</i>
Экономия на начальном этапе				(3,0)	(3,0)
<b>Итого по доскональному обзору</b>	<b>9,2</b>	<b>7,3</b>	<b>16,5</b>	<b>(7,4)</b>	<b>(16,0)</b>

#### IV. Общая сумма расходов и экономии средств<sup>10</sup>

- 14) В таблице 7 обобщены все расходы и экономия средств, приведенные в таблицах 1-6. Здесь данные по СПД об экономии представлены отдельно от расходов (за счет упразднения должностей будет сэкономлено 17,4 млн. долл. США, а за счет внесения изменений в программу технического сотрудничества – 0,9 млн. долл. США). Общая сумма инвестиций, необходимых в последующие три года, составит по оценкам порядка 42,7 млн. долл. США. Проведенные изменения будут сопровождаться текущими расходами на сумму 61,3 млн. долл. США. Однако после поэтапной реализации определенных мероприятий эта сумма сократится за счет экономии, которая составит 34,3 млн. долл. США. В конечном итоге бюджет прирастет на 27 млн. долл. США. Эти данные сравниваются с общими (средними) инвестиционными расходами в 69 млн. долл. США, намеченными авторами НВО, и с приращением бюджета в 22,5 млн. долл. США.

*Приложение. Таблица 7*

Общая сумма инвестиций, текущих расходов и текущей экономии (в млн. долл. США)						
Основные предложения	Итого	Инвес-тиции	Текущие расходы на двух-летней основе	Текущая экономия		Чистая сумма текущих расходов и экономии
				2010-11	2012-13	
<b>Срочный план действий</b>						
Реформа руководства	1,3		9,2	0,0	0,0	9,2
Системы, программа, культура, организационная перестройка	28,5		44,8	(18,3)	(18,3)	26,5
Последующая деятельность по осуществлению	3,6		0,0	0,0	0,0	0,0
<i>Итого по Срочному плану действий</i>	<i>33,5</i>		<i>54,0</i>	<i>(18,3)</i>	<i>(18,3)</i>	<i>35,7</i>
<b>Доскональный обзор</b>						
Основные предложения	9,2		7,3	(4,4)	(13,0)	2,9
Начальная экономия средств				(3,0)	(3,0)	(3,0)
<i>Итого по доскональному обзору</i>	<i>9,2</i>		<i>7,3</i>	<i>(7,4)</i>	<i>(16,0)</i>	<i>(0,1)</i>
<b>Общий итог</b>	<b>42,7</b>		<b>61,3</b>	<b>(25,7)</b>	<b>(34,3)</b>	<b>35,6</b>
Данные по НВО (для целей сравнения)	69,0		93,5		(71,0)	22,5

#### V. Потребности и финансирование в 2009 году

- 15) Из общей суммы предположительных инвестиционных расходов в 42,7 млн. долл. США в 2009 году потребуется инвестировать 17,6 млн. долл. США. Предполагается, что в 2009 году сумма текущих расходов достигнет 8,1 млн. долл. США, в связи с чем общие потребности в ресурсах составят в 2009 году 25,7 млн. долл. США (см. таблицу 8).

<sup>10</sup> В соответствии с подходом, применяемым авторами досконального обзора, «экономия средств» включает экономию за счет повышения эффективности и увеличения производительности.

Приложение. Таблица 8

Инвестиции и текущие расходы в 2009 году			
	Инвестиции	Текущие расходы	Итого
	в млн долл. США		
<b>Реформа руководства</b>	0,1	1,4	1,5
Перевод стенографических отчетов Совета и Конференции		1,1	1,1
Другие мероприятия в рамках реформы руководства	0,1	0,3	0,4
<b>Политика и практика кадровой работы</b>	3,1	2,1	5,2
Политика в сфере найма	0,2	0,2	0,4
Программы повышения квалификации персонала	1,7	0,9	2,6
Система аттестации персонала	0,7	0,0	0,7
Информационная система управления кадрами	0,5	0,0	0,5
Рационализация использования сотрудников, вышедших на пенсию	0,0	1,0	1,0
<b>Реформа администрации, руководства и культуры</b>	5,0	0,6	5,6
Изменение культуры	1,5	0,0	1,5
Доскональный обзор структуры	2,4	0,0	2,4
Регулирование организационных рисков	0,6	0,0	0,6
Деятельность отдела этики	0,2	0,4	0,6
Партнерства	0,3	0,2	0,5
<b>Изменение программирования и планирования</b>	1,6	0,0	1,6
Реформирование модели планирования и мобилизации ресурсов	1,1	0,0	1,1
Внесение изменений в программу технического сотрудничества	0,5	0,0	0,5
<b>Децентрализованные структуры</b>	0,7	1,0	1,7
Формирование децентрализованных систем поддержки и оценки	0,7	1,0	1,7
Реорганизация и реинвестирование в деятельность страновых подразделений по итогам обзора (нулевое суммарное воздействие)		0,0	
<b>Структура штаб-квартиры</b>	0,0	0,0	0,0
Упразднение ряда должностей и подготовка к реинвестированию	0,0	0,0	0,0
<b>Осуществление последующей деятельности</b>	2,6	0,0	2,6
Меры, принимаемые управляющими органами	1,6	0,0	1,6
Меры, принимаемые руководством ФАО	1,0	0,0	1,0
<b>Промежуточный итог по Срочному плану действий</b>	13,1	5,1	18,2
<b>Инициативы авторов досконального обзора</b>	4,5	3,0	7,5
<b>Общий итог за 2009 год</b>	17,6	8,1	25,7

- 16) В таблице 9 отражены выявленные источники финансирования на общую сумму 3,9 млн. долл. США, за счет которых можно обеспечить часть потребностей в 2009 году. Таким образом, для обеспечения оставшейся части потребностей в 2009 году потребуется привлечь в виде добровольных взносов 21,8 млн. долл. США.

Приложение. Таблица 9

Затраты и финансирование в 2009 году			
Процедуры затрат и финансирования в рамках реализации Срочного плана действий (FC 123/18) на 9 октября 2008 года			
	Инвестиции	Текущие расходы	итого
		в млн. долл. США	
<b>Пункты Срочного плана действий</b>			
Реформа руководства	0,1	1,4	1,5
Кадровая политика и практика	3,1	2,1	5,2
Реформа администрации, руководства и культуры	5,0	0,6	5,6
Изменение программирования и планирования	1,6	0,0	1,6
Децентрализованные структуры	0,7	1,0	1,7
Структура штаб-квартиры	0,0	0,0	0,0
Перестройка систем, программы, организационной культуры и организационная перестройка	10,4	3,7	14,1
Последующая деятельность по осуществлению	2,6	0,0	2,6
<b>Итого по Срочному плану действий</b>	<b>13,1</b>	<b>5,1</b>	<b>18,2</b>
<b>Источники финансирования (первоначальная экономия средств, испанские целевые фонды, финансирование последующей деятельности по итогам НВО)</b>			
<b>СПД - потребность в добровольных взносах в 2009 г.</b>	<b>(2,9)</b>	<b>(1,0)</b>	<b>(3,9)</b>
<b>Инициативы авторов досконального обзора</b>			
Доскональный обзор - потребность в добровольных взносах 2009 г.	4,5	3,0	7,5
<b>Итого по потребности в добровольных взносах в 2009 г.</b>	<b>14,7</b>	<b>7,1</b>	<b>21,8</b>

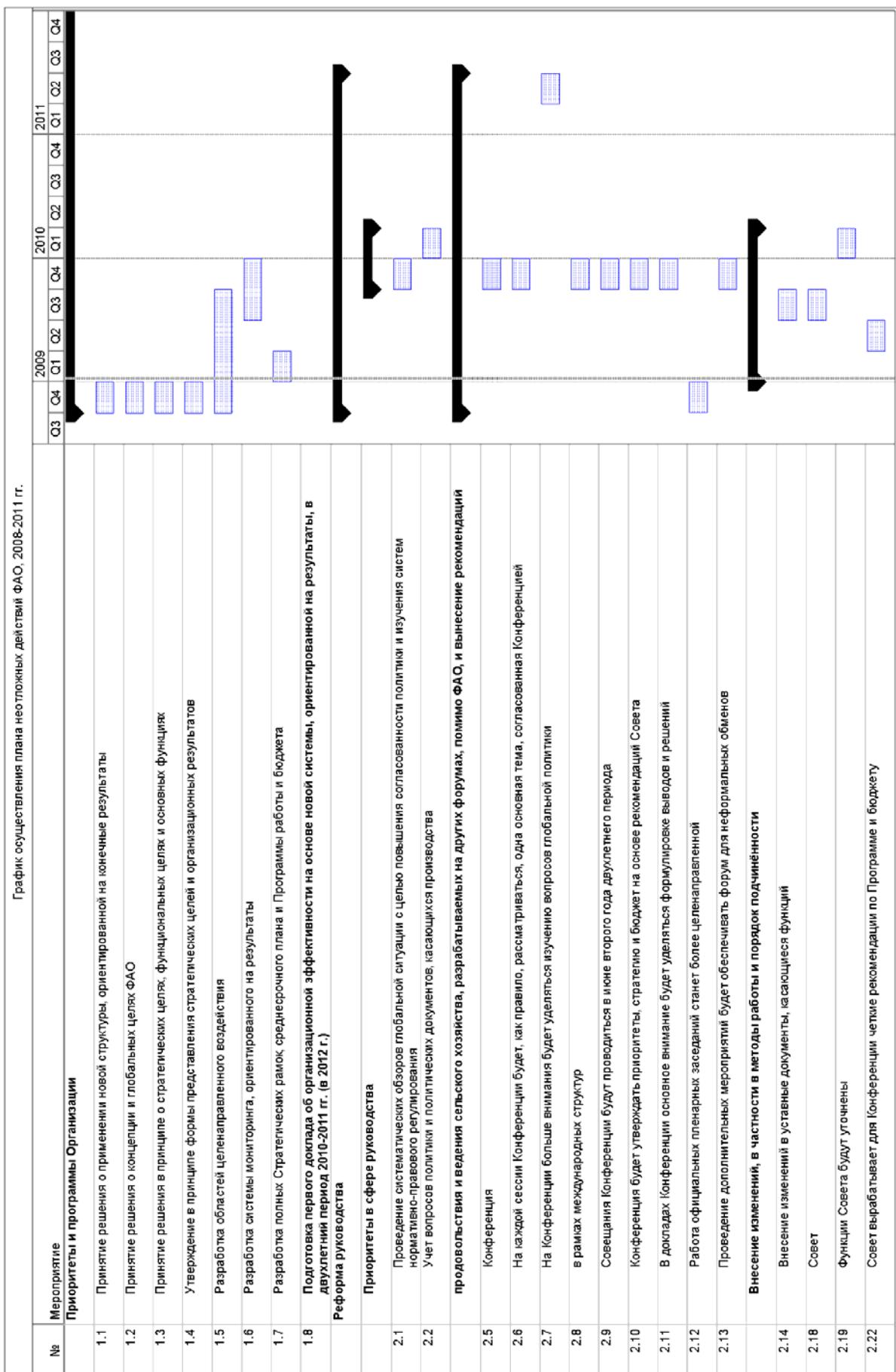
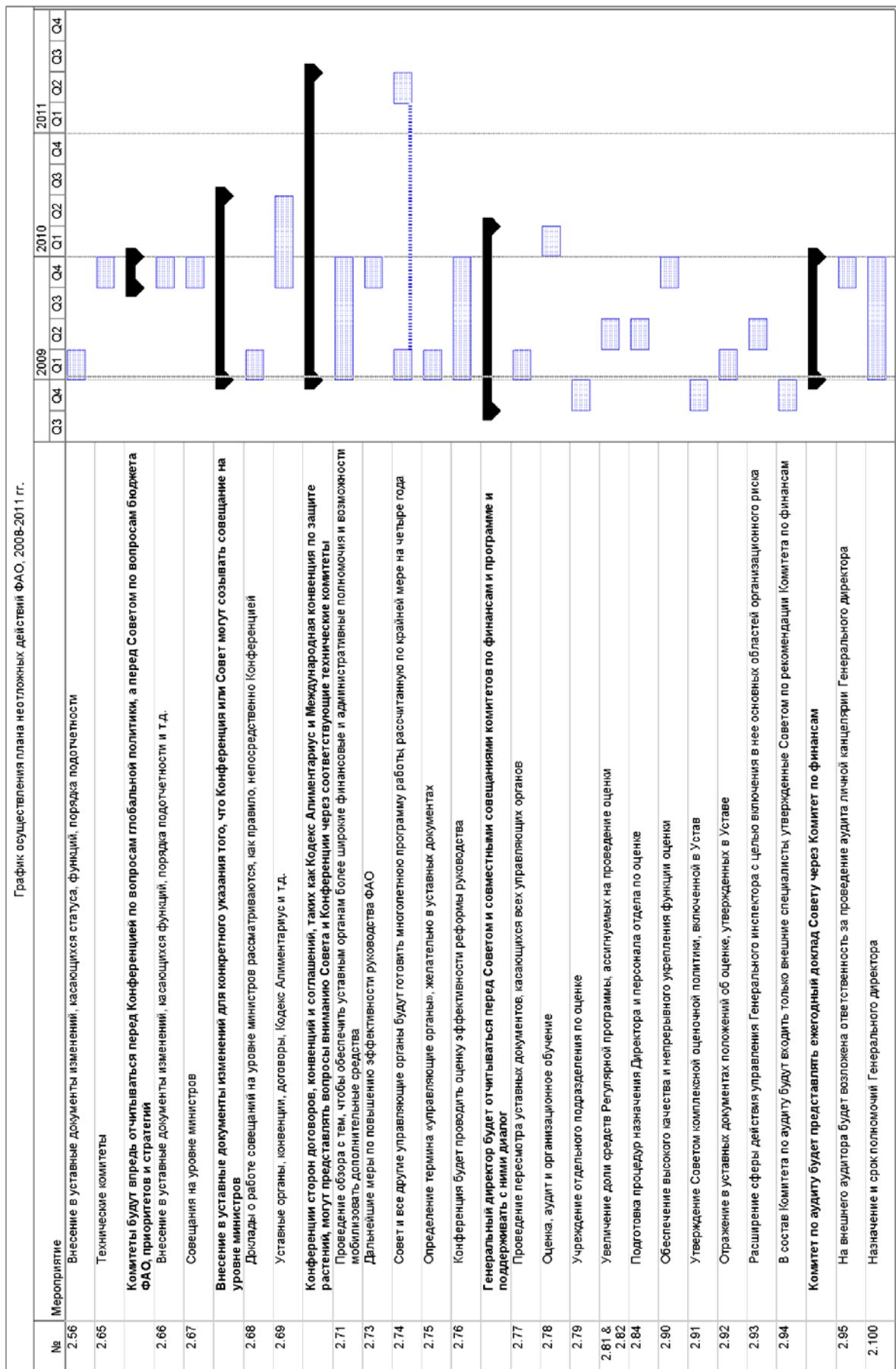
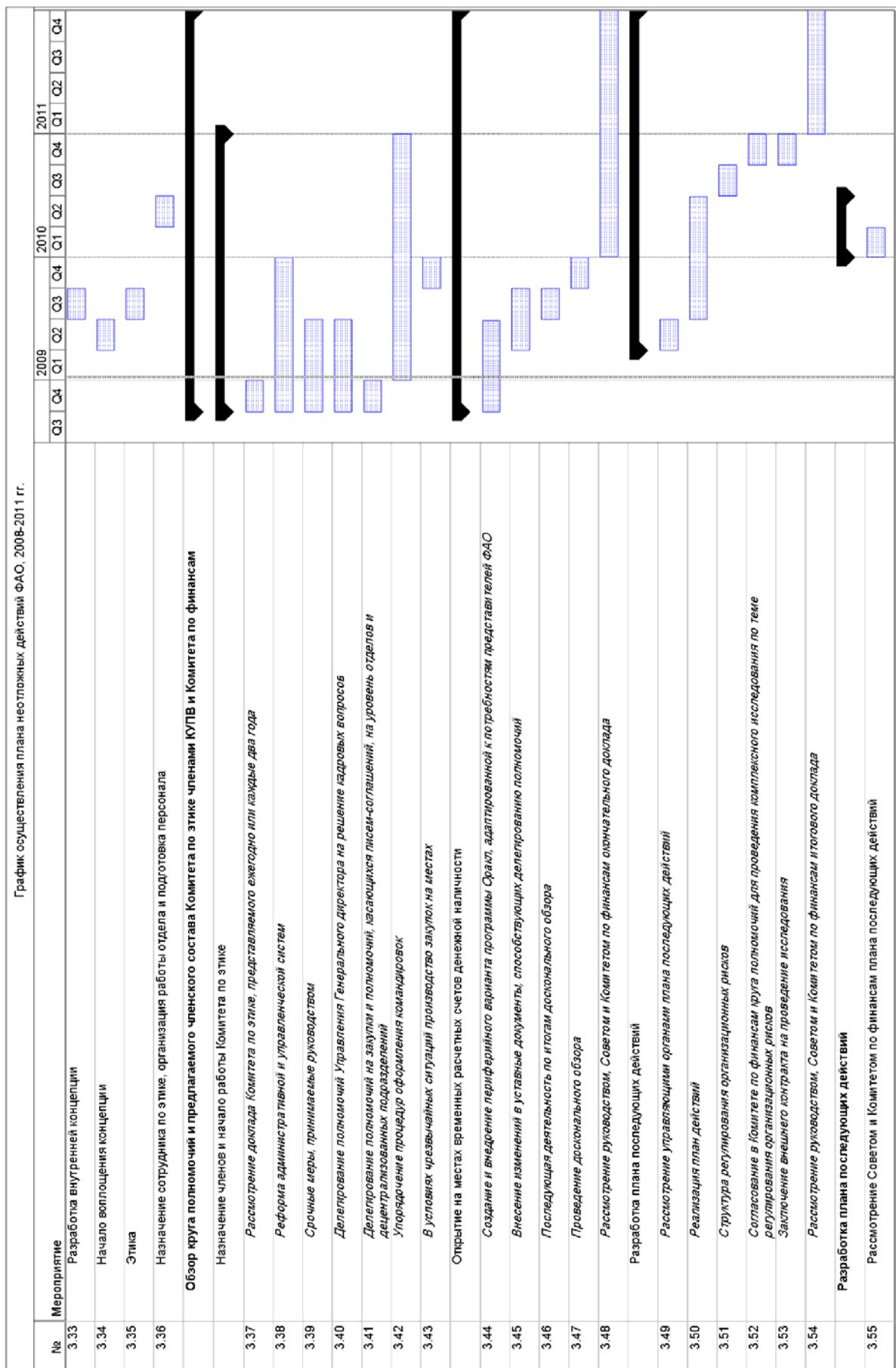


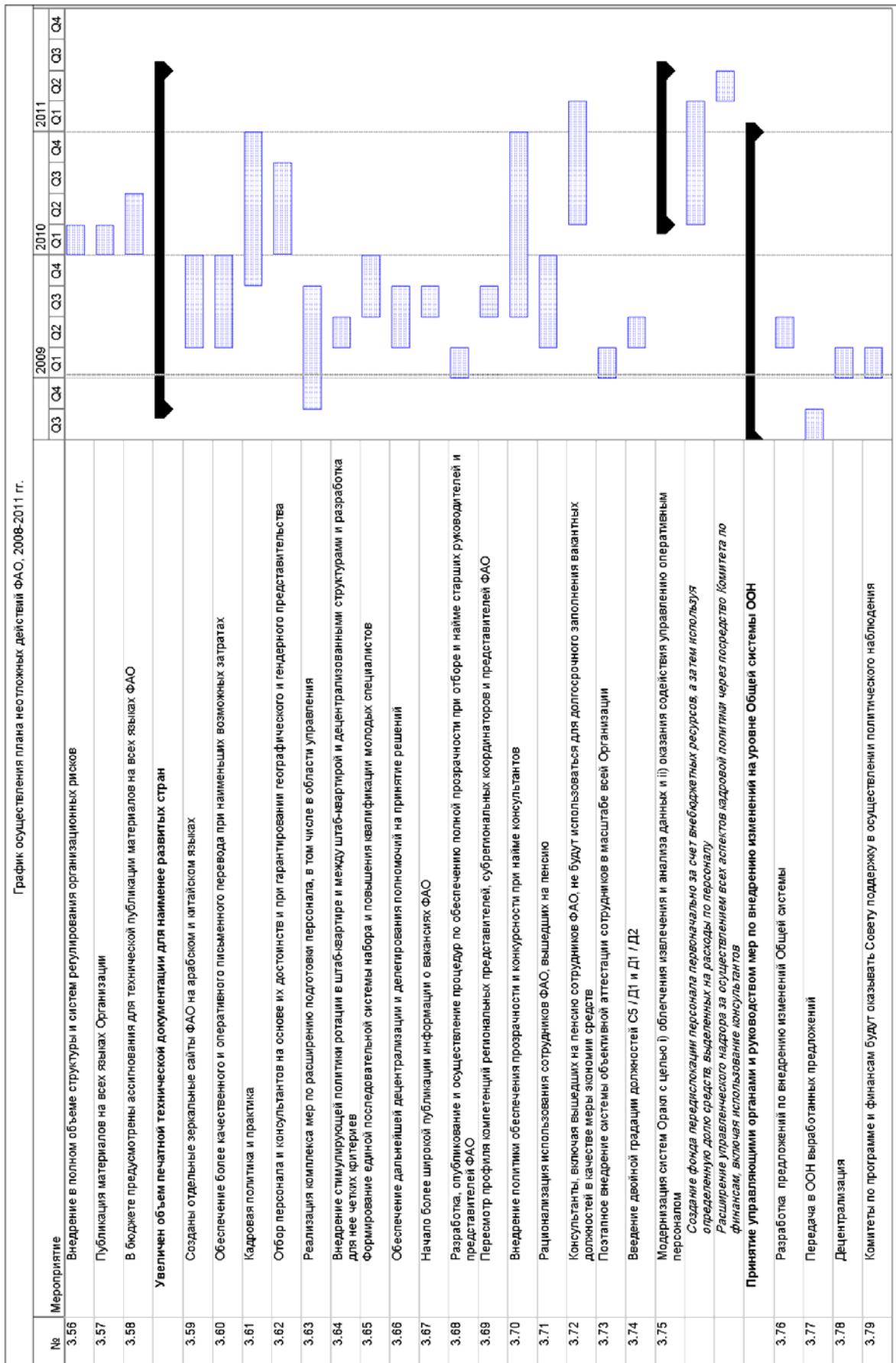
График осуществления плана неотложных действий ФАО, 2008-2011 гг.

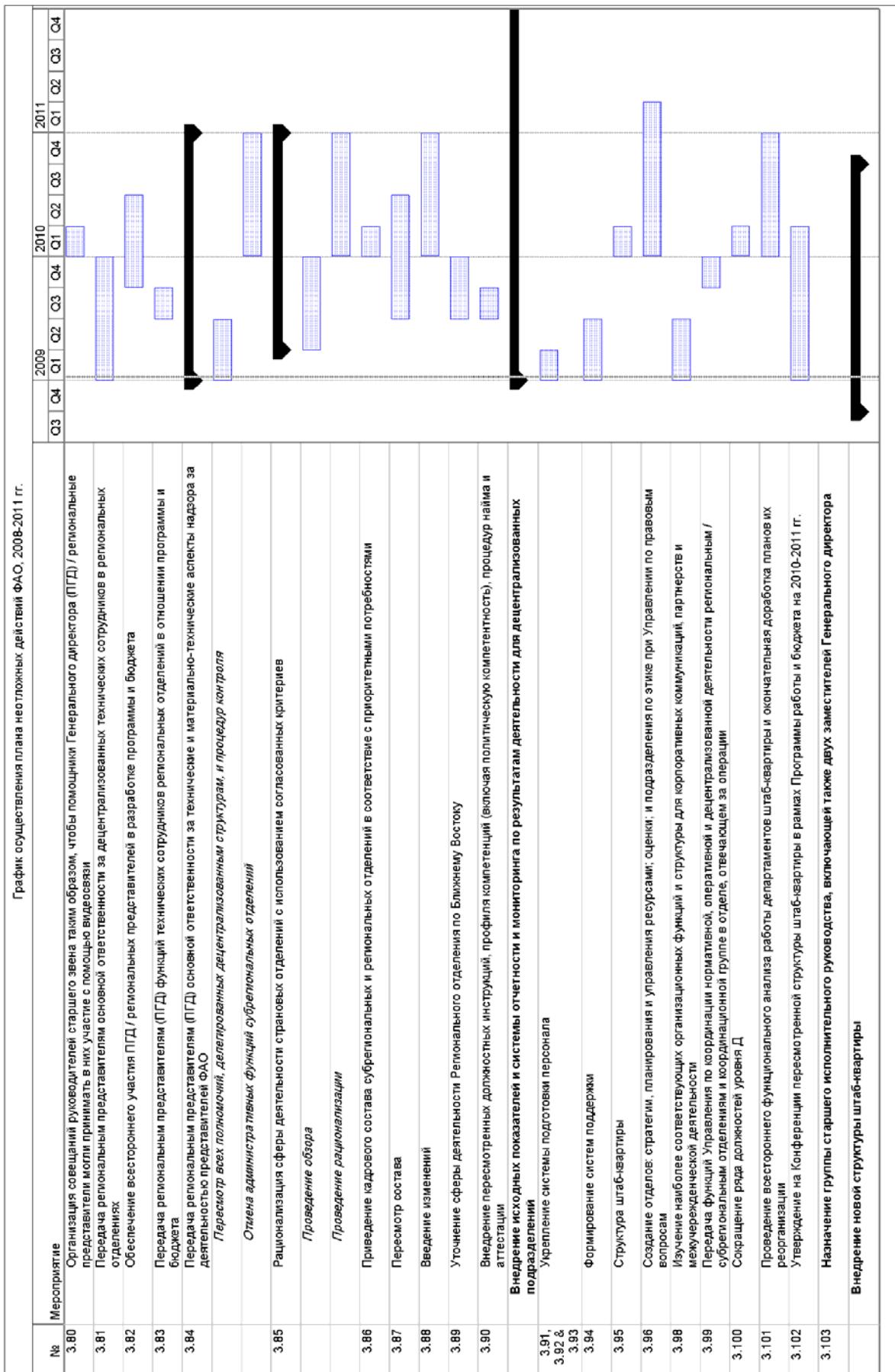


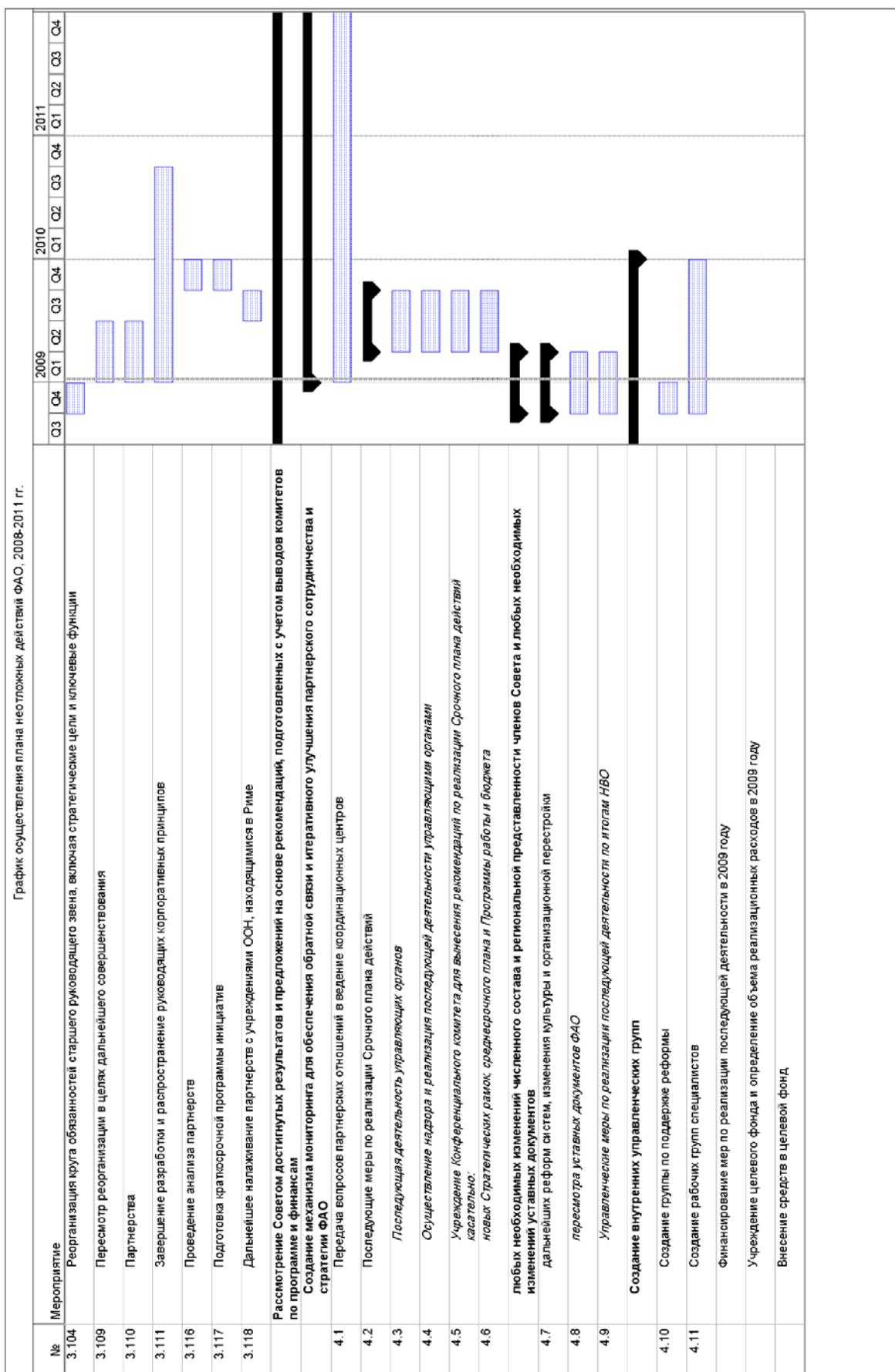
















**КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ**  
**(ноябрь 2007 года – ноябрь 2009 года)**

Председатель	Члены
Соединенное Королевство (Вик Хёрд)	Австралия (Фиона Барплетт) Ангола (Карлос Альберто Амарал) Аргентина (Мария дель Кармен Скуэфф) Афганистан (Абдул Разак Айязи)
	Бразилия (Жозе Антониу Маркондес Карвальо) <sup>1</sup>
	Египет (Абдельазис Хосни) Индия (Рамалингам Парасурам) Канада (Джеймс Мелансон) Экваториальная Гвинея (Паскуал Бекале Мбианг) Япония (Сейичи Йокой) <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Заменен г-ном Ренату Моска де Соуза на 100-сессии.

<sup>2</sup> Заменен г-ном Казумаса Сиойей, начиная с 100-й сессии.

**КОМИТЕТ ПО ФИНАНСАМ**  
**(ноябрь 2007 года – ноябрь 2009 года)**

Председатель	Члены
Египет (Яссер Сороуп)	Германия (Экхард Хайн) Дания (Сёрен Скафте) Камерун (Меди Моунгги) Китай (Ли Чженьдун) Мексика (Хорхе Эдуардо Чаен Чарпентьер)

<sup>1</sup> Заменен г-ном Хорасио Малтезом на 122-й сессии.

**КОМИТЕТ ПО УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ**  
**(ноябрь 2007 года – ноябрь 2009 года)**

Габон	Сирийская Арабская Республика
Индонезия	Соединенные Штаты Америки
Лесото	Чили
Нидерланды	

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ВПП (2009 г.)**

Круг полномочий истекает	Избраны Советом ФАО	Избраны ЭКОСОС
31 декабря 2009 года	Замбия (A) Нидерланды (D) Пакистан (B) Перу (C) Соединенные Штаты Америки (D) Филиппины (B)	Бельгия (D) <sup>1</sup> Индия (B) Исламская Республика Иран (B) Кабо-Верде (A) Российская Федерация (E) Швеция (D)
31 декабря 2010 года	Гаити (C) Гвинея (A) Германия (D) Демократическая Республика Конго (A) Канада (D) Кувейт (B)	Австралия (D) Бурунди (A) Куба (C) Норвегия (D) Судан (A) Таиланд (B)
31 декабря 2011 года	Бразилия (C) <sup>2</sup> Дания (D) Египет (A) Колумбия (C) Словения (E) Швейцария (D)	Ангола (A) Гватемала (C) Китай (B) Соединенное Королевство (D) Чешская Республика (E) Япония (D)

<sup>1</sup> Бельгия сменила Новую Зеландию 1 января 2008 года.

<sup>2</sup> Это место попеременно занимают страны, включенные в списки А, В и С, на следующей основе: список А (2000-2002 гг.), список В (2003-2005 гг.), список А (2006-2008 гг.) и список С (2009-2011 гг.).

## ЧЛЕНЫ ФАО

Австралия	Италия	Польша
Австрия	Йемен	Португалия
Азербайджан	Кабо-Верде	Республика Корея
Албания	Казахстан	Республика Молдова
Алжир	Камбоджа	Российская Федерация
Ангола	Камерун	Руанда
Андорра	Канада	Румыния
Антигуа и Барбуда	Катар	Сальвадор
Аргентина	Кения	Самоа
Армения	Кипр	Сан-Марино
Афганистан	Кирибати	Сан-Томе и Принсипи
Багамские Острова	Китай	Саудовская Аравия
Бангладеш	Колумбия	Свазиленд
Барбадос	Коморские Острова	Сейшельские Острова
Беларусь	Конго	Сенегал
Бахрейн	Корейская Народно-Демократическая Республика	Сент - Китс и Невис
Белиз	Коста-Рика	Сент-Винсент и Гренадины
Бельгия	Кот-д'Ивуар	Сент-Люсия
Бенин	Куба	Сербия
Болгария	Кувейт	Сирийская Арабская Республика
Боливарианская Республика Венесуэла	Кыргызстан	Словакия
Боливия	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Словения
Босния и Герцеговина	Латвия	Соединенное Королевство
Ботсвана	Лесото	Соединенные Штаты Америки
Бразилия	Либерия	Соломоновы Острова
Буркина-Фасо	Ливан	Сомали
Бурунди	Ливийская Арабская Джамахирия	Судан
Бутан	Литва	Суринам
Бывшая югославская Республика Македония	Люксембург	Сьерра-Леоне
Вануату	Маврикий	Таджикистан
Венгрия	Мавритания	Таиланд
Вьетнам	Мадагаскар	Тимор - Лешти
Габон	Малави	Того
Гаити	Малайзия	Тонга
Гайана	Мали	Тринидад и Тобаго
Гамбия	Мальдивские Острова	Тувалу
Гана	Мальта	Тунис
Гватемала	Марокко	Туркменистан
Гвинея	Маршалловы Острова	Турция
Гвинея-Бисау	Мексика	Уганда
Германия	Мозамбик	Узбекистан
Гондурас	Монако	Украина
Гренада	Монголия	Уругвай
Греция	Мьянма	Фарерские Острова (ассоциированный член)
Грузия	Намибия	Федеративные Штаты Микронезии
Дания	Науру	Фиджи
Демократическая Республика Конго	Непал	Филиппины
Джибути	Нигер	Финляндия
Доминика	Нигерия	Франция
Доминиканская Республика	Нидерланды	Хорватия
Европейское сообщество (организация-член)	Никарагуа	Центральноафриканская Республика
Египет	Ниуэ	Чад
Замбия	Новая Зеландия	Черногория
Зимбабве	Норвегия	Чешская Республика
Израиль	Объединенная Республика Танзания	Чили
Индия	Объединенные Арабские Эмираты	Швейцария
Индонезия	Оман	Швеция
Иордания	Острова Кука	Шри-Ланка
Ирак	Пакистан	Эквадор
Ирландия	Палау	Экваториальная Гвинея
Исламская Республика Иран	Панама	Эритрея
Исландия	Папуа - Новая Гвинея	Эстония
Испания	Парагвай	Эфиопия
	Перу	Южная Африка
		Ямайка
		Япония

ISBN 978-92-5-406089-3 ISSN 2071-159X



9 789254 0

TR/M/K3413R/1/12.08/35